

HETTLINGER ZYTIG

4. NOVEMBER 2022 | 40. JG. | **Nr. 9**

DIE ZEITUNG FÜR UND VON HETTLINGEN



Seiten 6–8, 55–58

**Verkehrskonzept
Schaffhauser-
strasse**

Seiten 10–11, 32–33

**Tipps zum
Stromsparen**

Seite 62

**Hettlinger
Adventskalender**

INHALT

HETTlinger
Zytig

Impressum

HERAUSGEBER
Hettlinger Zytig
Gemeindeverwaltung
Stationsstrasse 27
8442 Hettlingen
www.hettlingen.ch
hettlinger-zytig@hettlingen.ch

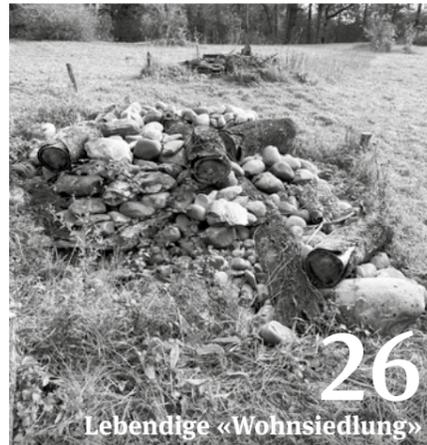
REDAKTIONSTEAM
Christine Meuwly
Tel. 052 301 19 19
Bernadette Güpfer
Tel. 052 202 02 88
Bruno Kräuchi
Delegierter des Gemeinderates

DRUCK
Printimo AG, 8404 Winterthur
Gedruckt auf Nautilus SuperWhite,
ein 100% FSC®-zertifiziertes Recyclingpapier

AUFLAGE
1400 Ex. | 40. Jahrgang

FOTO TITELSEITE
Standa Kottas, Hettlingen

**REDAKTION UND GESTALTUNG
DIESER AUSGABE**
Christine Meuwly



26

Lebendige «Wohnsiedlung»



53

Besichtigung Alterszentrum



16

Mädchenriegenreise



43

Räbeliechtliumzug



28

Plastikabfälle – zu wertvoll zum Wegwerfen



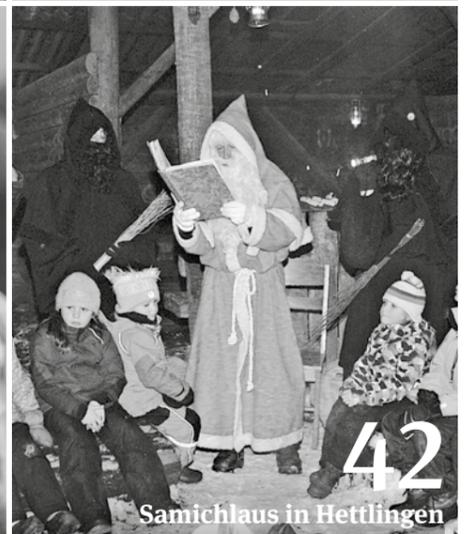
68

Konflager in München



52

Vortrag Einzeltrickbetrüger



42

Samichlaus in Hettlingen

Inhalt

Gemeinde

- 4 | Infos Gemeinderat
- 9 | Infos Gemeindeverwaltung
- 9 | Zivilstandsnews
- 13 | Entsorgung

Bibliothek

- 15 | Bibliothek

Vereine

- 16 | Mädchenriege
- 18 | FC Seuzach
- 21 | Musikgesellschaft
- 22 | Frauenverein
- 24 | Samariterverein
- 26 | Naturschutzverein

- 32 | Erneuerbare Energie
- 34 | Schützenverein
- 36 | Pfadi Dunat

Familien

- 38 | Familienverein
- 42 | Müllfizzer Samichlauszyt
- 43 | Räbeliechtliumzug
- 44 | Mütter- und Väterberatung kjz Winterthur
- 45 | Kinderkleiderbörse
- 46 | IG Pro Hettlingen
- 48 | Jugendfachstelle

Wandern

- 50 | Wandergruppen

Senioren

- 51 | Essen im Geerenpark
- 52 | Besuchsdienst
- 53 | Alterszentrum im Geeren

Diverses

- 55 | Politik
- 60 | Leserbrief
- 60 | Diverses
- 61 | Aktion Weihnachtspäckli
- 62 | Hettlinger Adventskalender
- 65 | Kulturkommission
- 65 | Kunsthandwerkliche Ausstellung

Gewerbe

- 66 | Seuzemer Sonntagsverkauf
- 67 | VOS Sicherheitsdienste GmbH

Kirchen

- 68 | Reformierte Kirche Hettlingen
- 76 | Katholische Kirche Seuzach

**Agenda | Öffnungszeiten |
Notfalldienst**

- 78 | Hettlinger Agenda
- 79 | Öffnungszeiten
- 80 | Ärztlicher Notfalldienst |
Wichtige Telefonnummern

Infos aus dem Gemeinderat

Bauwesen

Folgende Bewilligung wurde verlängert:
– Hämig Kurt; 2 Baucontainer,
Aeschemerstrasse 4

Vernehmlassungen

Folgende Vernehmlassungen wurden genehmigt:

Totalrevision Gesetz über die Information und den Datenschutz (IDG)

Eine Evaluation des Gesetzes über die Information und den Datenschutz (IDG) legte diverse Empfehlung für eine Optimierung und dessen Umsetzung fest. Mit der neuen Gliederung soll die Orientierung und damit die Anwendung des IDG vereinfacht werden.

Die Direktion der Justiz und des Innern des Kantons Zürich hat zur Vernehmlassung zur Totalrevision des IDG eingeladen. Der Gemeinderat schliesst sich in seiner Vernehmlassung derjenigen des Leitenden Ausschusses der Gemeindepräsidenten des Kanton Zürich (LA GPV) und jener des Vereins Zürcher Gemeindeglieder und Verwaltungsfachleute (VZGV) an. Diese begrüssen die Totalrevision im Grundsatz, beantragen jedoch zu einzelnen Paragraphen Anpassungen.

Rechtsentwicklung «ObjektwesenZH»

Mit der Vorlage «ObjektwesenZH» sollen die Rechtsgrundlagen für die neue, zentrale Plattform «ObjektwesenZH» geschaffen werden. Die Plattform soll massgeblich dazu beitragen, dass im Kanton Zürich alle Prozesse um Grundstücke und Gebäude auf konsolidierten Daten beruhen und vollständig digital, medienbruchfrei und standardisiert ablaufen. Berechtigte Nutzerinnen und Nutzer sollen künftig über die Plattform

alle auf der Datenbank gespeicherten Informationen aus den Domänen Gebäude und Wohnungsregister, Bauwesen, Grundbuch, Amtliche Vermessung, Gebäudeversicherung und Steuerrechtliches Eigentum und deren Schätzungen einsehen können.

Die Baudirektion des Kantons Zürich hat zur Vernehmlassung zur Rechtsentwicklung «ObjektwesenZH» eingeladen. Der Gemeinderat begrüsst die verfolgten Absichten. Mit der Entstehung der Plattform «ObjektwesenZH» erhofft er sich, dass Prozesse vereinfacht werden, mehr Transparenz entsteht und auch ein besserer Datenaustausch möglich sein wird. Zudem erwartet die Politische Gemeinde Hettlingen eine Entlastung im Bereich der Anfragetätigkeit.

Ansonsten schliesst sich der Gemeinderat in seiner Vernehmlassung derjenigen des Leitenden Ausschusses der Gemeindepräsidenten des Kanton Zürich (LA GPV) sowie der Stellungnahme des Vereins Zürcher Gemeindeglieder und Verwaltungsfachleute (VZGV) an, welcher inhaltliche Anpassungen beantragen.

Teilrevision Energiegesetz (EnerG) bezüglich Klimaschutz und Anpassung an Klimawandel

In der langfristigen Klimastrategie des Kantons Zürich werden insbesondere die Folgen des Klimawandels aufgezeigt, die neuen Klimaziele beschrieben und die Leitsätze sowie die strategischen Handlungsbereiche zur Erreichung der Ziele erläutert. Das Energiegesetz (EnerG) soll an die neuen Klimaziele des Kantons angepasst werden.

Die Baudirektion des Kantons Zürich hat zur Vernehmlassung zur Teilrevision

des EnerG eingeladen. Der Gemeinderat begrüsst die Anpassung des EnerG an die aktuellen Klimaziele und nimmt zu einzelnen Paragraphen Stellung.

Teilrevision Einführungsgesetz Kindes- und Erwachsenenschutzrecht (EG KESR) / Konzept

Eine Evaluation des Einführungsgesetzes zum Kindes- und Erwachsenenschutzrecht (EG KESR) zeigte, dass in verschiedenen Bereichen Handlungsbedarf besteht.

Die Direktion der Justiz und des Innern des Kantons Zürich hat zur Vernehmlassung zur Teilrevision des EG KESR eingeladen. Der Gemeinderat schliesst sich in seiner Vernehmlassung, ausgenommen betreffend die Aufbewahrungsfrist von Privatperson, derjenigen des Leitenden Ausschusses der Gemeindepräsidenten des Kanton Zürich (LA GPV) an, welcher die Anpassungen grossmehrheitlich begrüsst.

Zur Titelseite

Die giftige **Herbstzeitlose** drängt sich zwischen dem Herbstlaub durch. Das Redaktionsteam dankt dem Fotografen Standa Kottas ganz herzlich für seine schöne Aufnahme aus dem Archiv!

Korrigenda: Auf dem Titelbild von der letzten Ausgabe war der Wiesenbach abgebildet und nicht, wie fälschlicherweise erwähnt, der Näfbach.

In eigener Sache:

Ist Fotografieren eine Ihrer Freizeitbeschäftigungen? Würden Sie auch gerne ein Bild für die Hettlinger Zytig aufnehmen? Zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren! Wir freuen uns über ganz verschiedene Bilder mit Bezug zu Hettlingen, die wir bei genügend freiem Platz im Inhalt oder gar auf der Titelseite veröffentlichen dürfen. (Für die Titelseite muss das Bildformat und die rote Box «miteinberechnet» werden.) Hinweise zur Datenübermittlung finden Sie auf der 3. Umschlagseite.

Das Redaktionsteam freut sich auf viele Bilder!



Herzliche Einladung zur Gemeindeversammlung

Die Stimmberechtigten werden auf

Montag, 28. November 2022, 19.30 Uhr,
in die Mehrzweckhalle,

zur Gemeindeversammlung eingeladen.

Zur Behandlung gelangen folgende **Geschäfte**:

1. **Genehmigung** Budget und **Festsetzung** Steuerfuss 2023
2. Bekanntmachungen

Nach der Versammlung laden wir Sie nach Möglichkeit zu einem Apéro ein.

Der Beleuchtende Bericht liegt ab Montag, 14. November 2022, bei der Gemeindeverwaltung auf oder kann auf www.hettlingen.ch heruntergeladen werden. Auf Verlangen wird er kostenlos zugestellt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Gemeinderat Hettlingen



Verkehrskonzept Schaffhauserstrasse – Info Vorprojekt

Der Gemeinderat hat anlässlich seiner Info-Veranstaltung vom 1. Oktober 2022 das Vorprojekt «Verkehrskonzept Schaffhauserstrasse» öffentlich vorgestellt. Grossmehrheitlich wurden die Rückmeldungen aus der Vernehmlassung berücksichtigt. Die Bäume werden erhalten, Fussgängerstreifen optimiert belassen, das Temporegime wird auf 40km/h reduziert und die Bushaltestelle zentralörtlich verkehrs- und behindertengerecht ausgebaut. Insgesamt werden damit die Verkehrs-, Schulweg-, Planungs- und allgemeine Sicherheit erhöht sowie Kosten eingespart. Im Sinne einer nicht abschliessenden Zusammenfassung wird das Vorprojekt vorgestellt und das weitere Vorgehen skizziert.



Ausgangslage

Am 26. Juni 2021 fand die 1. Partizipation mit der Bevölkerung mit anschliessender schriftlicher Vernehmlassung statt. Der Gemeinderat erfreute sich über rund 30 Rückmeldungen. Primäre Themenfelder waren:

- Erhalt Bäume
- Fussgängerstreifen
- Temporegime
- Bushaltestellen
- Kosten

Anlässlich von mehreren Sitzungen und Klausuren hat der Gemeinderat die Rückmeldungen intern und mit Fachplanern intensiv diskutiert. Die Rückmeldungen aus der Bevölkerung sind grossmehrheitlich im Vorprojekt berücksichtigt. Gleichzeitig hat erneut eine Vorort-Begehung stattgefunden. Dies zur besseren Beurteilbarkeit der öffentlichen und privaten Eigentumsverhältnisse (Grenzen), welche aus historischen Gründen auch Einschränkungen bedeuten.

Geschwindigkeit, Bushaltestellen, Handlungsbedarf

(Auswertungen/Messungen Kapo ZH)

- Ø-Geschwindigkeiten Hauptverkehrszeiten 20–40km/h
- Massive Geschwindigkeitsüberschreitungen nicht bestätigt
- Kein erfasster Unfallschwerpunkt (seit Jahren)
- Postautos halten sehr kurz 15 bis max. 45"
- Geschwindigkeitskontrollen (2,4 Fahrzeuge/Minute / Übertretungsquote sehr tief 1,37%)
- Kein Problem und Handlungsbedarf
- Erfreuliches Resultat

Info-Veranstaltung Vorprojekt

«Verkehrskonzept Schaffhauserstrasse» 1. Oktober 2022

Aufgrund der Ausgangslagen hat der Gemeinderat an seiner 2. öffentlichen Veranstaltung das ausgearbeitete Vorprojekt vorgestellt. Nachfolgend zusammenfassend die nicht abschliessenden planerischen, verkehrstechnischen und verhältnismässigen Schwerpunkte:

- Schulweg- und Verkehrssicherheit
- Erhalt/Ersatz Bäume
- Behindertengerechte & kompakte Bushaltestellen
- Weitsichtige Gestaltung unter Berücksichtigung Parzellengrenzen
- Adäquates Geschwindigkeitsregime
- Kosten

Nord-Süd-Achse als übergeordnetes Verkehrsnetz zentral

Der Gemeinderat hat sich mit fachlicher Unterstützung in seinem raumplanerischen Leitbild Weiterentwicklung Dorfkern den Auftrag erteilt, sich unter vielem anderem im Rahmen des Verkehrskonzepts vertieft mit der siedlungsorientierten Verkehrsführung auseinander zu setzen.

So wie die Stationsstrasse (mit Südabfahrt) die Ost-West-Achse bildet, ist die Schaffhauserstrasse die Nord-Süd-Achse durch Hettlingen. Beide Strassen (verkehrsorientiert) sammeln den Verkehr aus den Quartieren (siedlungsorientiert) und weisen Durchgangsverkehr auf. Zusätzliche wird auf ihnen der sehr attraktive ÖV abgewickelt.

Auf dieser Basis hat die Kantonspolizei Zürich – unter Berücksichtigung des Entscheids des Bundesrats vom 24. August 2022 – mitgeteilt, dass die Schaffhauserstrasse eine verkehrs- und nicht siedlungsorientierte Strasse ist.

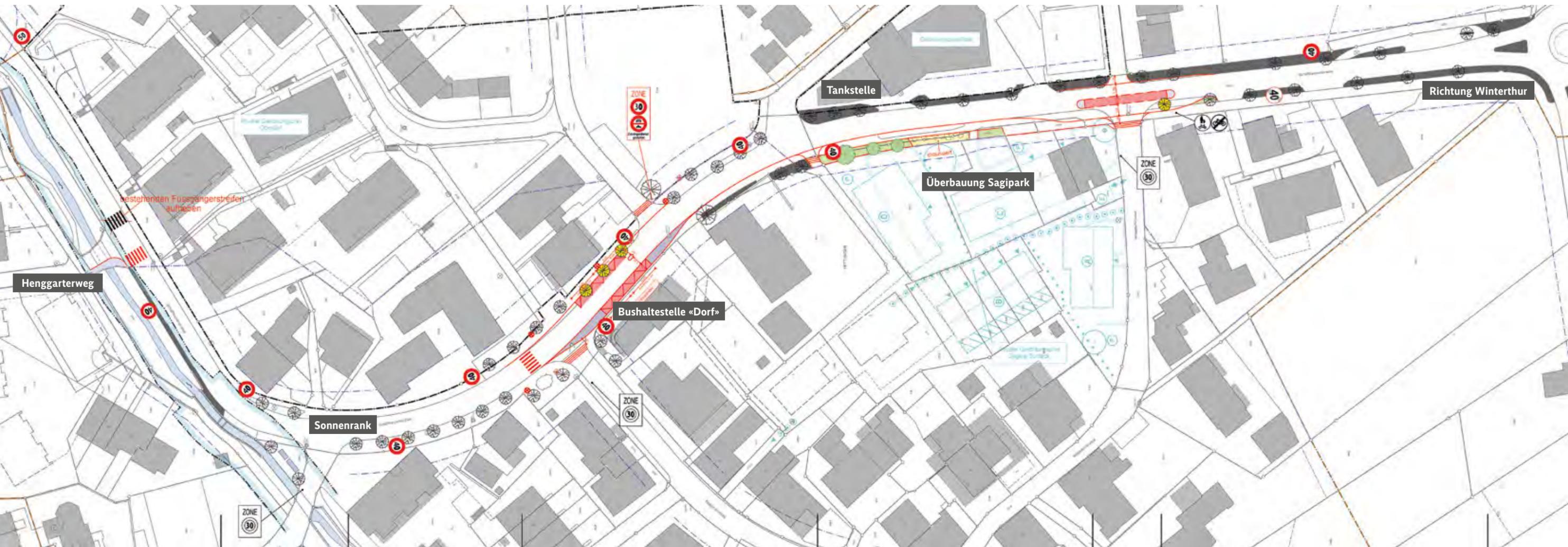
Vorprojekt-Details im Kontext der 1. Partizipation

(von Norden nach Süden)

Schulwegsicherheit Hengarterweg

Eine grosse Mehrheit sprach sich gegen einen neuen Fussgängerübergang im «Sonnenrank» aus.

Fortsetzung auf nächster Seite



Zusammen mit der Forderung nach einer kostengünstigeren Lösung wurde für die Beibehaltung des Fussgängerstreifens beim Henggarterweg plädiert.

Der Fussgängerstreifen wird optimiert, indem er 12 Meter verlegt wird. Gleichzeitig wird auf der Brücke ein Trottoir aufgebracht, das die Sperrfläche am heutigen Standort ersetzt.

«Sonnenrank» – raumplanerische Beibehaltung

Vor dem Hintergrund z. T. widersprüchlicher Forderungen werden diese Abschnitte (Sonnenrank bis Einmündung Stationsstrasse) in ihrer heutigen Ausprägung belassen. Es wird damit gerechnet, dass eine Anpassung oder Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung erfolgt.

Bushaltestellen «Kompakt mit 1 Bucht»

In der Vernehmlassung wurde vielfach der Wunsch geäußert, dass der Bus nicht wie in der Machbarkeitsstudie vorgeschlagen auf der Fahrbahn hält, sondern neu eine Haltebucht erhält. Insbesondere in Fahrtrichtung Winterthur hilft die Bucht, dass der hinter dem Bus wartende Verkehr nicht die Einmündung der Stationsstrasse blockiert resp. die Sicht behindert. In Fahrtrichtung Föhrenstrasse ist dieses Problem nicht akut, zumal die Halte viel kürzer sind (praktisch nur aussteigende Passagiere). Das Überholen wird durch eine kleine Verkehrsinsel und der Schleichverkehr Gübelweg/Alte Rutschwilerstrasse durch eine «Zone 30/Zubringerdienst» verhindert. An der Klausur vom 8. April 2022 hat der Gemeinderat diese Variante nochmals ausführlich diskutiert und die Vor- und Nachteile anderer Varianten abgewogen. Wie bereits auf Stufe Machbarkeitsstudie fand die Variante «Kompakt» den grössten Zuspruch. Die aufgrund der Partizipation erarbeitete Variante «Kompakt mit 1 Bucht» (Fahrtrichtung Winterthur) wurde als ideale Bestvariante erklärt. Sie wurde mit Optimierungen in Bezug auf die Lage der Bushaltestellen und Veloparkplätze ins Vorprojekt aufgenommen. Die Voraussetzungen an zentraler Lage sind ideal und haben sich in der Vergangenheit bestens bewährt.

Die Nutzung der Liegenschaft Stationsstrasse 1 resp. eines Ersatzbaus soll möglichst wenig eingeschränkt werden. Die Gebäudeflucht zur Schaffhauserstrasse hin ist zwar durch die Baulinie beschränkt, doch soll der Vorplatz wie bisher nur soweit nötig von der Haltestellen-Infrastruktur belegt werden. Um diesen Forderungen möglichst gerecht zu werden, wurde die Variante dahingehend optimiert, dass der Strassenraum auf Höhe der Bushaltestellen um 1 m Richtung NO verlegt wird. Solange die derzeitige Nutzung der Liegenschaft Stationsstrasse 1 unverändert bleibt, können die Velos an der Nordostfassade parkiert werden – wie bisher.

In Hinblick auf einen Ersatzbau könnten für den Wartebereich und die Veloabstellplätze neue Lösungen auf dieser Parzelle gefunden werden.

Die Entstehung des Sagiparks und das Land im Eigentum der Gemeinde haben im Rahmen der Vernehmlassung die

Variante «Sagipark» wieder zur Sprache gebracht. Eine solche hatte keinen Eingang in der Machbarkeitsstudie gefunden, weil sie der Raumplanung mit dem öffnenden Eingangstor widerspricht. Zudem wird das Zentrum nach wie vor bei der Stationsstrasse geortet.

Im Bereich Sagipark werden typische Hettlinger-Elemente des privaten Gestaltungsplans übernommen und auf dem öffentlichen Grund weitergeführt. Hier wird die Gelegenheit genutzt, zusätzliche Bäume zu pflanzen. Hier fand bereits ein Austausch mit den Fachplanern statt.

Übergang Mitteldorfstrasse

Der vorgesehene Übergang Mitteldorfstrasse kam in der Vernehmlassung gut an und wurde unverändert ins Vorprojekt aufgenommen. An der Info-Veranstaltung wurde eine kostengünstiger, abgespeckte Variante fokussiert.

Temporeduktion

Eine Mehrheit aus der Partizipation forderte eine Temporeduktion. Teils wurde eine Tempo-30-Zone vorgeschlagen, teils eine Beschränkung auf Tempo 40. Während erstere weitergehende Folgen hätte wie Verkehrsberuhigungsmassnahmen oder das Entfallen von Fussgängerstreifen, was grossmehrheitlich aufgrund der Rückmeldungen und vom Gemeinderat abgelehnt wird, scheint eine Temporeduktion auf 40 km/h eine vernünftige Option. Die Anpassung des Geschwindigkeitsregimes erfordert ein Gutachten. Ohne Anspruch auf Vollständigkeit gibt die Tabelle «Verkehrstechnische Machbarkeit/Zulässigkeit» einen Überblick über Massnahmen/Bedingungen.

Bäume

Sehr viele Stellungnahmen der Partizipation nahmen Bezug auf die in der Machbarkeitsstudie vorgesehene Entfernung bestehender Bäume. Fast unisono wurde gefordert, dass die Bäume bestehen bleiben oder zumindest ihre Anzahl im Projektperimeter nicht verringert wird. Im Vorprojekt wird dem vollumfänglich entsprochen.

Rückmeldungen / Weiteres Vorgehen

An der Info-Veranstaltung wurden das Geschwindigkeitsregime sowie ein optimierter, kostengünstigerer Übergang Mitteldorfstrasse von den knapp 50 Anwesenden diskutiert. Zentrale Anliegen sind dem Gemeinderat nach wie vor die Verkehrs- und Behindertengerechtigkeit aller Verkehrsteilnehmer sowie die Verhältnismässigkeit.

Aufgrund der Info-Veranstaltung und eingegangenen Rückmeldungen wird der Gemeinderat sich in den nächsten Wochen nochmals vertieft mit dem Inhalt, den technischen Grundlagen usw. auseinandersetzen. Im Anschluss ist geplant, im Jahr 2023 ein Bauprojekt auszuarbeiten, über welches im Sinne einer weiteren Mitwirkung die Bevölkerung erneut orientiert wird.

bei
VERDACHT
Tel. 117

**GEMEINSAM
GEGEN
EINBRECHER**

Ihre Polizei

Bei Verdacht Tel. 117 – Tag und Nacht!
Einbrecher können Ihnen auffallen, wenn Sie Augen und Ohren offen halten. Benachrichtigen Sie über die Telefonnummer 117 umgehend die Polizei, wenn Ihnen eine Situation verdächtig erscheint.

Verdächtige Situationen können sein:

- Unbekannte Personen, die in Ihrem Quartier umherstreifen.
- Unbekannte Fahrzeuge, die «suchend» durch Ihr Quartier fahren.
- Geräusche, wie das Klirren von Fensterscheiben oder das Splittern von Holz.

Gegen Einbruch kann man sich schützen!
Schon einfache technische Massnahmen können das Einbruchrisiko wirksam reduzieren. Lassen Sie sich bei der nächsten Polizeistelle beraten. Tipps und Empfehlungen für ein sicheres Zuhause finden Sie auch unter www.skppsc.ch (Schweizerische Kriminalprävention).

Wenn Sie Ihr Zuhause verlassen:

- Haus- und Wohnungstüren immer abschliessen.
- Fenster, Balkon- und Terrassentüren schliessen.
- Gekippte Fensterflügel schliessen.
- Licht brennen lassen.
- Keine Hinweise auf Ihre Abwesenheit geben.
- Bei längerer Abwesenheit Ihre Nachbarn informieren.

Seien Sie jederzeit aufmerksam – Einbrecher nutzen jede Gelegenheit. Helfen Sie so mit, Einbruchdiebstähle zu verhindern.

Ihre Polizei

Infos aus der Gemeindeverwaltung

Herbstjagden

Die Herbstjagden im Revier Hettlingen finden am **18. November und 1. Dezember 2022** statt.

SPRECHSTUNDE GEMEINDEPRÄSIDENT



Mo | 7. November 2022 |
16.00 bis 17.00 Uhr

Mi | 7. Dezember 2022 |
17.00 bis 18.00 Uhr

Mo | 9. Januar 2023 |
16.30 bis 17.20 Uhr

Melden Sie sich bitte vorgängig bei Manuela Schibli unter Telefon 052 305 05 04 an. Bei Bedarf können zusätzliche Termine vereinbart werden.

Bruno Kräuchi, Gemeindepresident

ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

Geburt

18. August 2022

«Lia» Alyssa Widmer

Tochter von Stefanie Widmer und Siegfried Achermann

Hochzeit

30. September 2022

Nicole und Daniel Weilenmann

Todesfall

25. Oktober 2022

Gertrud Mathys-Binder

Tannenstrasse 6, 8442 Hettlingen
geb. 14. April 1934

GRATULATION

Jubilarin

20. November 2022

91. Geburtstag

Hedwig Müller

Kirchhügelstrasse 5
8472 Seuzach



Bewährt und effektiv: Stromsparen

Die Verknappung von Gas durch den russischen Angriffskrieg in der Ukraine hat laut Prognosen der Energieversorger auch steigende Strompreise in privaten Haushalten zur Folge. Klassisches Stromsparen kann in der Miet- oder Eigentumswohnung sowie im Einfamilienhaus zu einer Entlastung der Stromrechnung führen.

Der typische Stromverbrauch (vgl. Kassten) liegt im 4-Personen-Haushalt in einer Wohnung im Mehrfamilienhaus bei rund 3100 Kilowattstunden (kWh) pro Jahr, während er im Einfamilienhaus 4000 kWh ausmacht. Rund die Hälfte dieses Bedarfs wird typischerweise zum Kochen, Spülen, Waschen und Trocknen gebraucht. 10% fließt in die Beleuchtung und circa 30% in Elektronik und verschiedene Kleingeräte. Auf diesen Verbrauch haben neben Hausbesitzerinnen und Hausbesitzern auch Mieterinnen und Mieter Einfluss und können das Sparpotenzial nutzen, um der steigenden Stromrechnung entgegenzuwirken.

Stromsparen – als Begriff etwas verpönt, aber für alle einfach umzusetzen – ist in der Regel nicht mit Komforteinbusse, sondern mit Veränderung der Gewohnheiten verbunden. Zu den prominenten Beispielen gehört die Eierkoch-Methode des Alt-Bundesrats Ogi. Er demonstrierte 1988 im Schweizer Fernsehen, wie wir energiesparend Eier kochen können: zwei Fingerbreit Wasser, Deckel auf die Pfanne, wenn das Wasser ordentlich sprudelt, Herd ausschalten und Restwärme nutzen.

Spartipps vom Kühlen bis zum Trocknen

Wer die Geräte richtig nutzt, schont bereits das Portemonnaie. Beim Geschirrspüler bedeutet das beispielsweise erst den Startknopf zu drücken, wenn die Maschine voll ist. Auf das Vorspülen unter dem Wasserhahn kann verzichtet werden.

Bei Kühl- und Gefriergeräten reicht die Temperatur von 7°C beziehungsweise -18°C. Zudem sind warme Speisen vor dem Einräumen ins Kühl- oder Gefrier-

gerät immer abzukühlen. Der beste Ort, Gefriergut aufzutauen, ist der Kühlschrank, da sich dadurch sein Inneres abkühlt.

Wer den Backofen nutzt, kann getrost aufs Vorheizen verzichten und spart damit 20% der Energie. Zu den weiteren Sparmöglichkeiten gehört das Backen mit Umluft an Stelle Ober- und Unterhitze sowie das Ausschalten des Geräts bereits 5 Minuten vor Backende, um von der Nachwärme zu profitieren.

Auch bei der Waschmaschine gilt: Erst bei voller Trommel in Betrieb setzen, eine tiefe Temperatur und das Sparprogramm wählen. Es dauert zwar länger, hat aber den Vorteil, dass es gegenüber dem Kurzprogramm bis zu 40% weniger Strom und weniger Wasser braucht. Und für das Trocknen der sauberen Wäsche sorgen am energiesparendsten Wind und Sonne im Freien.

Einfach ausschalten

Für die Beleuchtung kommt heute nur noch LED-Technik in Frage. Sie setzt neue Massstäbe bezüglich Effizienz, Qualität und Lebensdauer und reduziert den Stromverbrauch gegenüber Halogenleuchten um 80%. Am meisten Energie lässt sich ausserdem noch immer sparen, wenn das Licht ausgeschal-

tet wird, wo es keines braucht. Das grösste Sparpotenzial bei Fernseher, Computer und weiteren Geräten der Unterhaltungselektronik bildet das Vermeiden des Standby-Verbrauchs. Geräte sind deshalb bei Nichtgebrauch ganz vom Netz zu trennen, was sich meistens sehr komfortabel mit einer schaltbaren Steckdosenleiste erreichen lässt.

Mit vielen weiteren Stromspar-Tipps hilft die Energieberatung Region Winterthur weiter. Sie bietet den Bewohnerinnen und Bewohnern der Gemeinden Dägerlen, Dinhard, Elgg, Elsau, Hagenbuch, Hettlingen, Lindau, Pfungen, Seuzach, Turbenthal, Wiesendangen und Wila kostenlose Erstberatung:

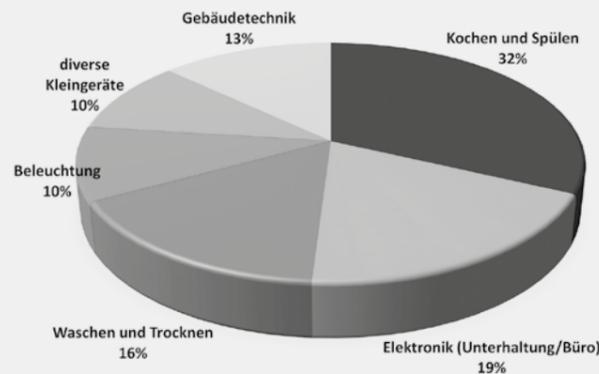
Energieberatung Region Winterthur,
Telefon 052 368 08 08,
energieberatung@
eb-region-winterthur.ch,
www.eb-region-winterthur.ch

Gute Vergleichswerte

Wird vom durchschnittlichen Stromverbrauch in einem Haushalt gesprochen, so heben Haushalte mit Elektroheizungen oder elektrischer Wassererzeugung den Wert deutlich an. Ein typischer Haushalt ist in der Regel aber nicht mit diesen Systemen ausgestattet. Deshalb hat EnergieSchweiz ein Rechenmodell zum Stromverbrauch eines typischen Zwei-Personen-Haushalts entwickelt. Es bietet die Möglichkeit den jährlichen Stromverbrauch nach Wohnsituation und Anzahl im Haushalt lebender Personen mit dem eines typischen Haushalts zu vergleichen.

Weitere Infos im Faktenblatt:
www.energieschweiz.ch > Suche > Stromverbrauch eines typischen Haushalts

Aufteilung des typischen Haushalts-Stromverbrauch:
Die prozentuale Aufteilung des Strombedarf pro Bereich ist bei Einfamilienhäusern ähnlich wie bei Wohnungen in Mehrfamilienhäusern.





Keller
GmbH
Gartengestaltung
Gartenpflege
8442 Hettlingen
079 636 90 21

Geniessen Sie Ihren Garten...
...überlassen Sie uns die Arbeit!
www.keller-gartengestaltung.ch

seit über **40** Jahren Alles unter einem Dach.

Fassaden - Renovationen
www.kurz-ag.ch
Ellikon 052 315 21 11

Fassadenrenovationen,
Malerarbeiten, Reparaturarbeiten, Aussenwärmedämmungen

Rufen Sie uns an für eine kostenlose Beratung.

www.kurz-ag.ch

052 315 21 11



Papier- Karton- und Alteisen- Sammlung

Samstag, 19. November 2022

ab 08:30 Uhr

Bitte bündeln Sie Papier und Karton getrennt.

Deponieren Sie alles gut sichtbar beim Hausvorplatz oder am Strassenrand. Sollte es regnen, sind wir Ihnen dankbar, wenn Sie das Sammelgut abdecken können. Vielen Dank.

Was gehört nicht in die Papier- und Kartonsammlung:

- Backpapier - Blumenpapier - Beschichtetes Geschenkpapier
- Etiketten und andere Selbstkleber - Fotobücher - Futtermittelsäcke
- Suppenbeutel - Tiefkühlprodukte-Schachteln
- Mit Essensresten verschmutzte Pizza-, Kuchen- u. a. Schachteln
- Verschmutztes Papier - Verschmutzter Karton
- Nassfestes Papier - Metzgerpapiere (Silikonpapiere)
- Servietten - Kunststoffbeschichtetes Papier
- Getränkekarton (Tetrapak)

Wir entsorgen auch Altmetall. Bitte entfernen Sie allfällige am Metall befestigte Kunststoffteile.

Schwere Gegenstände melden Sie bitte bis am Freitagabend, 18. November 2022 unter der Tel.Nr. 079 706 00 93 an.

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung
Musikgesellschaft Hettlingen

ENTSORGUNG

 **ALTPAPIER, KARTON UND ALTMETALL**
Samstag, 19. November 2022
ab 8.30 Uhr
durch Musikgesellschaft

 **GRÜNGUT**
Dienstag, 8./15./22./29. November
und 6./13./20. Dezember 2022
ab 8.00 Uhr

 **HÄCKSELSERVICE**
Freitag, 18. November 2022, ab 8.00 Uhr
Anmeldung erforderlich

 **GRÜBENGUT**
Samstag, 12. November
und 17. Dezember 2022,
10.30–11.30 Uhr,
Parkplatz Werkhof

 **SONDERABFÄLLE**
Freitag, 29. September 2023, 8.00–11.30 Uhr,
Parkplatz Werkhof
Weitere Termine/Infos: www.sonderabfall.zh.ch

 **HAUSKEHRICHT UND SPERRGUT**
Abfuhrtag Freitag

 **BLECHDOSEN**
ALUMINIUM
KLEINMETALL

 **ALTÖL**
GLAS
TEXTILIEN UND SCHUHE

 **BATTERIEN**
KAFFEEKAPSELN

 **Sammelstelle Gemeinde**
Parkplatz Werkhof
Unterdorfstrasse 17

 Montag bis Freitag
7.00–12.00 Uhr
13.00–20.00 Uhr

 Samstag
7.00–12.00 Uhr
13.00–18.00 Uhr

 **TIERKADAVER**
Martin Kramer
Mitteldorfstrasse 6
Telefon 052 316 16 90
Montag bis Samstag
8.00–19.00 Uhr



Abfallkalender

Häckselervice



Freitag | 18. November 2022 | ab 8.00 Uhr

Sie können Ihren Sträucher- und Baumschnitt bis ca. 16 cm Stammdurchmesser wie gewohnt durch unseren Häcksel-service zerkleinern lassen. Unerwünscht sind Erdbestandteile, Steine, Schnüre, Eisen usw. Die Kosten sind bar oder per Rechnung zu bezahlen.

Falls Sie von der Dienstleistung Gebrauch machen wollen, senden Sie bitte den untenstehenden Auftrag ausgefüllt an: Martin Huber, Im Asp 1, 8412 Aesch bei Neftenbach oder Tel. 052 315 32 57, martin.huber.aesch@gmail.com



Häckselervice Gemeinde Hettlingen am 18. November 2022

Auftrag bitte bis spätestens zwei Tage vor dem Termin einsenden!

NAo

VORNAME

ADRESSE

UNTERSCHRIFT

Mein bereitgestelltes Material soll am 18. November 2022 gehäckselst werden.

Häckselgut mitnehmen? Ja Nein

Kosten: bis 15 Minuten Fr. 40.–
jede weitere 5 Minuten Fr. 15.–

Bitte einsenden an:

Martin Huber, Im Asp 1, 8412 Aesch bei Neftenbach
oder martin.huber.aesch@gmail.com

BIBLIOTHEK



September



Weitere Highlights →
winterthur.com/veranstaltungen



Kulturhighlights



«Designgut» – Ausstellung nachhaltiges Design

3.-6. November 2022

Programmzeiten gemäss Website

Casino Theater Winterthur



«Winti Mäss» – Publikumsmesse

9.-13. November 2022

Öffnungszeiten gemäss Website

Eulachhalle Winterthur

Stadtführungen



«26. Internationale Kurzfilmtage Winterthur» – Kurzfilmfestival

8.-13. November 2022

Programmzeiten gemäss Website

Diverse Kinos in Winterthur



«30. Tanzfestival Winterthur» – Tanz und Kunst

18.-26. November 2022

Programmzeiten gemäss Website

Theater am Gleis



Stadtführung – «Wahrzeichen Stadtkirche»

19. November 2022

11:00 Uhr, 2 h

Tourist Information Hauptbahnhof

Deutsch



Stadtführung – «Frauenthur – Korsett und Aufbruch»

26. November 2022

14:00 Uhr, 1,5 h

Tourist Information Hauptbahnhof

Deutsch



Link Veranstaltungskalender

Immobilien erfolgreich verkaufen

persönlich, individuell, engagiert

Von der Wertermittlung bis zum Vertrag. Wir entlasten Sie in allen Belangen des Verkaufs.

Nutzen Sie unsere langjährige **Erfahrung**, unsere umfassenden **Marktkennntnisse** und unser weitgespanntes **Beziehungsnetz**.

Der Verkauf einer Immobilie erfordert viel Vertrauen und Professionalität. Rufen Sie uns an, wir sind gerne für Sie da.



Brunold Immobilien GmbH
Kirchgasse 30
8472 Seuzach
Tel. +41 52 335 13 26
info@brunold-immobilien.ch
www.brunold-immobilien.ch

Mitglied bei: 



Silvia Brunold



Gemeinde- und Schulbibliothek
HETTLINGEN

Unser Onlinekatalog hat ein neues, farbenfrohes Kleid erhalten!

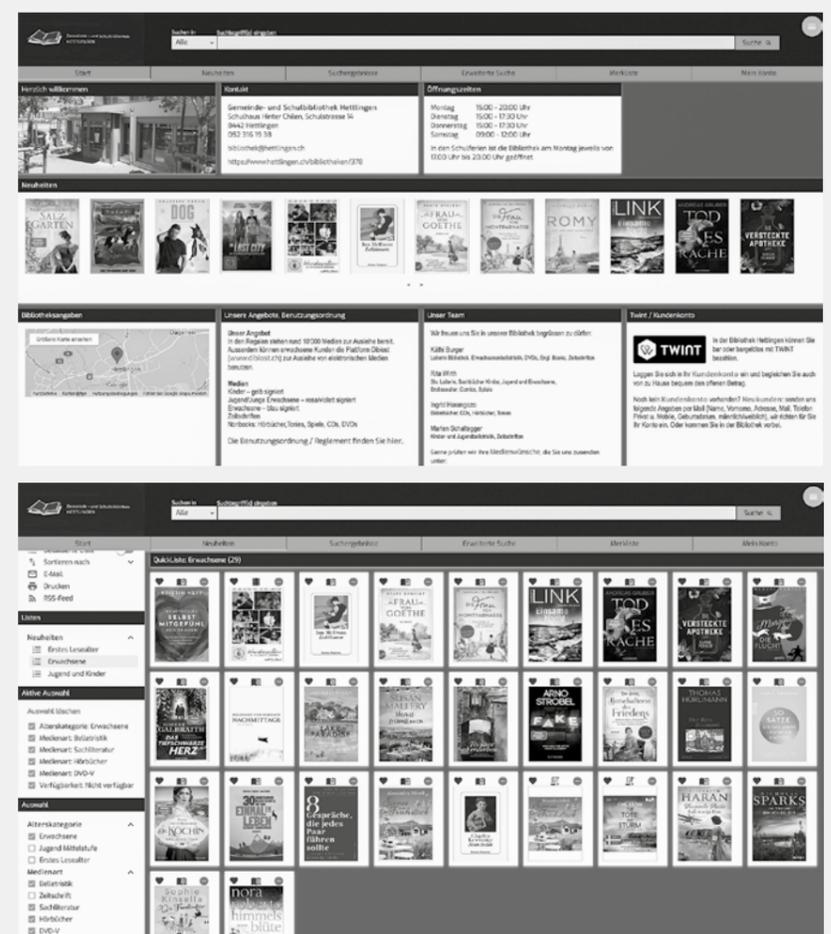
Besuchen Sie die Seite über den Link (www.winmedio.net/hettlingen) auf der Homepage und tauchen Sie ein in die vielen Möglichkeiten, unsere Medien zu suchen, zu finden und auszuwählen.



Neu können unsere Kunden über ihr Kundenkonto die Abgebühren und andere offene Beträge auch via **TWINT** bequem von **zu Hause** begleichen.

Haben Sie Fragen? Wir helfen Ihnen gerne während der Öffnungszeiten in der Bibliothek.

Das Bibliotheksteam



Das Bibliotheksteam freut sich auf Ihren Besuch!

Öffnungszeiten
Montag 15.00 – 20.00 Uhr
Dienstag 15.00 – 17.30 Uhr
Donnerstag 15.00 – 17.30 Uhr
Samstag 9.00 – 12.00 Uhr

Kontakt
Schulstrasse 14
8442 Hettlingen
Telefon 052 316 19 38
bibliothek@hettlingen.ch
hettlingen.ch/bibliotheken/378





VEREINE

Mädchenriegenreise 2022

Text: Tanja Meli

Vor einigen Wochen fand nach einer gefühlten Ewigkeit wieder einmal eine Mädchenriegenreise statt. Dieses Jahr verschlug es uns an den Uetliberg für die Erkundung des Planetenwegs. Nicht nur die Informationen über die verschiedenen Planeten, sondern auch viele kleinere Aufgaben begleiteten uns den ganzen Tag. Beispielsweise kürten die

Mädchen den besten Witz, das gelungenste Gedicht zur Mädchenriege oder auch die besten Entdecker, die die Kleider und Rucksäcke der anderen so gut kannten, dass sogar ein Tausch unmöglich war. Die normalerweise wunderschöne Aussicht, liess sich an diesem Tag nicht blicken, doch auch der Regen konnte unserer guten Laune nichts an-

haben und durch die Nässe wärmten wir uns zum Schluss noch mit einer heissen Schokolade auf, bevor der Tag auch schon wieder zu Ende ging.

Der beste Witz:

Fritzchen sagt seinem Vater: «Wenn ich einmal gross bin, heirate ich meine Oma.» Da fragt der Vater: «Warum

das denn?» Fritzchen antwortete: «Sie liebt mich, sie kocht für mich und macht die besten Geschenke.» Darauf erwiderte der Vater: «Aber das geht doch nicht, Oma ist doch meine Mutter!» Doch Fritzchen meint nur: «Warum denn nicht, du hast meine Mutter doch auch geheiratet.»

Das gekrönte Gedicht:

*«Ich gahne an en Ort
det macht mer viel Sport
es vergaht schnell die Ziit
bim Hoch und bim Wiit
Bim Spiele und bim Tanze
gits au e mal e Schranze
mer lernt schüsse und fange
und nachem achti simmer alli gange»*



Hinten v.l.n.r.: Alina, Lina, Sophie.
Vorne v.l.n.r.: Lynn, Gloria, Yara.



2er Gruppen v.l.n.r.: Elena & Malia,
Laura & Livia, Kayla & Maya.



V.l.n.r.: Anastasia, Fiona, Lena, Noelia, Nia, Neala.



V.l.n.r.: Rania, Emily, Elea, Luana, Selma.





Aus dem FC Seuzach

Women support Women

Zusammen mit der Frauen-Mannschaft, den D-, C- und B-Juniorinnen marschierte der FC Seuzach ins Letzi-Grund Stadion. Die Vorfreude war riesig und angekommen im Letzi sagten die Kleinsten: «WOW, schau mal, das Stadion ist riesig», oder «Das ist der beste Tag meines Lebens».



Ein spannender Match für unsere Damen/Juniorinnen-Abteilung.

Teils war es ihr erstes Spiel, dass sie live miterleben konnten. Während des Spiels wurde das Sackgeld verpulvert für Nacht und Getränke. Gejubelt wurde in voller Lautstärke und das grosse Idol wurde auf die Stirn geschrieben «Riola». Auch kurz im Fernsehen zu sehen, machten wir eine gute Figur, in unseren FC Seuzach Trainingsanzügen. Die Verlängerung war nervenaufreibend, doch unsere Schweizerinnen schafften es zum Sieg und somit auch an die WM.

Zum Schluss bekamen alle noch Unterschriften der Spielerinnen (ausser von Riola, trotz mehrmaligem Nachfragen bei den Mitspielerinnen, ob sie nicht bitte noch kommen könne) auf die Schuhe, die Rucksäcke oder sogar die Handyhülle. Mit müden, aber glücklichen 29 Nasen ging es wieder zurück nach Seuzi. Ein gelungener Ausflug! Danke Nira für die tolle Organisation!

Eure FC Seuzach Frauen-Abteilung

KiFu-Chlausturnier vom 26. November 2022



Den Jüngsten ist das Wetter egal – Hauptsache Fussball.

Nach der erfolgreichen Premiere im letzten Jahr, findet unser traditionelles KiFu-Chlausturnier auch in diesem Jahr wieder «OpenAir» auf dem Sportplatz Rolli in Seuzach statt.

Das Turnier wird in einer vereinfachten Form durchgeführt, bei welcher gemischte Teams gegeneinander antreten. Die Kinder werden nach Stärke- und Altersklassen in möglichst ausgeglichene Mannschaften eingeteilt, wodurch ein faires und spannendes Turnier sichergestellt sein sollte.

Es wird zwei Turniere geben (F/G und E/D-Juniorinnen), welche nacheinander gespielt werden. Jedes Turnier wird etwa zwei Stunden dauern und im Blitz-

modus (wie bei den F- und G-Turnieren) durchgeführt: die Mannschaften spielen alle Spiele direkt nacheinander auf mehreren Feldern, ohne Wartezeiten.

Die Zuschauer können sich an unserem Kiosk mit warmen oder kalten Getränken eindecken und feine Würste oder Hot Dogs geniessen.

Du, als Teambetreuer bist gefragt ...

Die Betreuung der einzelnen Teams dürfen auch in diesem Jahr interessierte Eltern, Grosseltern, ältere Geschwister, Götti, Gotti etc. übernehmen. Dies ist eine spezielle Chance, einmal in die Rolle des Coaches zu schlüpfen.

Nadja Stiefel



Aufwärmen mit Punsch an der Feuerstelle.

FC SEUZACH CHALET

Fondue-Plausch im Rolli!

Unser Silber-Sponsor Hotel Restaurant Schiff wird diesen Winter wieder das FC Seuzach Chalet im Rolli aufstellen. Geniesse eine feine Käsemischung in einer gemütlichen Atmosphäre.



ab Freitag, 11. November 2022
bis Sonntag, 5. Februar 2023

- **Öffnungszeiten**
Mittwoch bis Sonntag, ab 17 Uhr
- **Reservationen**
fcseuzach-chalet@fcseuzach.ch

Geschlossene Gesellschaft für deine Party/Feiern/Geschäftssessen uvm. Das FC Seuzach-Chalet kann auch für private Anlässe gemietet werden:

- Kapazität 50 Plätze
- Montag und Dienstag
- Mietpreis ganzes Chalet:
Fr. 1000.-/Abend
- Parkplätze vorhanden.

Wir freuen uns jetzt schon auf euch.
Euer Fondue-Plausch-Team

Agenda FC Seuzach

ALLGEMEIN

11. November 2022 bis 5. Februar 2023

Fondue-Plausch im FC Seuzach-Chalet im Winter im Rolli

Mehr Informationen auf unserer Homepage www.fcseuzach.ch.
Jetzt schon reservieren: fcseuzach-chalet@fcseuzach.ch

20. November bis 18. Dezember 2022

WM Übertragung in der Stallbar76 im Rolli

Weitere Infos folgen auf www.fcseuzach.ch

21.+22. Januar 2023 | 27.–29. Januar 2023

FC Seuzach Indoors by Bank Linth

Hallenturnier an 2 Wochenenden findet wieder statt.
Mehr Informationen & Anmeldung via www.fcseuzach.ch

SPIELPLAN 1. MANNSCHAFT

Meisterschaft 2. Liga regional, Gruppe 2

Sa 05.11.2022 17.00 Uhr	FC Seuzach	vs. FC Dübendorf
Sa 12.11.2022 18.00 Uhr	FC Herrliberg	vs. FC Seuzach



Änderungen vorbehalten. Aktuell immer auf www.fcseuzach.ch

Ed reist nach Thayngen ans Turnier

Kurz zusammengefasst: Es war ein erfolgreiches und sehr gut organisiertes Turnier in Thayngen.

Die Kids der Ed-Junioren hatten neben Spass auch Erfolg! Man konnte gut sehen, was für Fortschritte die Jungs bereits gemacht hatten.

Schöne Spielzüge wurden den Zuschauern gezeigt – alles aus Erfahrungen und Übungen in den Trainings. Wir sind stolz auch Euch – weiter so!

Bogac & Michael



Unser Team Ed wird an den Turnieren immer stärker.

Zu Verkaufen

CONCENTO IMMOBILIEN
WOHNEN IST HERZENSSACHE

Gemütliches Weitblick-Wohnen: 4 ½ - Zimmer Dachmaisonette zwischen Stadt und Land

Zu Verkaufen: Bezugsbereite 4 ½-Zimmer Maisonettewohnung in gutem Zustand mit ca. 131m² Wohnfläche in Hettlingen. Direkt an der Landwirtschaftszone schmiegt sich diese gemütliche und familienfreundliche Maisonette-Wohnung mit grossem Sonnenbalkon unter das Dach eines gepflegten Mehrfamilienhauses mit lediglich sechs Parteien. Zur Wohnung gehören ein Keller sowie ein Stellplatz in der Tiefgarage.

- Zwei Stockwerke
- Eigene WM und TU in Küche
- Küche mit Platz für Esstisch
- Entrée mit Garderobe
- Bad mit Tageslicht
- Zus. separates WC
- Schwedenofen

- Galeriezimmer
- Stauraum durch Einbauten
- Familienfreundlich
- Nähe zu ÖV, Infrastruktur
- 30er Zone
- Angrenzend an Landwirtschaftszone
- Grosser Spielplatz

Alle Angaben zum Objekt auf www.concento.ch

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme unter
T 052 202 88 38 | info@concento.ch

Podcast für betreuende Angehörige

Reinhören unter www.angehoerige-pflegen.ch

Das Projektorchester der Musikgesellschaft
Hettlingen lädt ein zum

Herbstkonzert

Leitung: Katarzyna Bolardt

6. November 2022

17:00 Uhr

MZH Hettlingen

Eintritt frei, Kollekte
Apéro im Anschluss

Transatlantik

Konzertprogramm

Leitung: Katarzyna Bolardt

Atlantic Overture The Compass of Peace Antarctica African Symphony Orion Brave - Soundtrack Highlights Stäl Himmel Arc-en-ciel	Thierry Deleruyelle Thomas Asanger Carl Whitrock Van McCoy, arr. N. Iwai Jan Van der Roost Patrick Doyle, arr. P. Sparke Alan Fernie Jean Pierre Fleury
---	--

Werde aktiv!

Hast du Lust deine Musikbegeisterung auszuleben und möchtest gerne unter Gleichgesinnten musizieren?
Dann schau doch einmal bei uns in einer Probe vorbei!
Probetag ist Mittwoch von 20:15 bis 22:00 an der Unterdorfstrasse 17, Hettlingen.
Falls du kein Instrument besitzt, helfen wir dir gerne weiter.

Dir liegt viel an einem abwechslungsreichen Repertoire?
Dann melde dich als Notensponsor für eines unserer nächsten Konzerte.
Der Sponsor wird jeweils namentlich auf dem Konzertprogramm erwähnt.

Weitere Infos erhältst du bei Vereinsmitgliedern oder unter www.mghettlingen.ch

Nächste Anlässe

11.12.22	Adventskonzert	AZ Im Geeren, Seuzach
28. / 29.01.23	Unterhaltungskonzerte	Mehrzweckhalle, Hettlingen
04.06.23	Weinländer Musiktag	Stammheim

Sandholzer Immobilien

052 212 18 54
sandholzer-immobilien.ch

An alle Garten- und Sträucherbesitzer



Für unser Angebot Adventskränze und -gestecke zum Selbermachen vom 24. November 2022 suchen wir noch diverses Grünzeug (Eibe, Tuja, Buchse, Wachholder, Lorbeer, Blau- und Weissstannen, Efeu, Sanddorn, etc.) Denken Sie bitte an uns, wenn Sie Ihre Sträucher im Garten zurückschneiden. Wir holen es gerne bei Ihnen ab. Bitte melden Sie sich bei Elsbeth Senn, Tel. 052 316 23 48. Vielen Dank!

Der Vorstand

Adventsabend vom 8. Dezember 2022

Zu unserem Adventsabend laden wir Sie dieses Jahr auf

Donnerstag | 8. Dezember 2022 | 20.00 Uhr | in den Gemeindesaal

ein. Es erwartet Sie eine besinnliche Feier mit Weihnachtsgeschichten und -liedern. Wie in jedem Jahr möchten wir auch dieses Jahr wieder die Päcklipost durchführen. Zu den Spielregeln: Jeder Gast der an der Päcklipost mitmachen will, bringt wenn möglich ein oder mehrere Päckli im Wert von mindestens Fr. 10.– pro Stück mit. Diese werden dann im Laufe des Abends an die Anwesenden verkauft. Der Erlös ist für einen guten Zweck bestimmt.

Der Vorstand

Adventskränze und -gestecke zum Selbermachen

Am **Donnerstag, 24. November 2022 von 8.30 bis 11.30 Uhr** können Sie im Gemeindesaal unter der kundigen Anleitung von Sybille Roos Adventskränze und -gestecke selber anfertigen.



Bitte nehmen Sie Gartenschere, Blumendraht, Kerzen, Bündel und andere Dekorationsgegenstände (sofern vorhanden) selber mit. Tannenreisig, Tuja und anderes «Grünzeug» wird zur Verfügung gestellt. Selbstverständlich dürfen Sie das Material auch selber mitbringen.

- Unkostenbeitrag für Mitglieder FVH: für 2-3 Kränze/Gestecke Fr. 15.–
- Unkostenbeitrag für Nichtmitglieder FVH: für 2-3 Kränze/Gestecke Fr. 20.–
- Für weitere Kränze oder Gestecke wird ein weiterer Beitrag erhoben.

Der Vorstand

Schlafstörungen? Chronische Krankheit oder Schmerzen? Stress, Erschöpfung? Schwaches Immunsystem? Allergien? Schreibaby?

In Balance kommen & die Selbstheilung aktivieren

BodyTalk-Praxis in Hettlingen

Bea Müller-Schellenberg

www.bodytalkpraxis.ch

078 738 33 12



**Jolanda Sigg
Keramik**

Atelier + Verkauf
Schulstrasse 3
8442 Hettlingen

Öffnungszeiten
Freitag 9-12 / 14-19
Samstag 9-14
oder nach Vereinbarung



+41 78 661 60 75
info@jolandasigg-keramik.ch
www.jolandasigg-keramik.ch



Ayurveda Praxis & Naturkosmetik

- *Beautybehandlungen für die Frau
- *Ayurveda Massagen
- *Ernährungs- und Gesundheitsberatung
- *Geschenkgutscheine
- *Edler Naturkosmetik Online-Shop

Vegan



Jessy Risse
Mitteldorfstrasse 1a
8442 Hettlingen

079 736 35 46
info@ayurvedamoments.ch
www.ayurvedamoments.ch



– HANDGEFERTIGT –

**WEIHNACHTS MINI-SHOOTING
FÜR 85 CHF**

- LIEBEVOLLER SET-AUFBAU
- 45 MIN PRO SHOOTING
- 10 BILDER INKLUSIVE BEARBEITUNG
- DIE BILDER ERHÄLT MAN DIGITAL
- MIT AUFPREIS AUCH ALS KREATIVER PRINT

Wir wünschen Euch von Herzen eine zauberhafte Weihnachtszeit und ein glückliches neues Jahr.

.....

Fotografin Cinzia Moor | Stationsstrasse 22 in 8442 Hettlingen
079 887 84 85 | c.moor.fotografie@gmail.com |
Parkplätze vorhanden.

Angebot gültig ab 1. November bis 20. Dezember 2022

**OPTIK
SONDERER**

**W
I
R
HABEN NUR
AUGEN FÜR SIE.**

**Gratis
Sehtest**
im Wert von CHF 55.–
bis 30.11.2022

**Ramona Singenberger
und Géraldine Häfliger**
Ihre Gesundheits-
optikerinnen
in Seuzach

Rückblick Seuzifest und Auflösung des Wettbewerbs vom Samariterverein



Impressionen von unserem Stand und den Moulagen am Seuzifest.

Text: Melanie Manser

Einige Wochen sind es schon wieder her seit dem Seuzifest im September. Die Erinnerungen daran sind aber noch sehr präsent und wir blicken mit Freude drauf zurück. Wir haben uns über die vielen interessierten Besucher/innen an unserem Infostand gefreut. Ebenfalls war der Andrang am Samstag und Sonntag für die Wunden wie aus Hollywood (Moulagen) für Kinder und Jugendliche sehr gross. An die 60 Wunden wurden pro Nachmittag gezaubert und sorgten für ein Waueffekt. Die sehen ja wirklich echt aus!!! Wir würden uns freuen einige der Standbesucher/innen und Kinder

bald einmal an einem unserer Kurse, Vorträgen oder an einer Vereinsübung für Erwachsene oder Kinder begrüßen zu dürfen. Unser Jahresprogramm und weitere Informationen finden Sie unter: www.samariter-hettlingen.ch oder www.samariterjugend.ch oder telefonisch bei Melanie Manser unter der Telefonnummer 052 316 21 07.

Gerne verkünden wir noch die Gewinner/innen des Seuzifest-Wettbewerbs:

- **Fabienne Traber**, Seuzach: Gutschein für das Buch Erste Hilfe mit Globi (Orell Füssli)
- **Nick Bertschinger**, Winterthur: Samariter Taschenlampe

- **Thomas Flückiger**, Hettlingen: Samariter Knirps (Taschenschirm)
- **Karin Calabresi**, Buch am Irchel: Gutschein für einen Kurs bei uns nach Wahl
- **Nadine und Elio Jornot**, Seuzach: Gutschein für einen Kurs bei uns nach Wahl
- **Laura Gysel**, Winterthur: Samariter Swim/Sportbag wasserfest
- **Andreas Hauser**, Winterthur: Samariter Taschenlampe

Wir gratulieren allen Gewinner/innen ganz herzlich! Die Preise werden bis Mitte Dezember 2022 zugestellt.

Ihr Spezialist für die Bewirtschaftung von Mietliegenschaften



Wintimmo Treuhand und Verwaltungs AG
Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur
Tel. 052 557 57 00, www.wintimmo.ch



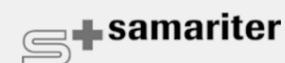
BLUTSPENDEN

Spende Blut rette Leben!!!

Am **Montag 9. Januar 2023** ist es wieder soweit und die erste Blutspendenaktion in diesem Jahr findet statt. Wir begrüßen Sie gerne zur Spende **zwischen 17.30 Uhr und 20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Hettlingen**. Neue Spender müssen spätestens um 19.30 Uhr in der Halle sein, ansonsten ist eine Spende leider nicht mehr möglich. Wir freuen uns auf viele bekannte und neue Gesichter.

Bei Fragen rund ums Blutspenden stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung unter: Tel. 079 512 09 13

*Für die Blutspendekommission des Samaritervereins Hettlingen-Dägerlen-Seuzach
Melanie Manser,
Präsidentin der Blutspendekommission*



www.samariter-hettlingen.ch/blutspenden/



www.blutspendezurich.ch

KURS

Kurs «Notfälle bei Kleinkindern»



Datum	Samstag, 19. November 2022
Zeit	09.00–12.00 Uhr und 13.00–16.00 Uhr
Ort	Gemeindesaal, Stationsstrasse 2, 8442 Hettlingen
Inhalt	Wie handle ich bei einem medizinischen Notfall bei Kleinkindern (Kinder) korrekt, bis professionelle Hilfe da ist.
Zielgruppe	Eltern, Grosseltern, Babysitter, Lehr- und Erziehungspersonen
Anmeldeschluss	Freitag, 11. November 2022
Preis	Fr. 120.– pro Person oder für Elternpaare Fr. 200.– inkl. Unterlagen und Zertifikat



Kursanmeldung

NAME/VORNAME _____

ADRESSE _____

GEB.-DATUM _____

TELEFON _____

UNTERSCHRIFT _____

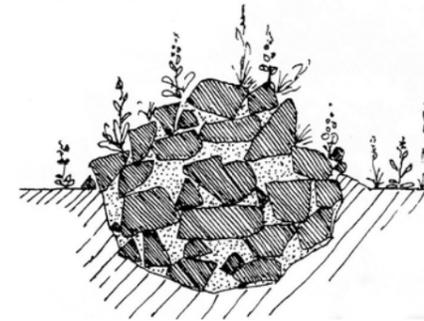
Anmeldungen und Fragen:
melanie.manser@bluewin.ch, 079 512 09 13 oder
Melanie Manser, Speerweg 8, 8442 Hettlingen

Nur ein toter Steinhaufen? Nein, eine lebendige «Wohnsiedlung»!

Bei Spaziergängen an Rändern von Äckern und Wiesen sieht man oft aufgehäufte Steinansammlungen, frisch aufgetürmt oder schon zugewachsen. Wo kommen die Steine her und wer hat sie dort abgelegt? Wer genau hinschaut kann entdecken: Der Steinhaufen lebt!

Text: Steffi Steingruber,
Naturschutzverein Hettlingen NVH

In unseren Böden verbergen sich Unmengen von Steinen, die durch Erosion und das Pflügen an die Oberfläche gelangen. Die Steine können landwirtschaftliche Geräte beschädigen, daher sammeln die Landwirte die Steine vom Feld und legen sie an Orten ab, wo sie nicht stören. Das ist oft an Hecken, Waldrändern oder in Gruben der Fall. Oft nicht bekannt ist, dass diese scheinbar leblosen Lesesteinhaufen vielen Tieren einen Lebensraum bieten können. Zwischen den verschiedenen grossen Steinen bieten Ritzen und Spalten zahlreiche Versteckmöglichkeiten, Eiablageplätze und Winterquartiere. Die sonnenexponierten Steine laden auf der Oberfläche zum Aufwärmen und



Sonnenbaden ein. Diesen Nutzen der Lesesteinhaufen kann man durch ein bewusstes Anlegen noch steigern.

Wie wird ein Steinhaufen angelegt?

Für einen idealen Steinhaufen wird vor der Aufschichtung eine etwa 50 bis 70 Zentimeter tiefe Mulde ausgehoben, damit wird sichergestellt, dass hier ein frostfreies Winterversteck zu finden ist. In diese Mulde wird eine Schicht Kies und Sand gefüllt und darauf geachtet, dass das Regenwasser gut ablaufen kann. Darüber werden nun die Steine geschichtet, am besten in verschiedenen Grössen und 80 bis 120 Zentimeter hoch. Der Erdaushub der Mulde wird an der Nordseite angeschüttet.

Steinhaufen sollten eine möglichst windgeschützte und sonnige Lage haben, bei zu starker Beschattung durch die Vegetation kann man diese teilweise auslichten, damit sich Reptilien und Insekten auf den besonnten Steinen aufwärmen können. Ein paar Stämme und Äste ergänzen als Totholz den Lebensraum.

Ein Krautsaum, bestehend aus Gräsern und Wildblumen um den Steinhaufen herum, bietet Insekten einen Lebensraum und einen sicheren Zugang für Reptilien, Frösche und andere Kleinlebewesen. Der Saum sollte nur abschnittsweise gemäht werden, damit ein Teil immer Nahrung und Schutz bietet. Einige stachelige Ranken von Brombeeren auf dem Steinhaufen halten jagende Katzen auf Abstand. Mehrere qualitativ gute Steinhaufen im Abstand vom 30 bis 40 Metern können Lebensräume miteinander verbinden.

Welchen Tieren bietet ein Steinhaufen einen Lebensraum?

Insekten, Blindschleichen, Eidechsen und Ringelnattern nutzen sie als Platz zum Sonnenbaden, zur Eiablage und zum Überwintern. Spinnen, Käfer und Spitzmäuse finden gute Versteckmöglichkeiten zwischen den Ritzen. Kröten, Molche und Frösche profitieren von den dunklen und feuchten Spalten und nutzen sie als Unterschlupf.



Fragen an den Obmann des Naturschutzvereins, Guido Reichmuth

Ich habe im Garten ein paar Steine übrig, kann ich die einfach aufschichten?

Ja, jeder Steinhaufen kann den Tieren als Unterschlupf dienen. Dabei sollte darauf geachtet werden, dass unten Hohlräume entstehen.

Wir haben noch Pflastersteine übrig, kann ich die auch verwenden?

Pflastersteine können im unteren Bereich eines Stein- oder Asthaufens verwendet werden, um Hohlräume zu schaffen.

Wie kann ich im Garten sonst noch auf kleinem Raum Lebensraum für Tiere schaffen?

Grundsätzlich gilt, je unaufgeräumter ein Garten ist, umso wohler fühlen sich dort die Tiere. Das heisst aber nicht, dass im Garten nichts mehr gemacht werden muss! Auch solche Gärten brauchen Pflege, Neophyten (unerwünschte, nicht heimische Pflanzen) müssen entfernt werden, Brombeeren zurückgeschnitten und Rasen gemäht werden. Es hilft schon, wenn der Rasen nicht jede Woche gemäht wird und verblühte Stauden erst im Frühjahr abgeschnitten werden.



**Erfahren.
Erfolgreich.**
Mit Leidenschaft
für Ihr Zuhause



ANDEREGG
Immobilien-Treuhand AG
Immobilien in guten Händen – seit 1984

Verkauf | Schätzung | Vermietung | Verwaltung | Erbrecht | Grundstückgewinnsteuer

Heinz Bächlin
Grundbuch- und
Immobilien-Fachmann

Heinz Anderegg
eidg. dipl. Immobilien-
Treuhandler

Manuel Anderegg
eidg. dipl. Immobilien-Treuhandler
Betriebsökonom FH

Telefon 052 245 15 45 | www.anderegg-immobilien.ch
Wir sind ein Winterthurer Familienunternehmen
lokal verankert, regional vernetzt



**Engagement und Dienstleistungen
für Hauseigentümer – auch in Hettlingen.**

Alles aus einer Hand:

- ✔ Rechtsberatung
- ✔ Verkauf
- ✔ Bewertung
- ✔ Vermietung
- ✔ Wohnungsabnahme
- ✔ Bauberatung

Online-Ratgeber Wohneigentum
Erhalten Sie eine seriöse und
unabhängige Empfehlung von
erfahrenen Fachexperten.
www.hev-ratgeber.ch





Profitieren Sie von den HEV-Vorteilen: www.hev-winterthur.ch • 052 212 67 70



Plastikabfälle – zu wertvoll zum Wegwerfen

Text: Luisa Steiger

Fotos: Dominique Wirz

Zu Besuch bei der Inno-Recycling AG in Eschlikon TG mit dem Naturschutzverein Hettlingen

Plastik. Die heutige Welt ohne dieses allgegenwärtige Material wäre unvorstellbar. Kunststoff ist günstig, vielfältig einsetzbar und multifunktional. Doch mit dem breiten Anwendungsbereich und dem stetig steigenden Bedarf zeichnet sich immer mehr die Rückseite der Medaille ab. Die Menge an Plastikabfällen in der Umwelt ist eines von vielen herausfordernden Problemen

unserer Zeit. Es gibt bereits mehr Plastik als lebende Organismen im Ozean und Mikroplastik wird selbst an den abgelegensten Orten der Erde nachgewiesen. Zudem ist der Rohstoff eine begrenzte Ressource, die irgendwann zur Neige gehen wird. Was dann? Wie ersetzen wir den Alleskönner? Gibt es die Möglichkeit, anstatt immer mehr zu produzieren, bereits Vorhandenes wiederzuverwenden? Gäbe es vielleicht eine Methode, das Woher und das Wohin in einem zu lösen?

Das Wiederverwenden von Materialien ist nichts Neues und wird in vielen Be-

reichen bereits angewendet. Die Rede ist von Recycling. Dabei wird der ursprüngliche Rohstoff, der in einem Produkt steckt und der meist nur in einer endlichen Menge zur Verfügung steht, wieder zurückgewonnen. Man spricht daher von einem Stoffkreislauf.

Je nach Produkt und Ausgangsmaterial ist das Recycling mehr oder weniger aufwendig und auch mehr oder weniger sinnvoll. Sinnvoll, bezüglich Kosten-Nutzen sowie der Ökoeffizienz, also, wie viel Energie eingespart wird mit Recycling im Vergleich zur Herstellung mit neuen Rohstoffen. Grundsätzlich kann man davon ausgehen, dass das durch Recycling entstandene Produkt an Qualität verliert. Dies, weil wertvolle Komponenten beim Prozess verlorengehen und wegen Verunreinigungen. Beim Plastikrecycling spielt dies eine entscheidende Rolle, da die Reinheit und Struktur der Stoffzusammensetzung die Funktion des Kunststoffes bestimmen. Einige Kunststoffe wie z. B. PET können sehr gut recycelt werden und somit den Kreislauf mehrmals durchlaufen. Bei anderen Kunststoffen ist das Recycling zu einem neu nutzbaren Ausgangsmaterial viel aufwendiger und daher eine grosse Herausforderung. Dank hochselektiver Sortierverfahren kann mittlerweile jedoch ein grosser Teil des Plastikabfalls recycelt werden.



In der Schweiz liegt das Sammeln von Plastik aus den Haushalten in der Kompetenz der Gemeinde. Es liegt in ihrem Entscheidungs- und Handlungsspielraum, ob eine separate Plastiksammmlung eingerichtet wird, indem sie sich für ein Sammelsystem entscheidet, die BewohnerInnen aufklärt und für eine entsprechende Infrastruktur sorgt. Das AWEL (Amt für Abfall, Wasser, Energie und Luft) empfiehlt die separa-

te Sammlung von Plastikabfällen. Die Gemeinde Hettlingen hat bis jetzt noch keine Massnahmen getroffen, um das Recycling von Plastik/Kunststoffen aus dem Haushalt zu fördern.

Am Freitag, 16. September 2022 war das Recycling von Haushaltskunststoffen Thema beim Naturschutzverein Hettlingen. Im Rahmen einer Führung in der Firma InnoRecycling in Eschlikon TG erfuhren wir eine Menge Wissenswertes rund ums Thema Plastikrecycling, das Sammeln von Haushaltskunststoffen mit dem Sammelsack-System und wir konnten unseren Fragen auf den Grund gehen.

Markus Tonner, der Geschäftsführer des Unternehmens führte uns in gut zwei Stunden durch das Areal und ging mit uns den gesamten Prozess durch, den ein abgegebener Plastiksammelsack durchläuft, ehe er als wiederverwendbares Granulat die Firma wieder verlässt. Unseren Rundgang starteten wir bei der Abgabestelle, wo die Kunden die unterschiedlichsten Entsorgungsgüter abgeben können. Diese werden darauf teils von Hand, teils mit Maschinen,



vorsortiert und für den nächsten Schritt vorbereitet. Grössere Abfälle aus der Industrie werden komprimiert und meist direkt weitertransportiert, wie zum Beispiel Getränkeharasse, die nach Holland exportiert werden, wo aus dem Material exakt wieder das ursprüngliche Produkt hergestellt wird. Die Plastik-sammelsäcke werden ebenfalls abtransportiert, und zwar nach Lustenau (AT), wo die Abfälle in der «Loacker Recycling GmbH» mit ausgeklügelter Verfahrenstechnik sortiert werden. Eingeschlichene Materialien wie PET-Getränkeflaschen werden aussortiert und in die richtige Fraktion einsortiert. Nicht wiederverwertbare Mischkunststoffe werden als hochwertige Ersatzbrennstoffe (EBS) der Schweizer Zementindustrie zugeführt. Die 14 recycelbaren hochwertigen Fraktionen der Haus-haltskunststoffe werden sortenrein wieder zurück zu InnoRecycling respektive ihrer Schwesterfirma «InnoPlastics AG», transportiert. Entsprechend ihrer Stoffeigenschaft werden die Kunststoffe dann mit spezifischen Verfahren aufgeschmolzen und in Form von Granulat zurückgewonnen. Aus dem so entstandenen Sekundärrohstoff können Produkte wie Kabelschutzrohre, Folien und Flaschen hergestellt werden. Die stoffliche Rückgewinnungsrate des Sammelsack-Plastiks zu Regranulat beträgt 63%. 34% werden der Zementindustrie zugeführt und nur ca. 3% können nicht verwertet werden und landen in der Kehrichtverbrennungsanlage. Der Transport ins Ausland ist notwendig, weil die Schweiz (noch) nicht genug Plastik sammelt, dass sich die Anschaffung einer eigenen Sortieranlage lohnen würde. Die Ökobilanz des Recyclings schneidet aber trotz Transportweg positiv ab. Der Ausflug in die Welt des Plastikrecyclings hat sich auf jeden Fall gelohnt und die neuen Erkenntnisse sind sehr interessant. Die Suche nach effizienten und praktisch umsetzbaren Lösungen in der Kreislaufwirtschaft ist noch nicht abgeschlossen und wird uns in Zukunft weiter begleiten.

INFOBOX «HOW TO RECYCLE»

Plastik ist nicht gleich Plastik. Verschiedene Plastikstrukturen- und Zusammensetzungen haben unterschiedliche Schmelzpunkte und sind somit nicht kompatibel beim Recycling. Um den Sortierprozess möglichst unkompliziert und effizient zu halten, ist eine gute Vorsortierung unausweichlich. Dabei wird der anfallende Plastik in drei Gruppen eingeteilt.

Das gehört in den Kunststoff-Sammelsack

- **Haushaltsverpackungen, Plastiktüten, Folien und Tetra Packungen:** z. B. Guetzliverpackungen, Früchte- oder Fleischschalen, Zahnpastataben oder Joghurtbecher. Der Joghurtbecher muss dabei NICHT sauber sein. Im Gegenteil: Das vorgängige Abwaschen würde die Energiebilanz des Recyclens zunichte machen. Löffelrein reicht vollkommen. Zu beachten ist, dass andere Materialien, wie Karton, entfernt werden und bei den Kunststoffschalen (Trays) die Deckel- bzw. Verschlussfolie abgetrennt werden sollten, damit die Sortiermaschine beide Materialien erkennen kann.
- **PE (Polyethylen): Milch-, Öl-, und Reinigungsmittelflaschen:** Die separate Entsorgungsstation für PE-Flaschen gibt es in allen Supermärkten. Alternativ können die PE-Flaschen aber auch im KS-Sammelsack entsorgt werden, da diese von den Sortiermaschinen mühelos erkannt und aussortiert werden.
- **PET (Polyethylen): Nicht-Getränkeflaschen:** Shampoo-, Öl- und Essig- oder Reinigungsmittelbehälter, welche aus PET bestehen, aber nicht in die PET-Getränkeflaschensammlung gehören.

Das gehört NICHT in den Kunststoff-Sammelsack:

- **PET (Polyethylen): Getränkeflaschenkreislauf.** (Achtung: NUR aus Getränkeflaschen-Rezyklat können wieder lebensmittelkonforme neue Flaschen hergestellt werden. Shampoo-, Öl- und Essig- oder Reinigungsmittelbehälter, welche ebenfalls aus PET bestehen, gehören NICHT in diese Gruppe. (Der Reinigungsprozess würde mehr Energie verbrauchen, als beim Recycling eingespart wird).
- **PVC (Polyvinylchlorid):** Gartenschläuche oder Elektrokabel.
- Hartplastik (z. B. Spielzeug).
- Sagex, Styropor
- Silofolien aus der Landwirtschaft.

Weitere Infos finden Sie unter www.innorecycling.ch und www.sammelsack.ch



Unsere einheimische Pflanzenwelt kennen lernen

Möchten Sie wissen, wie die Blumen am Wegrand heissen? Wie man einen Schwarzen Holunder von einem Wolligen Schneeball unterscheidet? Was man unter einer «Dolde» oder einem «unpaarig gefiederten Blatt» versteht? Warum an manchen Orten viele verschiedene Pflanzenarten gedeihen und an anderen nur einige?

Im botanischen Grundkurs des Naturschutzvereins Hettlingen erhalten Sie an zwei Theorieabenden und fünf Exkursionen Antworten auf diese und viele weitere Fragen rund um unsere einheimische Pflanzenwelt. Vorkenntnisse braucht es keine.

Ziele des Kurses

Am Ende des Kurses können Sie ca. 70 einheimische Pflanzenarten erkennen und mit Namen benennen. Gleichzeitig erwerben Sie allgemeine botanische Grundkenntnisse und lernen unterschiedliche Lebensräume und ihre Eigenheiten kennen.

Kosten inkl. Kursunterlagen

- Mitglieder Fr. 245.–
- Nicht-Mitglieder Fr. 275.–

Daten

- **Donnerstag, 16. März 2023, 19.00–21.30 Uhr**
Einführung in die Botanik (Hettlingen)
- **Samstag, 25. März 2023, 14.30–17.30 Uhr**
Exkursion Frühblüher (Chöpfi Winterthur)
- **Donnerstag, 11. Mai 2023, 19.00–21.30 Uhr**
Theorieabend (Hettlingen)
- **Samstag, 13. Mai 2023, 9.00–12.00 Uhr**
Exkursion Kulturland/Wiesen (Hettlingen)
- **Samstag, 10. Juni 2023, ganzer Tag**
Exkursion Feuchtgebiete (Toggenburg)
- **Samstag, 8. Juli 2023, ganzer Tag**
Exkursion Alpenflora (Flumserberge)
- **Freitag, 15. September 2023, 16.00–20.00 Uhr**
Exkursion Hecken/Wald (Hettlingen)

Die Anlässe werden von einem motivierten Team von Feldbotanikerinnen durchgeführt.

Koordination und Auskunft

Livia May (079 596 12 03) und Esther May (052 316 30 23)

Anmeldung

Bitte melden Sie sich bis spätestens Ende Januar 2023 unter esther.may@nvhettlingen.ch an. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt – berücksichtigt wird in der Reihenfolge der Anmeldungen.



Dolden-Milchstern



Gefleckte Taubnessel



Drei Energie-Tipps mit grossem Sparpotential

An Energiespartipps besteht zurzeit keine Mangellage. Medien sowie Werbekampagnen der öffentlichen Hand versorgen uns zurzeit mit vielen Tipps. Haben Sie schon alle Ratschläge umgesetzt? Oder wissen Sie vor lauter Tipps gar nicht, wo Sie anfangen sollen? Genau deshalb haben wir uns hier auf drei Power-Tipps fokussiert. Sie sind besonders wirksam und erst noch einfach umzusetzen.

Text und Bild: Jürg Hofer,
Phillip Huber, Dominique Wirz

1. Raumtemperaturen überprüfen

Gerade jetzt, zum Beginn der Heizsaison sollten Sie die Einstellung ihrer Heizung überprüfen. Hier haben Sie ein grosses Sparpotential, denn jedes Grad weniger spart 6–10 % Wärmeenergie! In Wohn- und Arbeitszimmern genügen für viele 20 °C. In der Küche auch weniger, da hier Abwärme beim Kochen anfällt. In Schlafzimmern kann man ganz aufs Heizen verzichten. Überprüfen Sie auch die Nebenräume. Falls Sie ein Cheminée oder einen geeigneten Holzofen haben, empfehlen wir eine

Grundtemperatur von 18 °C, erst recht, wenn alle tagsüber aus dem Haus sind. Abends kommt dafür Lagerfeuer- oder Hütten-Romantik an Cheminée bzw. Schwedenofen auf und Sie werden die wohlige Wärme umso mehr geniessen können. Bei gemässigten Raumtemperaturen profitieren Sie nebenbei auch oft von einer gesünderen relativen Luftfeuchtigkeit, da diese mit abnehmender Temperatur zunimmt. Ideal sind zwischen 40 und 60 %, damit die Schleimhäute nicht austrocknen oder gar gereizt werden. Sie bleiben also widerstandsfähiger gegenüber krankmachenden Viren und Bakterien. Und noch ein Pluspunkt: Wer sein Schlafzimmer nicht heizt, schlummert nicht nur gesundheitsbewusster, sondern verliert auch noch mehr Gewicht als in einem wärmeren Schlafgemach. Niedrige Temperaturen kurbeln nachts den Stoffwechsel an und erleichtern somit das Abnehmen – wie eine Studie des amerikanischen nationalen Gesundheitsinstituts (NIH) belegt.

2. Stosslüften, Fenster NICHT kippen

Gekippte Fenster sind wahre Energiefresser, wenig wirksam und darüber hinaus oft Ursache von Schimmelpilz, weil Wände auskühlen und deshalb feucht werden. Lüften Sie stattdessen je nach Luftverbrauch zwei- bis viermal täglich komplett durch, indem Sie mehrere Fenster gleichzeitig ganz öffnen. Sichern Sie dabei allenfalls Fensterflügel und Türen, damit sie mit dem Luftzug nicht zuschlagen. Eine solche Stosslüftung von 5 Minuten reicht aus, damit die Raumluft komplett ausgetauscht wird, ohne dass aber Wände und Möbel abkühlen. Ihre Raumtemperatur ist deshalb schnell wieder erreicht und Sie

erfreuen sich an einer frischen, sauerstoffgesättigten Luft und an einem gesunden Raumklima.

3. Standby-Verbrauch verhindern

In einem durchschnittlichen Haushalt werden 10 bis 20 % des Stroms wegen dem Standby-Betrieb von Büro- und Haushaltgeräten verbraucht. Das sind rund um die Uhr zwischen 50 und 80 Watt, was im Jahr rund 570 kWh oder etwa 100 Franken ausmacht. Es gibt ja durchaus Geräte, die dauernd eingeschaltet bleiben müssen. Aber viele können problemlos bei Nichtgebrauch ausgeschaltet werden, wie beispielsweise Computer, Bildschirme, Drucker, Musikanlage, Beamer, Fernseher, die TV-Box oder die Kaffeemaschine. Bei vielen Geräten reicht leider das Ausschalten alleine nicht. Auch ein dauernd eingestecktes Handy-Ladegerät braucht weiter Strom. Erst das komplette Trennen vom Stromnetz durch Ziehen des Steckers oder eine schaltbare Steckdosenleiste (ab 5 Fr. erhältlich) verhindert den Standby-Verbrauch wirksam. Mit einem einfachen Strommessgerät können Sie solche versteckten Energiefresser relativ einfach ausfindig machen. Sie werden staunen, wenn Sie damit einmal aufmerksam durch Ihren Haushalt gehen. Ein Strommessgerät gibt es ab 50 Franken. Es kann aber auch kostenlos bei den EKZ per Postweg oder bei uns persönlich ausgeliehen werden, siehe Kasten.

Falls diese drei Tipps bereits alter Kaffee für Sie sind, finden Sie weitere Massnahmen auf folgenden empfehlenswerten Links:

powernewz.ch/2022/energiesparen-im-haushalt

pubdb.bfe.admin.ch/de/publication/download/7190



Strommessgerät ausleihen

Wenn Sie wissen wollen, wie viel Strom die verschiedenen Geräte in Ihrem Haushalt – im Betrieb oder auch ausgeschaltet – tatsächlich verbrauchen, dann können Sie unser Messgerät unentgeltlich ausleihen (info@ee-hettlingen.ch). Sie stecken das zu überprüfende Gerät oder die Steckdosenleiste einfach in die vordere Steckdose am Strommessgerät ein. Wenn Sie das Messgerät nun in die Steckdose im Haus einstecken, zeigt dieses die elektrische Verbrauchsleistung in Watt an. Im Beispiel (siehe Bild) verbrauchen das Speisegerät eines Fernsehers und die TV-Box zusammen genau 15 Watt. Nehmen wir einmal an, dass pro Tag durchschnittlich zwei Stunden TV geschaut wird. In den übrigen 22 Stunden würde also der Standby-Verbrauch von 15 Watt anfallen. Dann sind das pro Jahr: 15 W x 22 h x 365 = 120 kWh. Das ist etwa gleich viel, wie ein moderner Kühlschrank im Jahr verbraucht! Und das für ein Gerät, das nur kurze Zeit pro Tag wirklich gebraucht wird.

Weitere Infos zum Energiemessgerät: ee-hettlingen.ch (Stichwort «Energiemessgerät»).



Energie-Update fürs Haus – Wie mache ich mein Haus energetisch fit für die Zukunft?

Mo | 21. November 2022 | 19.30 Uhr |
Gemeindesaal, Stationsstrasse 2,
Hettlingen

An diesem Info-Abend bieten fachkundige Referenten eine Gesamtübersicht über die verschiedenen Möglichkeiten, um Ihr bestehendes Haus in eine nachhaltige Energie-Zukunft zu überführen. Angefangen bei Wärmedämmung und Energieeffizienz, über Heizungsersatz und Photovoltaik bis hin zu Notstromversorgung und Autarkie führen wir Sie Schritt für Schritt durch das breite Spektrum an möglichen Massnahmen. Wir helfen Ihnen bei der Priorisierung, zeigen Möglichkeiten der Finanzierung auf und stehen für Ihre Fragen zur Verfügung. Profitieren Sie vom geballten Energie-Know-How an diesem Abend und wagen Sie den ersten Schritt in Ihre Energie-Zukunft. Anmeldung per E-Mail an info@ee-hettlingen.ch erwünscht.



Ganz ausschalten, was nicht benötigt wird. (Illustration: Urs Kerker)



Ende Feuer

Text: Marlies Schwarz

Endlich wieder einmal ein richtiges Endschiessen. Am Samstag, 8. Oktober war es so weit. In der Witerig traf man sich zum Abschluss der Schiesssaison 2022. Schützinnen und Schützen, die noch wertvolle Punkte für die Jahresmeisterschaft sammeln mussten, liessen sich diese Gelegenheit nicht nehmen. Mit dabei waren auch diesmal Partnerinnen, die zum Teil den beliebten Partnerstich schiessen wollten. Für mich wäre das die Gelegenheit, einmal im Jahr auch ein paar Schüsse abzugeben. Ich konnte dieses Jahr nicht dabei

sein, was es für einen Bericht in der Hettlinger Zytig nicht unbedingt einfach machte. Darum lasse ich Bilder sprechen. Vereinsmitglieder haben mich mit Bildmaterial dokumentiert.

Nun geht die Schiesssaison 2022 schon wieder zu Ende. Am Absenden der Jahresmeisterschaft wird das Geheimnis gelüftet, wer die diesjährige Saison für sich entscheiden konnte. Vorab so viel: Am 5. November wird niemand mit

leeren Händen nach Hause gehen. Ich bin gespannt auf den Gabentempel. Sieger wird es jedoch nur einen geben. Wer wird es dieses Jahr sein?

Alle Ranglisten sind auf www.schuetzenverein-hettlingen.ch/aktuelles/ranglisten/ einzusehen.



RANGLISTEN

Endschiessen Samstag, 9. Oktober 2022

Endschiessen-Stich

1. Schwarz Erwin
2. Bossard Rolf
3. Bossard Richi

Herbstfäschtzwärgli

1. Schwarz Erwin
2. Müller Albert
3. Bossard Peter

Wanderpreis

1. Bossard Peter
2. Müller Albert
3. Schwarz Erwin

Partnerstich

1. Dübendorfer Martin | Hauser Jacqueline
2. Moser Florian | Albisetti Olivia
3. Müller Beat | Müller Christine



**SCHREINEREI
VIER & SENN**

Badezimmerumbau	Bodenbeläge
Renovationen	Küchenbau
Möbelbau	Schränke
Service / Reparaturen	Türen

Alte Rutschwilerstrasse 3 | 8442 Hettlingen | info@vunds.ch | 052 316 14 14



Das Feuer, welches uns einigermaßen trocken und warm hielt. ;)

Übertritt von Meute Da Vinci zu Trupp Wildegg

Text: Andrin Stiefel v/o Sypridon, Pfadi Dunant

Am 24. September 2022 fand wieder einmal ein Übertritt von den Wölfli zu den Pfadis statt. Bei einem Übertritt machen wir immer eine spezielle Aktivität, denn die neuen Pfadis sollen sich an ihren Übertritt erinnern können. Bei dieser Aktivität machen wir Standardgemäss eine Seilbahn vom Hexenfelsen herunter. Seit langem wieder hatte die ganze Meute und der ganze Trupp zusammen den Übertritt gestaltet. Meist machen das die einzelnen Gruppen Individuell.

Der Trupp war für die Seilbahn verantwortlich und die Meute für das Schlangenbrot, dass es später noch gab. Um 13.00 Uhr trafen wir Leitenden uns und begannen mit dem Aufbau der Seil-

bahn. Für das Kontrollieren der Seilbahn holten wir noch Strix, einen sehr erfahrenen Leiter im Seilbahn bauen dazu. Die Kinder kamen wie gewohnt um 14.00 Uhr. Sie halfen uns noch bei weiteren Vorbereitungen für den Übertritt. Die Tns mussten ein grosses Feuer mit nassem Holz machen, was für die einten schon noch eine rechte Herausforderung ist und darum auch eine gute Übung. Während wir noch voll im Bau waren mit der Seilbahn mussten die einten Leiter noch mit allen Kindern des Trupps, die Übertretenden entführen. Das war natürlich auch für die Pfadis ein Riesenspass, so konnten sie auch mal die grossen spielen. Es war auch wichtig das alle die konnten mitgingen,

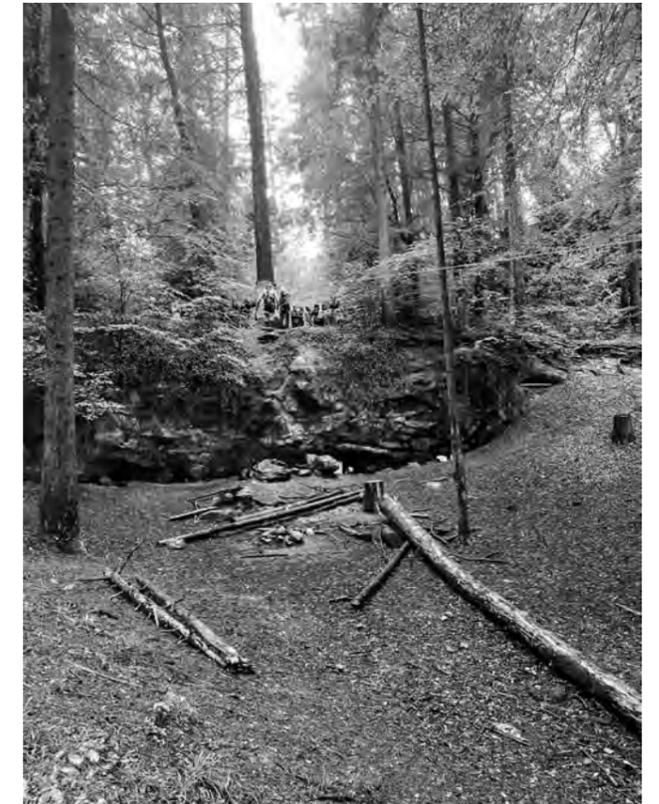


Das «Ein- und Aussteigen» gestaltet sich als kleine Herausforderung.

denn sie mussten 14 Wölfli entführen. Diese Entführung musste recht früh am Nachmittag passieren, den 14 Kinder diese Seilbahn runtersausen lassen, dauert ein Weilchen.

Die anderen Wölfli kamen den anderen dann nach und postierten sich oben beim Hexenfelsen, wo sie dann die übertretenden mit ihrem Meute Ruf zu den Pfadis schreien. Die Pfadis stehen unten und nehmen die neuen Pfadis mit dem Wildegg Ruf zum Trupp auf. Nachdem alle 14 durch waren gab es für alle feines Schlangenbrot, in das sie auch noch Smarties reintun durften. Nach diesem guten Zvieri durften alle Pfadis die noch wollten auch noch die Seilbahn benützen. Die Wölfli dürfen das erst an ihrem Übertritt. Ziemlich als alle Pfadis durchwaren, mussten wir die Seilbahn auch leider schon wieder abbauen, damit auch wir Leiter rechtzeitig nach Hause gehen können. Alle hatten ein gemeinsames Tschau-Zäme beim Pfadiheim Schützenweiher.

Der Übertritt hat einen Riesenspass gemacht und der Trupp Wildegg freut sich sehr auf die Neuen Pfadis und hofft das sie eine unvergessliche Zeit bei uns haben.



Die Seilbahn von unten.

lotus 
kosmetik
nadine gebert

Stationsstrasse 24 | 8442 Hettlingen | 052 301 11 79
info@lotus-kosmetik.ch | www.lotus-kosmetik.ch

Stationsstrasse 4 - 8442 Hettlingen - T 052 301 14 67 - www.velofino.ch

Beratung, Verkauf,
Service und Reparaturen

VELO FINO



Bastelwerkstatt für Weihnachtsgeschenke



Die Bastelwerkstatt ist für alle Kinder ab 2½ Jahren bis und mit 6. Klasse offen, wobei die jüngeren Kinder bis zum vollendeten 1. Kindergartenjahr mit einer Begleitperson daran teilnehmen müssen.

An den folgenden zwei Daten können wahlweise drei Geschenke gestaltet werden. Pro Geschenk wird ca. eine halbe Stunde benötigt.

- **Freitag, 25. November 2022**
Nachmittags von 15.30 Uhr bis 18.00 Uhr im alten Gemeindesaal
- **Samstag, 26. November 2022**
Vormittags von 8.30 bis 12.00 Uhr im alten Gemeindesaal

Weihnachtsgeschenke

- Anzündhilfe zum Feuern
 - Vogelfutter
 - Kartenhänger
- Jedes Geschenk kostet pro Stück Fr. 19.–.

Familienvereinsmitglieder erhalten pro Geschenk Fr. 2.– Vergünstigung.

Anmeldung

Bitte mit Namen und Alter des Kindes / welche(s) Geschenk(e) / Familienvereinsmitglied ja oder nein an allerlei@familienverein-hettlingen.ch. Falls noch Plätze frei sind, dürfen gerne auch auswärtige Familien daran teilnehmen. Der Anmeldeschluss ist der 13. November 2022.

Ich freue mich auf alle kleinen und grossen Teilnehmer/Innen!

Yvonne Giger Kern



Familien-Agenda

NOVEMBER 2022

So | 13. November 2022 |
14.00–17.00 Uhr | Sechseck-Hütte
Marroni Familienplausch

Fr und Sa | 25./26. November 2022 |
alter Gemeindesaal
**Bastelwerkstatt für
Weihnachtsgeschenke**

DEZEMBER 2022

So | 4. Dezember 2022 | Vormittags |
Turnfabrik Frauenfeld
Mitgliederanlass

Sa | 10. Dezember 2022 |
17.00–20.00 Uhr | Sechseck-Hütte
Samichlaus

Di | 13. Dezember 2022 | Abends |
Stationstrasse 2
Adventsfenster

WÖCHENTLICH

Mi | 9.30 bis 11.00 Uhr |
2. Stock im alten Gemeindehaus
Chäfertreff
für Eltern mit ihren Babys und
Kleinkindern

Fr | 8.30 bis 11.15 Uhr |
2. Stock im alten Gemeindehaus
Zwerglistube
Kinderbetreuung für 2- bis 5-jährige
Kinder

Detaillierte Angaben unter
www.familienverein-hettlingen.ch



Familienplausch Marroni bräteln im Wald

«Marrini, Marruni, Marroni, die kaufed mir nöd bim Toni ... sondern kaufed und brätled sie selber im Wald!»

Dieser Familienplausch ist für alle Hettlinger Familien offen (Mitglieder und Nichtmitglieder des Familienvereins)!

Wir treffen uns am Sonntag, 13. November 2022 bei der Sechseck-Hütte in Hettlingen.

Ab 14.00 Uhr bis spätestens 17.00 Uhr wird das Feuer brennen und es ist ein individuelles Kommen und Gehen möglich. Die Marroni werden wir fortlaufend in den dafür speziellen Pfannen über dem Feuer bräteln.

Getränke, ev. eine Wurst, Geschirr oder Sonstiges, müssen selbst mitgebracht werden.

Wichtig

Für Familienvereins-Mitglieder ist das Marroni bräteln gratis (wir werden für diese Familien die Marroni organisieren). Die Nicht-Mitglieder müssen ihre Marroni selbst mitbringen (diese werden zu Hause vorgängig in kaltem Wasser für ca. 45 Min. eingelegt und danach mit einem spitzen Messer quer eingeschnitten). Bei unsicherer Wetterlage, wie Sturm und/oder Gewitter, dürft Ihr gerne die Natelnummer 079 754 86 02 wählen.

Anmeldungen

Nehmen wir gerne per Mail allerlei@familienverein-hettlingen.ch bis spätestens am 6. November 2022 entgegen.

Wir freuen uns mit Euch einen stimmungsvollen Familienplausch im Herbstwald zu erleben!

Yvonne Giger Kern

Rückblick Babysitterkurs 2022 in Hettlingen

In Zusammenarbeit mit dem Familienverein Pfungen organisieren wir jedes Jahr einen Babysitterkurs des Schweizerischen Roten Kreuzes SRK. Dabei werden Jugendlichen ab 13 Jahren die nötigen Kenntnisse vermittelt, welche gute, anerkannte Babysitter auszeichnen.

Alternierend wird der Kurs in Pfungen und in Hettlingen angeboten.

In diesem Jahr gingen aus Hettlingen und Pfungen lediglich vier Anmeldungen ein worauf der Kurs auf der Seite des SRK ausgeschrieben wurde. Erfreulicherweise haben sich daraufhin weitere Interessierte aus der Region Winterthur und Zürich angemeldet, so dass die Ausbildung stattfinden konnte.

Am Wochenende vom Samstag/Sonntag, 27. und 28. August 2022 haben sich rund 17 Jugendliche Zeit genommen und mit einer erfahrenen Kursleiterin des SRK viele Aspekte des Kinderhütens angeschaut und eingeübt.

Ihr Engagement wurde belohnt: am Schluss konnten alle Teilnehmenden den Babysitting-Pass SRK entgegennehmen.

Der nächste Babysitterkurs wird 2023 in Pfungen stattfinden. Das genaue Datum und die Anmelde-möglichkeiten werden zu einem späteren Zeitpunkt in der Hettlinger-Zytig sowie auf der Homepage des Familienvereins publiziert.

Die Babysitterliste sowie auch ein Merkblatt zum Thema Babysitter können Sie über www.familienverein-hettlingen.ch beziehen.

Martina Modes



VaKi Rückblick 2022

Text: Stephan Bolliger

Im 2022 konnten endlich mal wieder alle angesagten Vaki-Anlässe durchgeführt werden. Und noch viel besser war es, dass die Anlässe mit mehr oder weniger vielen Vätern und Kindern durchgeführt werden konnten. Das Jahr fing an mit unserem Winteranlass. Da Anfang März leider weit und breit kein Schnee in Sicht war, wurde aus unserem **Schlittel-Anlass** ein gemütlicher und sonniger Nachmittag mit Brötlete im Hettlinger Wald, bei dem wir uns an neuen Kreationen über dem Grill versucht haben. Unser Popcorn ist beim ersten Mal leider nicht so gut ge-

lungen und braucht noch etwas Übung. Aber es ging zum Glück niemand hungrig nach Hause. Nächstes Jahr müssen wir uns wohl mehr Richtung Schnee bewegen wenn der Schnee nicht zu uns kommen möchte.

Im Juni fand unsere **Velotour** statt. Fast 20 VaKis radelten bei schönstem Wetter nach Andelfingen zum Spielplatz Müliberg welcher mit einer genialen Feuerstelle ausgestattet ist. Nach der ersten grossen Anstrengung verweilten die Kiddies auf dem Spielplatz während die Väter den heiss ersehnten Zmittag auf dem Feuer zubereiteten. Bei über 30 Grad war dies sehr schweisstreibend

und so waren alle froh um das schattenspendende Dach und den Brunnen mit kaltem Frischwasser. Gegend Abend kamen alle Väter und Kinder wieder heil in Hettlingen an. Hier war es nicht sehr verwunderlich, dass danach noch einige in der Badi anzutreffen waren, um sich noch ein bisschen abzukühlen.

Ende September fand wieder das Highlight unserer Saison statt. Das **VaKi-Mosten** war wie jedes Jahr der am besten besuchte Event. Wie immer mussten die Äpfel erst von Hand gewaschen und halbiert werden. Anschliessend kamen die Äpfel in den Mühle zum häckseln und weiter in die Presse.

Ganz zum Schluss wurde der frischgepresste Saft noch ein letztes Mal gefiltert und schon konnten wir mit dem Abfüllen beginnen.

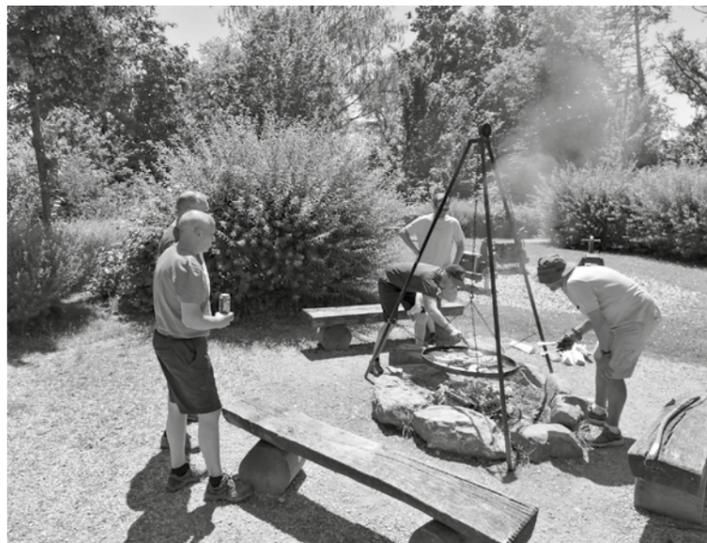
Klein und Gross liess sich auch durch gelegentliche Regentropfen nicht von der Arbeit abhalten und dank der grossen Teilnehmerzahl kamen wir schnell voran und konnten gegen Mittag den Grill anwerfen und zum gemütlichen Teil übergehen.

Ein spezieller Dank geht an Martin Agro. Sie haben uns dieses Jahr die Äpfel gratis zur Verfügung gestellt um unseren feinen Most herzustellen. Ausserdem möchten wir uns bei der Gemeinde Hettlingen bedanken, dass wir für die-

sen Anlass den Platz des Feuerwehrlokals gratis benutzen dürfen. Natürlich würde es auch alle Jahre nicht ohne die Presse gehen, welche wir schon seit vielen Jahren von Andrea und Ruth Todt ausleihen dürfen. Und danke an alle VaKis, die diesen Anlass immer zu einem besonderen Erlebnis machen.

Zum Schluss ein herzliches Dankeschön an die Vaki-Organisatoren, welche immer wieder schöne und tolle Erlebnisse, Ausflüge und Anlässe auf die Beine stellen. MERCI.

Wir freuen uns schon auf nächstes Jahr.





De Samichlaus chunnt in Wald uf Hettlingä



Wann: Samstag, 10. Dezember 2022

Besammlig: 17.00 Uhr vor dem Schwimmbad in Hettlingen. Präsenzkontrolle. Der Weg eignet sich auch für Kinderwagen.

Abmarsch: ca. 17.15 Uhr

Ankunft 6-Eck-Hütte: ca. 17.45 Uhr | Jetzt gibt es für alle angemeldeten Personen eine Suppe und ein Punsch oder Glühwein, so dass wir gestärkt sind, wenn dann der Samichlaus eintrifft.

Eintreffen Samichlaus: ca. 18.15–18.30 Uhr | Er erzählt nun eine Geschichte und freut sich über ein Versli von den Kindern. Schmutzli hat sicher für jedes angemeldete Kind ein Chlaus-Säckli dabei. Danach verabschieden sich die beiden wieder und machen sich auf den Weg zu den anderen Kindern.

Rückkehrzeit Familien: Individuell. Wer möchte, darf gerne noch etwas bleiben, am Feuer sitzen, Würste braten und den Abend geniessen. (Würste müssen selbst mitgebracht werden)

Mitnehmen:

- Tasse und Löffel für Suppe / pro Familienmitglied und
- Tasse für Punsch/Glühwein pro Familienmitglied (es steht kein Plastikgeschirr zur Verfügung! Wir wollen hier Abfall vermeiden (Achtung: Tasse besser als Becher, Verbrennungsgefahr mit heissen Lebensmitteln)
- Taschenlampe, Laterne für den Weg
- Ev. Campingstühle (es sind keine Sitzplätze für alle Familienmitglieder vorhanden)
- Ev. Würste, Schlangensbrot, Wasser

Kosten* pro Familie:

Fr. 25.– mit einem Kind

Fr. 30.– mit 2 Kindern

Fr. 35.– mit 3 oder mehr Kindern

*In diesen Kosten sind pro Kind ein Chlaussäckli und für alle Familienmitglieder Suppe und Punsch/Glühwein inbegriffen.

Bezahlung: Bargeld (direkt mit dem Anmeldetalon im Couvert) oder TWINT auf diese Nummer: 079 659 43 58

(TWINT bitte unmittelbar bei Abgabe der Anmeldung und zwingend mit Namen der Familie als Stichwort für Zuordnung der Zahlung). Die Anmeldung ist nur mit Bezahlung am selben Tag gültig.

➔ **Die Säckli, die der Chlaus abgibt, gehören dem Familienverein.** Bitte bringen Sie sie bis spätestens am 15. Dezember 2022 zurück. Sie können es im **Zelgli 1 in den Briefkasten** werfen. (Vergessen Sie nicht, einen Zettel mit ihrem **Namen** zu hinterlassen, so dass ich die Säckli zuordnen kann.)

Anmeldung: Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, eine Anmeldung **bis 14. November 2022** ist erforderlich.

Falls die Teilnehmerzahl erreicht ist, werden wir dies an unserem Briefkasten kennzeichnen. Wir bitten um Verständnis, wenn wir für Anmeldungen, die nach dem Anmeldeschluss eingegangen sind, und zu diesem Zeitpunkt die Mindestteilnehmerzahl erreicht ist, eine Absage erteilen müssen.

Bei unentschuldigter Abwesenheit erlischt das Anrecht auf ihre bezahlten Säckli. Bitte melden Sie sich frühzeitig ab, wenn sie verhindert sind. Es gibt jedes Jahr eine Warteliste, und es wäre schön, wenn dann noch jemand anders vom angemeldeten Platz profitieren könnte (einfach per WhatsApp oder SMS an 079 659 43 58)

Anmeldung an: Brigitte Giopp, Im Zelgli 1 (Achtung: Keine Briefkästen bei den Häusern, allg. Briefkastenhäuschen rechts am Weg, Briefkasten ist mit Giopp und Nr. 1 beschriftet)

Der Anlass findet bei jedem Wetter statt!

Köbi und Brigitte Giopp, Samichlaus und Schmutzli freuen sich auf euch.

Anmeldung für den Samichlaus-Abend

VORNAME/NAME

NATEL-NUMMER (für Wetternotfälle)

E-MAIL*

ANZAHL ERWACHSENE

ANZAHL KINDER

Bezahlung: Bargeld im Couvert mit Anmeldetalon oder TWINT (TWINT bitte unmittelbar bei Abgabe der Anmeldung). Die Anmeldung ist nur mit Bezahlung am selben Tag gültig.

* für allfällige Korrespondenz vor dem Anlass und falls Säckli nicht zurückkommen (bitte deutlich schreiben)



Müliflizzer Samichlausziit

Es wird wieder fröhlicher dunkel. Dä Tannewald isch gspängschtig. Da, uf einmal, was raschlet und knackt so geheimnisvoll durs Underholz, begleitet vomene silberhelle Lüüte? Es sind die chinderliebende und lustige Samichläus vo dä Hettlinger Müliflizzer.

Mir sind än Ishockeyplausch-Mannschaft vo Hettlinge und wänd de Chind als Samichlaus ä Freud mache.

Mir ziend während dä Chlausziit durs Dorf und bsueched alli Chind, Familie und Verein, wo eus wünschted.

Mir hoffed, dass mer mit einige Gäldspände eusere Kasse chönd ä Freud mache.

S'Chlaustelefon isch ab Mo, 7. Nov. 2022 vo z'Abig am siebni bis am nüni (19.00–21.00 Uhr) unter dä Nummere 052 316 32 33 i Betrieb. Dä Samichlaus git gern witeri Uskünft.

Mit vielem Dank und liebe Samichlausgrüess

Die Vorgaben und Richtlinien des Bundesamtes für Gesundheit (BAG) sind selbstverständlich als verbindlich zu betrachten.



Räbeliechtliumzug

Mittwoch, 9. November 2022

Am 9. November findet wieder der Räbeliechtliumzug statt. Kommen auch Sie mit der ganzen Familie und wir ziehen zusammen mit unseren Räbeliechtli durch die Strassen von Hettlingen! Je mehr leuchtende Räben Sie mitbringen, desto schöner wird der Umzug!

Wir treffen uns an drei Besammlungsorten: Küchlibergstrasse, Hinter Chilen oder Heimensteinstrasse. Von dort aus spazieren die drei Züge durchs Dorf und treffen sich beim Schulhaus, wo es Wienerli und Tee gibt. Die Musikgesellschaft Hettlingen wird dort für uns musizieren und uns beim Singen der Räbeliechtli-Lieder begleiten.

Die Räben für die Schulkinder werden am Montag oder Dienstag, 7. oder 8. November, in der Schule und in den Kindergärten verteilt. Wer einen Wagen dekoriert, kann an diesen Tagen Tannenkries beim Vorplatz der Garage der Hauswartung abholen.

Besammlig: ab 18.15 Uhr

Küchlibergstrasse, Hinter Chilen oder Heimensteinstrasse

Aufbruch: 18.30 Uhr

Eintreffen beim Schulhaus: ca. 19.00 Uhr

- Der Umzug findet bei jeder Witterung statt.
- Bitte benützen Sie keine Taschenlampen, Mobiltelefone oder andere Leuchtmittel während des Umzugs, damit man die Räben gut leuchten sieht.
- Die Verpflegung (Wienerli, Brot und Tee) für Schulkinder wird wie immer offeriert.
- Für die Verpflegung der Eltern stellen wir ein Kässeli auf und bitten um eine Spende – damit ersparen wir uns das umständliche Einkassieren. Ein allfälliger Erlös geht an die Winterhilfe Schweiz.
- Einen Glühweinstand gibt es natürlich auch wieder!
- Alle Informationen online sowie eine Video-Anleitung zum Schnitzen gibt es hier:

Wir freuen uns auf viele leuchtende Räben und geschmückte Wagen!

Sasha Reolon & Daniela Ziltener

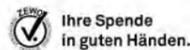




Weil Armut in der Schweiz oft unsichtbar ist.



Heute leben wieder mehr Menschen in der Schweiz in Not. Mit Ihrer Spende leisten wir schnelle Hilfe.



Danke für Ihre Solidarität.

PC 80-2623-5 – IBAN CH12 0900 0000 8400 2623 5
Winterhilfe Winterthur Andelfingen
Limmatstrasse 114, 8005 Zürich

Jetzt mit TWINT spenden!

QR-Code mit der TWINT App scannen
Betrag und Spende bestätigen



**PRINTIMO.
BEEINDRUCKEND
VIELSEITIG.**



Printimo AG
Frauenfelderstrasse 21a
8404 Winterthur
Telefon 052 262 45 85
info@printimo.ch
www.printimo.ch
Ein Bereich der Optimo Group

BABY UND KLEINKIND

Mütter- und Väterberatung Hettlingen



Mo | 7. und 21. November 2022

Mo | 5. und 19. Dezember 2022

Mo | 16. Januar 2023 (2. Januar fällt aus)

Von 14.00 bis 16.00 Uhr (**neu ohne Voranmeldung**)
Jeden 1. und 3. Montag im Monat
In der Gemeindestube, Stationsstrasse 2, Hettlingen

Ihre Mütter- und Väterberaterin
Florine Altorfer-Elbeher, florine.altorfer@ajb.zh.ch

Beratungstelefon Mütter- und Väterberatung
Telefon 052 266 90 00
Mo | Mi | Do | Fr | von 8.30 bis 11.30 Uhr
Di | von 13.30 bis 16.00 Uhr

Zusätzlich bieten wir im kjz Winterthur Beratungen auf Voranmeldung an:
Vormittag: Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag ab 10.00 Uhr
Nachmittag: Montag und Donnerstag ab 13.30 Uhr

Weitere Beratungsangebote des kjz Winterthur

Das kjz Winterthur (Kinder- und Jugendhilfezentrum) berät Eltern bei Fragen zur Erziehung und zum Familienalltag. Bei Notlagen und familiären Konflikten bietet es professionelle Hilfe. Es nimmt weitere Aufgaben im Bereich der gesetzlichen und freiwilligen Kinder- und Jugendhilfe wahr.

Informieren Sie sich bitte auf der Website www.zh.ch/kjz-winterthur



Rückblick auf das Börsenjahr 2022

Text: Franziska Langenegger und Nicole Felder

Wir sind eine Non-Profit Organisation und führen zwei Mal jährlich eine Kinderkleider- und Spielsachen Börse durch. Angeboten und verkauft wird alles für das Kind: von A wie Autositz über H wie Hosen und L wie Lego sowie S wie Ski bis Z wie Zauberkasten. Dieses Jahr konnten wir die Börsen wieder unter normalen Bedingungen durchführen: die Frühlingbörse am 16. März 2022 und die Herbstbörse am 24. September 2022. Während die Frühlingbörse eher noch etwas bescheiden ausfiel, zählten wir im Herbst 103 VerkäuferInnen und 186 KäuferInnen. Es wurden 4708 Artikel zum Verkauf angenommen und verkauft wurden 1663 Artikel. Dies entspricht einer Verkaufsquote von 35%. Es ist schön zu sehen, dass die Nachfrage nach Secondhand-Artikeln weiterhin beliebt ist.

Im Herbst war zudem die beliebte Kafi-stube wieder in Betrieb. Die selbstgemachten Kuchen und Torten gingen sehr schnell über die Theke und die Kaffeemaschine lief ununterbrochen. Solch ein Anlass kann nur mit einem gut organisierten und eingespielten

Team durchgeführt werden. Wir sind aktuell 29 Helferinnen, die tatkräftig mit-helfen, damit die Börse ein Erfolg wird. Im Vorfeld werden Flyer verteilt und Plakate aufgehängt, Kunden-Nummern herausgegeben sowie Kuchen und Torten für die Kafistube gebacken. Am Börsentag selber wird die Mehrzweckhalle hergerichtet. Sämtliche Tische, Stühle, Reckstangen, Bänkli, Barren, Schweden-kästen, usw. müssen aufgebaut werden bevor dann um 9.00 Uhr mit der An-nahme der diversen Artikel begonnen werden kann. Bis zur Mittagszeit werden alle Verkaufswaren sortiert und nach Grösse oder Thema entsprechend platziert. Von 13.30 bis 15.00 Uhr findet der Verkauf statt. Danach gibt's eine kurze Verschnaufpause und sodann werden die nicht verkauften Artikel zurücksor-tiert. Ab 16.30 Uhr können die KundIn-nen ihren Verkaufserlös und die nicht verkauften Artikel abholen. Anschlies-send wird die Halle wieder aufgeräumt und gereinigt. Um ca. 18.00 Uhr kann dann das Licht in der Mehrzweckhal-le gelöscht werden und die Helferinnen gehen müde, aber zufrieden nach Hause. An so einem Tag zeigt dann der Schrittzähler gut 20000 Schritte an. Den Erlös aus dem Börsenverkauf spen-



den wir jeweils an eine wohltätige Or-ganisation. Dieser soziale Hintergrund zeichnet unsere Börse aus. In diesem Jahr berücksichtigten wir im Frühling den Verein «Herzenswünsche Schweiz» und im Herbst den Förderverein für Kin-der mit seltenen Krankheiten (KMSK). Vielen herzlichen Dank allen Kundinnen und Kunden der Börse sowie an die Ge-meindeverwaltung Hettlingen, die uns die Mehrzweckhalle für unsere Börsen-tätigkeit zur Verfügung stellt. Und ein ganz grosses Dankeschön an alle He-ferinnen: ohne euer Mitwirken könn-ten wir diesen beliebten Anlass nicht durchführen.

Börsendaten 2023: Samstag, 18. März und 23. September 2023

Sind die KITA-Kosten für Sie eine finanzielle Belastung?

Möchten Sie wissen, in welchen Gemeinden die Kinderbetreuung erschwinglicher ist?

Text: Simon Michel

Externe Kinderbetreuung – für viele Eltern wäre ein Erwerbsleben ohne diese nur sehr schwer möglich. Doch diese Möglichkeit steht in Hettlingen nur Familien mit einem überdurchschnittlich hohen Einkommen offen. Grund dafür ist, dass es in Hettlingen keine subventionierten Betreuungsplätze gibt und sich oft die Arbeitstätigkeit ab dem zweiten Kind nicht mehr lohnt.

Gemäss Zahlen des Bundes arbeitet in etwa $\frac{1}{3}$ ¹ der Familien mit Kindern im Vorschul-/und Schulalter nur ein Elternteil, bzw. beide zusammen nicht mehr als 100%. Gründe dafür liegen oftmals in den fehlenden, bzw. zu teuren Kinderbetreuungs-Möglichkeiten. Dies ist auch in vielen Gemeinden im Umfeld von Winterthur der Fall. So gibt es zwar für finanzstarke Familien in den meisten Gemeinden ein gutes Angebot an Kitas, Tagesfamilien und Tagesstrukturen. Für

den unteren Mittelstand jedoch ist die externe Kinderbetreuung ab dem 2. Kind oftmals eine zu grosse finanzielle Belastung. Als Folge davon bleibt ein Elternteil erwerbslos und kümmert sich Vollzeit um die Kinder.

Um die untenstehende Grafik zu berechnen, wurden die Kinderbetreuungskosten nach Abzug der Gemeinde-Subvention für zwei verschiedene fiktive Familien berechnet. Beide Familien haben zwei Kinder (2 und 3 Jahre alt) und zwei erwerbstätige Eltern, jedoch ein unterschiedliches steuerbares Einkommen und Vermögen. Als Tagesstarif wurde ein Tarif von Fr. 120.– verwendet und anhand der Gemeinde-Reglemente² die subventionierten Tagesstarife für die zwei verschiedenen Familien berechnet. Um die Kosten vergleichbar zu machen, wurden nur jene Gemeinden berücksichtigt, welche als Bemessungsgrundlage das steuerbare Einkommen/Vermögen verwenden.

Bei einem steuerbaren Einkommen von Fr. 90'000.– (Fr. 150'000.– Vermögen)

bekommen die Eltern in den meisten Gemeinden keine Subventionen. Ausnahme davon sind Henggart und Winterthur, welche die Kinderbetreuung am höchsten subventionieren. Die Familie mit einem Einkommen von Fr. 60'000.– (Fr. 20'000.– Vermögen) bekommt in allen Gemeinden eine Subvention, ausser in Hettlingen, welche als einzige Gemeinde keine Subventionen direkt an die Familien bezahlt.

Grössere Städte haben schon seit längerem erkannt, dass sich eine grosszügige Subvention von externer Kinderbetreuung wegen langfristig höheren Steuererträgen finanziell rechnet, so bietet z.B. die Stadt Winterthur bereits seit dem Jahr 1998 vergünstigte Plätze in Kindertagesstätten an. In kleineren Gemeinden ist bis ins Jahr 2014 meist die komplette Finanzierung an der Familie hängen geblieben. In diesem Jahr mussten die Gemeinden aufgrund des angepassten Kinder-/Jugendhilfegesetzes, ein Reglement zur familienergän-

zenden Betreuung von Kindern in Kraft setzen. Gewisse Gemeinden haben jedoch bis heute kein solches Förderreglement und die Flexibilität der Gemeinde blieb immens gross, weshalb die Höhe der Subventionen um mehr als Faktor 20 variiert.

Der Regierungsrat des Kantons Zürich hat die Ungleichheit erkannt, weshalb in diesem Herbst nun eine Vernehmlassung des überarbeiteten Kinder- und Jugendhilfegesetzes läuft³. Das revidierte Gesetz schreibt vor, dass die Gemeinden mindestens 35% der externen Betreuungs-Kosten tragen müssen. Somit würden die Kosten bei einem Tagesstarif von Fr. 120.– für die Eltern im Durchschnitt bei Fr. 78.– liegen.

Auf den ersten Blick sieht dies trotz einer Mitfinanzierung des Kantons nach einer sehr grossen Mehrbelastung für einige Gemeinden aus. Bei der längerfristigen Betrachtung kann jedoch davon ausgegangen werden, dass über höhere Steuererträge diese Ausgaben sich mehrfach amortisieren. In Familien, in

denen beide Elternteile im Erwerbsleben bleiben können, wird die Erwerbstätigkeit bis zur Pensionierung höher sein. Der dadurch erhöhte Steuer-Ertrag wird die meist nur für wenige Jahre anfallende Subvention der externen Kinderbetreuung somit innert kurzer Zeit subventionieren und sichert zudem den Ruhestand besser ab, durch mehr Beiträge in Pensionskasse und AHV.

Der Gemeinderat Hettlingen ist momentan an der Erarbeitung eines Elternbeitragsreglementes & Verordnung, über welche an der Gemeindeversammlung zusammen mit dem Budget am **28. November** abgestimmt wird. Die GLP Hettlingen und die IG Pro Hettlingen erhoffen sich an der **Gemeindeversammlung** eine möglichst hohe Stimmbeteiligung in Hettlingen für alle erschwinglich zu machen.

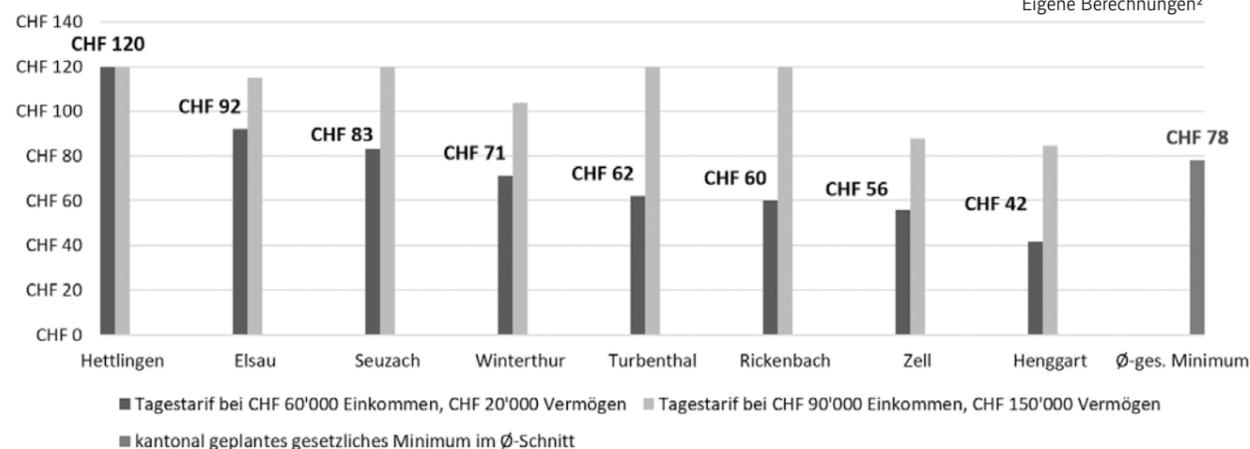
Über den Autor



Simon Michel, Vater von zwei Kindern (0 & 3 Jahre alt), wohnhaft in Hettlingen kandidiert diesen Januar für die Grünliberale Partei für den Kantonsrat. Der Projektleiter Innovation hilft beruflich die Energiewende umzusetzen und setzt sich auch als ehrenamtlicher Berater des Vereins erneuerbare Energien Hettlingen ein.

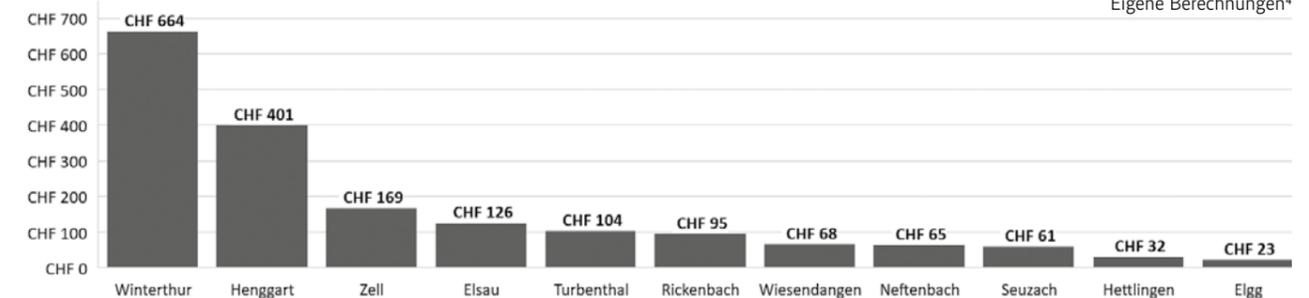
Kinderbetreuungskosten je Gemeinde nach Einkommen

Eigene Berechnungen²



Ausgaben pro Kind für Kinderbetreuung – finanziert von Gemeinde

Eigene Berechnungen⁴



¹www.bfs.admin.ch/bfs/de/home/statistiken/bevoelkerung/familien/familienergaenzende-kinderbetreuung.html

²Auf den Gemeinde-Websites auffindbare Reglemente

³www.zh.ch/de/news-uebersicht/medienmitteilungen/2022/07/familien-staerken-gute-startchancen-fuer-alle-kinder.html

⁴Position 5451 aus den Jahresrechnungen von 2021 oder 2020 der jeweiligen Gemeinden, Statistik-Zahlen vom KT Zürich: www.zh.ch/de/politik-staat/gemeinden/gemeindeportraet.html

TAG DER OFFENEN TÜR IM JUHU HETTLINGEN

SCHLÖSSLISTRASSE 5, 8442 HETTLINGEN

SAMSTAG, 19. NOV. 2022
14.00 - 17.00 UHR



AKTIVITÄTEN

14.-16.00 H FIFA-TURNIER

ZEICHNUNGS-

**15.00 H KURS MIT KUNST-
AUSSTELLUNG**

**16.-17.00 H ROCKET LEAGUE-
TURNIER**

VON KINDERN UND
JUGENDLICHEN
ORGANISIERT



Winterprojekte «meet4sports» und «meet@night»: auf in eine neue Saison

Ab November starten sie: die neue Saison unserer Sportprojekte. «meet4sports» und «meet@night» werden beide in der Sporthalle Rietacker durchgeführt und richten sich an Kinder und Jugendliche aus Seuzach, Ohringen, Hettlingen und Umgebung. Die Teilnahme ist kostenlos. Eine Voranmeldung ist nicht nötig.

Meet4sports

Unser Projekt «meet4sports» ist ein Sportangebot für Schülerinnen und Schüler ab der 1. bis 6. Klasse. Jeden zweiten Mittwochnachmittag öffnen wir die Türe der Sporthalle Rietacker. An den Projektnachmittagen werden Sportarten angeboten, bei denen die Teilnehmenden mitentscheiden können. Gemeinsam mit den Coaches werden Sportarten wie Fussball, Basketball, Völk und weitere ausgeübt. Die jungen Coaches sind Schülerinnen und Schüler ab der 1. Oberstufe, die durch das Projekt Verantwortung für andere übernehmen. Nebst den Sportangeboten werden drei bis vier Spezialnachmittage durchgeführt, bei denen Sportprofis zu Besuch kommen und ihre Sportarten den Teilnehmenden näherbringen. Meet4sports findet an folgenden Daten statt:

2022	09.11., 23.11., 07.12., 21.12.
2023	11.01., 25.01., 08.02., 01.03., 15.03., 29.03.
Wer	Schülerinnen und Schüler ab der ersten bis sechste Klassen
Wann	Start um 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr
Wo	Sporthalle Rietacker (Besammlung vor dem Haupteingang)
Material	Turnzeug (Sportkleider, Trinkflasche und Hallenschuhe)
Zvieri	Die Zwischenverpflegung stellen wir kostenlos zur Verfügung.

Kontakt bei Fragen:

Elia Avellino
Projektleiter
elia.avellino@seuzach.ch
079 260 21 53

Wir freuen uns, viele Schülerinnen und Schüler mit «meet4sports» zu begeistern.

meet@night

Bist du in der Oberstufe, möchtest dich am Freitagabend mit Freundinnen und Freunden treffen und sportlich aktiv sein? Dann schau beim Projekt «meet@night» vorbei. Einmal im Monat treffen sich Jugendliche ab der 1. Sekundarstufe in der Rietackerhalle in Seuzach. Unter der Leitung von Coaches werden Sportarten, Spiele und ein Kiosk angeboten. An folgenden Tagen ist die Rietackerhalle in Seuzach von 22.00 Uhr bis 23.30 Uhr für dich geöffnet:

2022	11.11., 16.12.
2023	13.01., 10.02., 17.03.

Nimm deine Turnsachen und Hallenschuhe mit und schaut vorbei. Wir freuen uns auf sportbegeisterte Besucherinnen und Besucher.

Kontakt bei Fragen:

Chac Müller
Projektleiter
chac.mueller@seuzach.ch
079 938 47 29

Das Jugendhaus Hettlingen erleben

Wir öffnen am Samstag, 19. November 2022 die Türen des Jugendhauses (JUHU) Hettlingen und laden alle Interessierten herzlich ein, vorbeizuschauen. Ab 14.00 bis 17.00 Uhr gibt es Turniere, einen Zeichnungskurs und ein Kuchenbuffet – organisiert von und mit Kindern.

Das Team der Jugendarbeit mit Chac Müller, Deborah Gross, Elia Avellino und Linda D'Avanzo geben Einblicke in ihre Arbeit und zeigen, wo und wie die Kinder und Jugendlichen ihre Freizeit verbringen können. Das Jugendhaus an der Schlösslistrasse 5 in Hettlingen (Zivilschutzanlage Hettlingen) steht Jugendlichen der 5. Klasse und der Oberstufe aus Hettlingen und Umgebung zur Verfügung.

Weitere Informationen finden Sie auf der Website www.hettlingen.ch/jugend/6321, Facebookseite «Jugendfachstelle Seuzach» und Instagram «jugendfachstelle_seuzach»

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Das Team der offenen Jugendarbeit: Chac, Deborah, Elia und Linda



WANDERN

WANDERGRUPPE – KLEINE WANDERUNG

Wanderung mitten im Thurgau

Mi | 30. November 2022 | Treffpunkt 9.00 Uhr |
Bahnhof Hettlingen

Vom Bahnhof her wandern wir durch das Wohnquartier, gelangen bei der Klinik auf den Waldweg. Bei Heiterschen gehts unter der Unterführung durch bis Wängi. Im Restaurant Linde gibts Mittagessen. Durch Feld und Wald wandern wir Richtung Grüt und weiter nach Matzingen.

Marschzeit	vormittags 1 ½ Std. nachmittags 1 Std.
Hinfahrt	Hettlingen – Aadorf
Rückfahrt	Matzingen – Hettlingen
Kaffee/Gipfeli	Cafi Rüedi Aadorf
Mittagessen	Restaurant Linde Wängi
Durst löschen	aus dem Rucksack
Abfahrt	9.11 Uhr Hettlingen Bahnhof
Ankunft	16.12 Uhr Hettlingen Bahnhof
Kosten	Halbtax Fr. 13.–, UKB Fr. 5.–
Versicherung	ist Sache des Teilnehmers
Tourenleitung	Klär Lauener
Anmeldung	bis Dienstag, 12.00 Uhr Tel. 052 316 17 35 Handy 079 666 24 47 k.lauener@gmx.ch

WANDERGRUPPE – GROSSE WANDERUNG

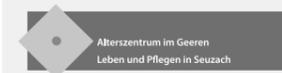
Rhein – Wildensbucher Aussichtsturm Hochwacht

Mi | 9. November 2022 | Treffpunkt 8.00 Uhr |
Bahnhof Hettlingen

Rest. Frohsinn Flurlingen mit «Kaffee-Gipfeli» – Genuss, zurück über die Rheinbrücke dem Rhein folgend bis zur imposanten SBB-Brücke hoch über und vor dem Rheinfall – Flussüberquerung auf dem Fussgängersteg, hinauf zum Schloss Laufen, «abtauchen» auf dem «Schlängelweg» hinunter zur Schiffs-Anlgestelle – «Rheinfall-Gischt» aus gebührender Distanz bewundern – Rheinuferweg – Rebberge hoch über Dachsen – entlang dem Mülibach – vorbei am «Guggenbüel» zur «Guggeeren» – «Quarzwirk-Weg» – «Bergli» ob Wildensbuch zum Hochwacht-Turm – Abstecher zur 10500 Jahre alten Höhle, frühe Mittelsteinzeit – über «Höhi» zum Grüthof – Schlossbergwald, zum idyllischen «Mösli-Bad» – Rudolffingen.

Marschzeit	vormittags 2 ½ Std. nachmittags 1 ¾ Std.
Hinfahrt	Hettlingen – Neuhausen
Rückfahrt	Rudolffingen – Marthalen – Hettlingen
Kaffee/Gipfeli	Restaurant Frohsinn Flurlingen
Mittagessen	Restaurant Guggere Menüwahl: Tel. an Hannes
Abfahrt	8.02 Uhr Hettlingen Dorf, Bus 671 8.06 Uhr Winterthur HB, Gleis 8, S33 8.11 Uhr Hettlingen Bahnhof, S33
Ankunft	17.12 Uhr Hettlingen Bahnhof, S12 17.15 Uhr Hettlingen Dorf, Bus 677 17.19 Uhr Winterthur HB, S12
Ausrüstung	nach eigenem Gutdünken
Kosten	Halbtax Fr. 8.–, UKB Fr. 5.–
Versicherung	ist Sache des Teilnehmers
Besonderes	33m-Turm-Besteigung für Schwindelfreie
Tourenleitung	Hannes Barandun
Anmeldung	bis Dienstag, 8.11.2022, 12.00 Uhr Tel. 052 316 20 41 Handy 079 745 22 95 hannes.barandun@bluewin.ch

SENIOREN



**PRO
SENECTUTE**



Statt allein zu sein in fröhlicher Gesellschaft essen!

Zusammen mit anderen Senioren aus dem Dorf ein feines Menü mit Salat oder Suppe, Hauptgang, Dessert und Kaffee geniessen und dabei ein Schwätzchen halten. Wir organisieren für Sie diese Möglichkeit und begleiten Sie von Hettlingen nach Seuzach.

Wann	Dienstag, 15. November 2022 das Essen beginnt je um 12.30 Uhr
Wo	Restaurant Geerenpark in Seuzach
Treffpunkt	Um 12.10 Uhr bei der Bushaltestelle «Dorf» in Hettlingen Gratis-Transport nach Seuzach Wer keine Möglichkeit hat selbständig zum Treffpunkt zu kommen, kann das bei der Anmeldung angeben
Kosten	Fr. 17.50 / Person
Essen	Gerne helfen wir Ihnen bei der Selbstbedienung an der «Ausgaben-Theke»
Anmeldung	Marcel Tedaldi, Vordere Gübelstr. 12, 8442 Hettlingen marcel.tedaldi@bluewin.ch / 052 301 10 48 bis spätestens am Freitag, 11. November 2022
Abmeldung	Eine Abmeldung muss an die gleiche Stelle bis spätestens Montagmorgen vor dem Termin erfolgen.

Die «Hettlinger-Geeren-BewohnerInnen» werden intern über den Besuch orientiert. Wir wünschen uns, dass sich die «alten HettlingerInnen» gerne für einen gemütlichen Schwatz zum «Kaffee-Trinken» nach dem Essen unserer Gruppe anschliessen werden. Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!





Einladung an alle Hettlingerinnen und Hettlinger

Vortrag zum Thema: Enkeltrickbetrüger, falsche Polizisten und Heiratsschwindler

Referent	Adj Rolf Decker, Präventionsfachmann der Kantonspolizei Zürich
Datum	Freitag, 18. November 2022
Zeit	14.00 Uhr
Ort	Gemeindesaal, Stationsstrasse 2, Hettlingen

Immer wieder gelingt es ihnen vor allem ältere Menschen (aber nicht nur!) zu überzeugen, ihnen Geld, viel Geld für eine Lügengeschichte zu übergeben. «Mir würde das nie passieren», denken wir alle. Und doch passiert es immer wieder. Herr Rolf Decker, wird uns über die raffinierten Vorgehensweisen der Betrüger aufklären.

Rösli Kistler, Leiterin Besuchsdienst



Alterszentrum im Geeren – Besichtigung Neubau Haus Feld

Text: Andrea Furrer

Der Neubau Haus Feld stösst auf grosses Interesse. Sind auch Sie neugierig und möchten einen Blick ins Innere des Gebäudes werfen?

Ab 8. November 2022 wird wöchentlich eine Führung für die Öffentlichkeit durch das Haus Feld (3. Etage) angeboten. Treffpunkt für die Führung ist jeweils am **Dienstagnachmittag um 14.00 Uhr** beim Empfang. Melden Sie sich bitte unter Telefon 052 320 1111 oder per Mail an info@imgeeren.ch für das gewünschte Datum an.

Für Kleingruppen von ca. zehn Personen kann auch eine separate Führung zu einem anderen Zeitpunkt vereinbart werden.



Der Umbau im Alterszentrum geht allerdings noch weiter. Mit der Eröffnung des Neubaus Haus Feld konnten alle BewohnerInnen der bisherigen Pflegewohngruppen im Haus Dorf in den Neubau umziehen. Unmittelbar darauf wurde das nun leere Haus Dorf geschlossen und die Sanierungsarbeiten begonnen. In den nächsten Monaten werden Leitungen und Fenster ersetzt, Böden erneuert und weitere Instandsetzungsarbeiten geleistet. Erst ab Sommer 2023, wenn auch das Haus Dorf wieder bereit ist zum Bezug, kann auf das vergrösserte Bettenangebot von 170 Plätzen im Alterszentrum ausgebaut werden.

Dann ziehen die jetzigen AltersheimbewohnerInnen in das Haus Feld oder in das Haus Dorf um und Haus Mitte wird geschlossen und umgebaut. Das sollte Ende 2023 fertiggestellt sein und wird dann für Tagesbetreuung, Therapien, Arztendienst, Verwaltung sowie Schulungs- und Personalräume genutzt.

Wir machen Zinsen

Rendite

Raiffeisenbank Weinland

JET/T aktiv werden

RAIFFEISEN

Andelfingen | Rheinau | Schlatt | Seuzach | Stammthal

Dä Foifer und s'Weggli

Wir verkaufen Ihre Immobilie schnell und zum besten Preis.

ENGEL & VÖLKERS

www.engelvoelkers.com/winterthur

Tel. +41 43 500 64 64

Haustechnik AG
Sanitär + Heizung
Reilstab

Aspstrasse 8 8472 Seuzach
052 335 26 70 reilstab-ag.ch

- Planung und Ausführung
- Badumbauten
- Boilerentkalkungen
- Reparaturen und Service
- Planung
- Ausführung
- Betreuung

Bäder vom feinsten

WIR, DIE GEBÄUDETECHNIKER.

TOPLEHRBETRIEB
GEBÄUDETECHNIK



KSP Treuhand GmbH - Ihr verlässlicher Partner für:

Buchhaltungen
Steuerberatung
Unternehmensberatung

kompetent - seriös - professionell

„Wir legen grossen Wert auf eine sehr persönliche Kundenbetreuung. So können wir auch unsere Dienstleistungen explizit auf Ihre individuellen Bedürfnisse abstimmen.“

Partnerin und Geschäftsführerin Katharina Steiner
mit Partnerin Sandra Cicerchio-Zimmermann

KSP

KSP Treuhand GmbH
Schaffhauserstrasse 24
8442 Hettlingen

Telefon 052 301 13 30
info@ksp-treuhand.ch
www.ksp-treuhand.ch

GÄRTEN
Leidenschaft seit über 50 Jahren

- Neuanlagen
- Gartenpflege
- Naturnahe Gärten
- Gartenumgestaltungen

RÜEGG AG
GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Rüegg AG | Ohringerstrasse 120, 8472 Seuzach | www.ruegg-gartenbau.ch
Telefon 052 335 12 15 | FAX 052 335 15 36 | sekretariat@ruegg-gartenbau.ch



Neugestaltung Schaffhauserstrasse Warten auf Tempo-30-Unterlagen

Der Gemeinderat Hettlingen hat sein Vorprojekt für die Schaffhauserstrasse vorgestellt – das dritte seit 2013. Doch am Info-Anlass vom 1. Oktober 2022 blieben wichtige Fragen zum Bauprojekt und zum Vorgehen offen. Mehrere TeilnehmerInnen vermissten konkrete Abklärung zu Tempo 30 (T30). Der Gemeinderat wurde aufgefordert, diesen Mangel zu beheben.

Text: Konrad Wepfer, GLP Hettlingen

Schon drei Mal hat die Gemeinde Hettlingen eine Vorstudie zur Schaffhauserstrasse finanziert: 2013, 2021 und 2022. Die GLP Hettlingen anerkennt, dass das jüngste Vorprojekt 2022 Verbesserungen bringt, zum Beispiel die Zahl und Lage der Fussgängerstreifen. Zudem wird der Baumbestand gegenüber dem Vorprojekt 2021 geschont.

Doch drei Bereiche lassen sich weiter optimieren:

- Erstens ist und bleibt Tempo 30 der Königsweg für eine siedlungsorientierte Strasse.
- Zweitens braucht es bei der Mitteldorfstrasse keine Verkehrsinsel – das spart 300 000 Franken.
- Drittens überzeugt die Bushaltestelle «Dorf» noch nicht, weil die Nutzung der alten Kanzlei eingeschränkt würde.

Vorprojekt 2022 mit Lücke

Zahlreiche TeilnehmerInnen haben am 1. Oktober ihre Anliegen vorgebracht. Am häufigsten wurde bemängelt, dass das Projektteam des Gemeinderates Tempo 30 nicht prüfte, also auch keine Auskunft geben konnte zu Vor- und Nachteilen für Verkehr/Siedlungsraum oder zu den Kosten. Diese Lücke erstaunt, weil sich die Bevölkerung in der Vernehmlassung 2021 vielfach für Tempo 30 ausgesprochen hat. Die GLP Hettlingen weiss mit Sicherheit, dass über 100 Personen im Herbst 2021 einen Antrag für T30 unterschrieben haben. 100 Personen in einer Vernehmlassung sind keine «quantité négligable», die man übergehen sollte.

Das eigene Leitbild ernst nehmen

Der Verzicht auf eine T30-Abklärung erstaunt auch aus einem zweiten Grund: Der Gemeinderat selbst stuft die Schaffhauserstrasse explizit als «siedlungsorientiert» ein. So heisst es im Leitbild «Weiterentwicklung Dorfkern» auf Seite 26: «Eine siedlungsorientierte und begegnungsfreundliche Stras-

senraumgestaltung wird ein wichtiger Faktor für die Aufwertung der Schaffhauserstrasse sein.»

Wer in seinem Leitbild eine siedlungsorientierte Strasse postuliert, muss auch Ja sagen zur Abklärung von T30. Denn mit Tempo-30-Lösungen gelingt es am besten, Strassen mit Mischverkehr im Siedlungsgebiet zu beruhigen. (Quelle: «Mit Tempo 30 die Verkehrssicherheit erhöhen», BFU 2020) Noch am Info-Anlass wurde mehrfach verlangt, dass Unterlagen zu Tempo 30 nachzuliefern seien. Es gehe um ein Millionenprojekt, da sei es angebracht, Alternativen ernsthaft abzuklären.

Einfacher zu einer T30-Vorstudie

Die Gelegenheit, eine T30-Vorstudie nachzuholen, ist optimal: Ab Januar 2023 ist für siedlungsorientierte Strassen kein Gutachten mehr nötig. Diese Erleichterung hat der Bundesrat kürzlich beschlossen. Es wird also einfacher, eine Tempo-30-Lösung zu planen, wobei neben einem Bauingenieur auch ein SiedlungsplanerIn ihr Fachwissen einbringen sollte. Auch der Blick über die Gemeindegrenze hinaus bestätigt, dass Tempo 30 eine Erfolgsgeschichte ist. Schweizweit wird nicht nur auf Quartier- und Sammelstrassen das Tempo reduziert, sondern sogar auf ausgewählten Hauptstrassen. (Quelle: «Tempo 30 auf Hauptverkehrsstrassen», Schweizerische Vereinigung der Verkehrsingenieure 2021).

Ein Entscheid für Jahrzehnte

Damit zurück zur Schaffhauserstrasse in Hettlingen: Für die nächste Projektierungsphase sind Offenheit und Kreativität nötig. Die Investition von mehr als einer Million Franken muss sich lohnen. Denn die neue Schaffhauserstrasse wird das Zusammenleben im Dorf und das Dorfbild auf Jahrzehnte hinaus prägen.

Die GLP Hettlingen wird sich engagiert für eine einfache, sichere und kostengünstige Lösung einsetzen. Unser Ziel ist, das definitive Projekt mit Überzeugung an der Urne unterstützen zu können.

Freundlichen Dank für Ihr Interesse.

Weitere Unterlagen und Pläne auf <http://hettlingen.grunliberale.ch/Schaffhauserstrasse.html>



Tempo 40 an der Schaffhauserstrasse

Das «Verkehrskonzept Schaffhauserstrasse» wurde durch den Gemeinderat grundsätzlich überarbeitet – unter Berücksichtigung der Rückmeldungen im Rahmen der Vernehmlassung. Bei der Präsentation des Vorprojektes fielen die Reaktionen der Anwesenden unterschiedlich aus. Die meisten erachten die neue Version als geeignete und nachvollziehbare Lösung, die SVP-Hettlingen bezeichnet diese als «vernünftig». Die GLP hingegen zeigte sich kompromisslos und übte scharfe Kritik.

Text: Luc Parel, Sektionspräsident SVP-Hettlingen

Zentrale Eckpfeiler des «Verkehrskonzept Schaffhauserstrasse» sind die Verkehrs- und Schulwegsicherheit und die bauliche Anpassung einer Bushaltestelle, welche auch den Bedürfnissen von Menschen mit Beeinträchtigung gerecht wird. Dies soll durch verschiedene Verkehrsmassnahmen und Veränderungen realisiert werden. Der Gemeinderat von Hettlingen hatte am 26. Juni 2021 die Machbarkeitsstudie dieses Verkehrskonzepts bei der ersten Partizipation der Bevölkerung vorgestellt. Es folgte die Durchführung einer Vernehmlassung, welche zahlreiche Stellungnahmen auslöste.

Gute Zusammenfassung der Stellungnahmen aus der Vernehmlassung

Die Stellungnahmen aus der Vernehmlassung beinhalteten mehrheitlich folgende Themenfelder: Schulwegsicherheit, Fussgänger*innen-Übergänge, Bushaltestellen, den «Übergang Mitteldorfstrasse», Temporeduktion, Bäume und Ge-

staltung sowie die Kosten. Der Gemeinderat hat sämtliche Vorschläge seriös geprüft und mögliche Varianten analysiert. Vor- und Nachteile wurden dabei gegeneinander abgewogen, mit dem Ziel, mehrheitsfähige Lösungen pro Abschnitt zu finden. Auf diese Weise entstand eine vollständig überarbeitete Version, die der Bevölkerung an der zweiten Partizipationsveranstaltung vom 1. Oktober 2022 vorgestellt wurde. In der anschliessenden Diskussion konnten die Anwesenden Fragen stellen und Anregungen einbringen. Der Gemeinderat beantwortete die Fragen sachlich und verständlich und erläuterte die getroffenen Entscheidungen und deren Begründungen in nachvollziehbarer Weise. Vertreter/-innen der GLP zeigten sich in der Diskussion äusserst kritisch und meldeten sich mit Äusserungen zu Wort, die nicht stimmen. Der Gemeinderat Armand Buchmann sah sich veranlasst, diese Behauptungen vehement und bestimmt zurückzuweisen.

GLP als CO₂-Förderer?

Der Gemeinderat hat unter anderem das Tempo 30 geprüft und festgestellt, dass diese Massnahme unverhältnismässig ist. Deshalb schlägt er eine Reduktion auf Tempo 40 vor. Damit wird zum Beispiel eine signifikante Lärmreduktion, eine höhere Verkehrssicherheit und eine bessere Luftreinhalung erreicht. Die GLP will diese Aspekte nicht einsehen. Ideologisch motiviert, will sie auf Biegen und Brechen Tempo 30 durchsetzen und hält ebenso unbeirrt an der von ihr favorisierten Variante der Bushaltestellen-Standorte fest. Bedauerlicherweise ist zu erkennen, dass die GLP ihre Wünsche als Befehl versteht, die ohne «Wenn und Aber» umgesetzt werden sollen! Die Nachteile einer Tempo 30-Zone auf einer

Verbindungsstrasse überwiegen diejenigen eines Tempo 40: Durchgangsverkehr, öffentliche Verkehrsmittel und Blaulicht-Notfälle beispielsweise würden durch Tempo 30 beeinträchtigt und die Parkordnung wäre neu zu regeln. Auch der erwünschte Klimaschutz ist leider nicht gegeben: Langzeitstudien beweisen, dass bei Tempo 30 – bei gleichbleibendem Verkehrsfluss – die Motoren einen ungünstigen Betriebspunkt erreichen und nachweislich mehr Schadstoffe inklusive CO₂ ausstossen. Für die SVP-Hettlingen ist eine klimaunfreundliche Massnahme aus dem Lager der GLP nicht akzeptabel/nachvollziehbar! Der Entscheid über die Gestaltung und die erforderliche Infrastruktur einer 30er-Zone liegt nicht in der alleinigen Kompetenz des Gemeinderates. Im Vergleich zu einer «reinen» Temporeduktion auf 40 führt Tempo 30 aufgrund der gesetzlichen Auflagen/Vorgaben zu erheblichen Mehrkosten. In diesem Punkt weisen die Forderungen der GLP-Widersprüche auf. Nachfolgend einige Beispiele:

- Für Tempo 30-Zonen sind Zebrastreifen in unmittelbarer Nähe eines Schulhauses erlaubt, was an der Schaffhauserstrasse nicht der Fall ist. Die bestehenden Zebrastreifen müssten folglich aufgehoben werden – die GLP verlangt deren Erhalt.
- Tempo 30-Zonen verlangen die Errichtung/Installation von Schikanen und Kissens – die GLP lehnt dies ab.
- Die GLP will die Kosten so tief als möglich halten, aber die nötigen Einrichtungen /Aufwendungen einer 30er-Zone führen zu erheblichen Mehrkosten.

Position der SVP-Hettlingen

Die SVP-Hettlingen erachtet das Vorprojekt zur Neugestaltung der Schaffhauserstrasse als verhältnismässig, wohl überlegt und überzeugend. Es wird zu einer signifikanten Aufwertung der Lebensqualität führen und entspricht weitestgehend unseren Vorstellungen und Erwartungen. Die SVP-Hettlingen unterstützt deshalb das Vorprojekt mit folgenden Empfehlungen:

- Die Notwendigkeit des «Übergang Mitteldorfstrasse» soll unter Berücksichtigung der Temporeduktion überprüft werden.
- Zusätzlich soll der Ersatz der obersten Belagsschicht durch einen zeitgemässen hellen, geräusch- und wärmedämmenden Belag der neuesten Technologie geprüft werden (auf der ganzen Strecke).

Die SVP-Hettlingen schätzt das Vorgehen des Gemeinderates und bedankt sich für die Mitwirkungsmöglichkeit der Bevölkerung und der Ortsparteien. Die SVP-Hettlingen hofft auf mehr Kompromissbereitschaft seitens der GLP.



Vorprojekt Umgestaltung Schaffhauserstrasse Erwartungen nur teilweise erfüllt

**Text: Hannes Barandun,
im Namen der Arbeitsgruppe «Dorfkern»**

Am 1. Oktober hat der Gemeinderat und das Planungsbüro Ingesa im Rahmen der «Partizipation 2» das Vorprojekt zur Umgestaltung Schaffhauserstrasse vorgestellt. Vorausgegangen waren eine Machbarkeitsstudie im Juni 2021 mit anschliessender Vernehmlassung («Partizipation 1»).

Projekt in wesentlichen Punkten verbessert

Erfreulicherweise kommt das Vorprojekt jetzt mit Optimierungen daher. Folgende Anregungen und Kritikpunkte aus der Vernehmlassung wurden aufgenommen:

Die bestehenden Fussgängerstreifen an den jetzigen Standorten sollen erhalten und optimiert werden. Der Sonnenrank wird nicht verändert. Die Bäume bleiben grösstenteils stehen oder werden – wo das nicht möglich ist – ersetzt. Die Tempolimit soll auf 40 kmh reduziert werden.

Die Arbeitsgruppe «Dorfkern» begrüsst diese Anpassungen. Wir danken den PlanerInnen für ihr «offenes Ohr» und die verbesserte Ausarbeitung des Projekts.

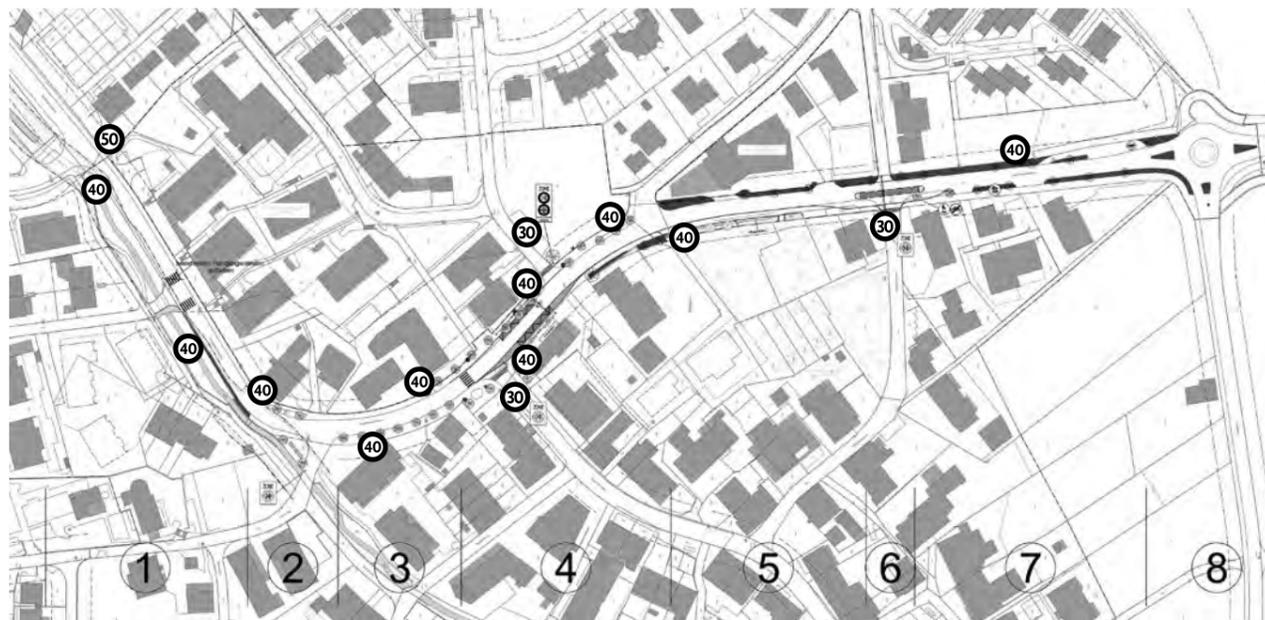
Zwei Punkte im Vorprojekt erfüllen unsere Erwartungen nach wie vor nicht.

Mittelsinsel unnötig und zu teuer

Auf der Höhe der Querung Mitteldorfstrasse ist eine multifunktionale Mittelsinsel geplant. Schon in der Vernehmlassung erachtete die AG «Dorfkern» diese Mittelsinsel als überflüssig, jetzt – mit reduzierter Geschwindigkeit – erübrigt sie sich erst recht. Um die Strassenbreite zu erhalten, müsste die Fahrbahn westseitig verschoben werden. Das verursacht hohe Kosten: 390 000 Franken soll der Bau dieser Mittelsinsel verschlingen, das ist mehr als ein Viertel der Gesamtkosten.

Warum nicht Tempo 30?

Seit dem Herbst 2019, setzt sich die AG «Dorfkern» mit dem Thema Tempo 30 auf der Schaffhauserstrasse auseinander. Auch der Gemeinderat hat die Weichen für Tempo 30 bereits 2019 mit den formulierten Zielen in seinem «Leitbild Weiterentwicklung Dorfkerne» gestellt. Dieses besagt, dass der «Zentrumsstrassenraum» als «öffentlicher Raum mit Begegnungsmöglichkeiten und Aufenthaltsqualität für Bewohner und Passanten aufgewertet werden» soll. Die «Funktionstrennung der verkehrsorientierten Strasse soll aufgehoben werden», «eine siedlungsorientierte und begegnungsfreundliche Strassenraumgestaltung wird ein wichtiger Faktor für die Aufwertung der Schaffhauserstrasse sein» (Zitate aus dem Leitbild).



Windräder im Kanton Zürich

Als Direktbetroffene(r), mit uns die vom «Sagi-Park», der Überbauung Müller und weiteren zu erwartenden Überbauungen entlang der Schaffhauserstrasse, bringt erwiesenermassen Tempo 30 erheblich mehr Sicherheit und eine deutliche Lärmreduktion (siehe dazu den Landbote-Artikel vom 9.7.2022 betr. Tempo 30 auf der Dorfstrasse Wiesendangen – Bezug auf Gutachten der Zürcher Kantonspolizei) und somit auch die im Leitbild angestrebte höhere Lebensqualität im Dorfkern.

Die «Partizipation 1 und 2» ist jetzt verstrichen und Tempo 30 – obwohl in der Vernehmlassung von weiten Kreisen gefordert, allein mit denen von mir eingeholten 102 Unterschriften – ist zu keiner Zeit diskutiert worden. Auch entsprechende Voten an der Informationsveranstaltung am 1. Oktober wurden nur unbefriedigend beantwortet. Damit fehlt eine wichtige Grundlage zur abschliessenden Beurteilung des vorliegenden Vorprojektes.

Viele Fragen bleiben offen – noch ist es nicht zu spät

Der Trend zu Tempo 30 ist im Kt. Zürich und ebenso schweizweit nicht zu übersehen und setzt sich immer rascher fort. Zunehmend werden interessante und einfache, kostengünstige Lösungen geplant und umgesetzt, auch auf wichtigen Verbindungsstrassen.

Warum also nicht in Hettlingen?

Welches sind die Vor- und Nachteile von Tempo 40 bzw. Tempo 30? Welches die Kosten?

Wie lauten aktuell die gesetzlichen Bestimmungen?

Wie lauten die aktuellen Vorgaben zum allfälligen Erhalt der Fussgängerstreifen?

Hat der Kanton den Erhalt der Fussgängerstreifen bei Tempo 40 bereits verbindlich bewilligt?

Wie lauten die aktuellen Erleichterungen für die gestalterische Umsetzung von Tempo 30 durch Kanton und Bundesrat auf nicht-verkehrorientierten Strassen?

Wie können sie für die Schaffhauserstrasse geltend gemacht werden?

Die Antworten auf solche Fragen sind für die Meinungsbildung unerlässlich.

Wir fordern deshalb den Gemeinderat und die PlanerInnen des Verkehrskonzepts Schaffhauserstrasse dringend auf, Tempo 30 endlich als ernsthafte Möglichkeit zu prüfen, das Potenzial an vereinfachten Lösungen abzuklären und auszuschöpfen und diese Informationen der Öffentlichkeit zu unterbreiten. Nur durch den Vergleich und die Diskussion verschiedener Alternativen können sich die StimmbürgerInnen eine fundierte Meinung bilden und dem Projekt Schaffhauserstrasse hoffentlich dereinst mit Überzeugung zustimmen.

**Text: Dietmar Gajdos und Herbert Pohl,
Vorstand FDP Hettlingen**

In einem Artikel des Landboten vom 7. Oktober 2022 mit dem Titel «In diesen 46 Zürcher Gebieten könnten Windräder hinkommen».

Ein erster Austausch mit betroffenen Gemeinden habe bereits stattgefunden. Wir hier in Hettlingen haben bisher anscheinend keine solche Anfrage erhalten. In einem Übersichtsplan sind jedoch die Gemeinden um Andelfingen, Oberwil, Rutschwil und Berg markiert.

Dennoch sollte uns in Hettlingen diese Frage «Wo sollen die Windräder aufgestellt werden?» auch beschäftigen.

Es ist unbestritten, dass die Energien Öl, Gas und Kohle bald nicht mehr in unsere Zeit gehören. Dies besonders, wenn wir den CO₂-Austausch massiv stoppen wollen. Viele Hausbesitzer haben sich den neuen Energien bereits hingewandt, erstellten Solarzellen, Photovoltaikanlagen, Wärmepumpen und unternahmen energiesparende Massnahmen am Gebäude.

Im Falle der Windräder gibt es sowohl im Unterland wie auch in den Berggebieten zahlreiche Widerstände gegen die Installationen von Windrädern. Sicher sind einige dieser Einwände gerechtfertigt. Schliesslich stellt sich aber die Frage, wollen wir in den kommenden Jahren, vielleicht auch früher, das Risiko von bedeutender Energieknappheit in Kauf nehmen?

Unsere Regierung hat die schwierige Lage im Energiesektor erkannt und ist bereit, u.a. die Genehmigungsverfahren zügig abzuwickeln. Mit einem neuen Gesetz soll auch verhindert werden, dass Windparks von nationalem Interesse mehrmals bis vors Bundesgericht gezogen werden können. Es soll nur noch ein Verfahren möglich sein, das entsprechende Gesetz könnte schon ab Dezember 2022 gelten, wie es im obigen Artikel heisst.

Wir in Hettlingen sind gut beraten, wenn wir uns gegenüber den neuen Energiemöglichkeiten öffnen, sei es mit persönlichem Engagement wie auch bei Abstimmungen, die der Förderung von zum Beispiel der Windräder auf uns zukommen.

Wir von der FDP Hettlingen wünschen Ihnen liebe Stimmbürgerinnen und Stimmbürger viel Freude bei der Umsetzung der alten Energie in neue zukunftsweisende Möglichkeiten. Die FDP unterstützt die neuen Energien.

FDP
Die Liberalen

GLP-Positionspapier zur Familienpolitik

Hettlingen – ein familienfreundliches Dorf

Hettlingen soll auch ein Dorf für Familien sein. So lautet ein strategischer Grundsatz der GLP Hettlingen. Doch wie fördert man konkret ein familienfreundliches Dorf? Dazu hat die GLP Hettlingen ein Positionspapier Familienpolitik verabschiedet.

Text und Foto: Nadine Andeer, GLP Hettlingen

Auslöser war eine Anfrage des Gemeinderates Hettlingen im Frühling an alle Ortsparteien. Er wollte wissen, was mit dem Schlagwort «familienfreundlich» gemeint sei. Es war im März 2022 auf mehreren Flugblättern zu den Wahlen (Gemeinderat und Schulpflege) aufgetaucht.

Für die GLP Hettlingen sind drei Ziele wichtig für ein familienfreundliches Dorf:

1. die Lebensqualität ist zu steigern – für alle
2. das Zusammenleben in der Gemeinschaft ist zu stärken
3. die Rahmenbedingungen für Familien sind zu optimieren



In einem familienfreundlichen Dorf können Kinder ihre Drachen und Träume fliegen lassen.

Es sind Ziele, die wir lokal, also in und für Hettlingen, anstreben können. Hingegen gehören Dinge wie Kinderzulagen, Steuerabzüge, Elternschaftsurlaub nicht dazu – sie sind auf kantonaler und nationaler Ebene zu diskutieren.

Um die lokale Diskussion anzuregen, verdeutlichen wir unsere Ziele und laden Sie ein, das Positionspapier in Tabellenform mit noch mehr Beispielen auf unserer Homepage herunterzuladen hettlingen.grunliberale.ch.

Ziel 1: Lebensqualität steigern

Hettlingen achtet auf risikoarme Verkehrswege, die Pflege und den Ausbau von Grünflächen und auf attraktive Freizeit- und Sportanlagen.

Einige Beispiele zur Zielerreichung stellen Tempo 30 und

die Absicherung von Ein-/Ausfahrten und Parkplätzen dar. Bachläufe aufzuwerten und zugänglich zu machen, mehr Schattenflächen zu planen und Sport- und Freizeitangebote niederschwellig zugänglich zu halten, erhöht die Bewegungs- und Begegnungsmöglichkeiten im Dorf.

Ziel 2: Gemeinschaft stärken

Zu einer Familie gehören alle drei Generationen. Deshalb ist familienfreundlich, wenn eine grössere Durchmischung der Generationen und ein lebendiger Dialog angestrebt wird.

Angebote für Jung und Alt können optimiert und neue Projekte mit Beteiligten und Interessierten geplant werden. Vereine sind wichtig und zu unterstützen, besonders dann, wenn sie Angebote für Kinder und Jugendliche machen.

Ziel 3: Rahmenbedingungen für Familien optimieren

Die Vereinbarkeit von Familie und Erwerbsarbeit sowie eine erstklassige Schule sind attraktive Rahmenbedingungen für Familien. Dazu soll man in Hettlingen zu erschwinglichen Preisen wohnen und arbeiten können.

Mit modernen Tagesstrukturen, zeitgemässen Tarifen für Kinderbetreuung sowie einem Ausbau von lokalen Arbeitsplätzen werden die Rahmenbedingungen verbessert. Neben Generationen- und Genossenschaftsprojekten tragen auch Vorschriften für Arealüberbauungen und Gestaltungspläne zu erschwinglichem und familienfreundlichem Wohnen bei.

Auf kommunaler Ebene gibt es also zahlreiche Handlungsmöglichkeiten, um ein familienfreundliches Dorf zu stärken. Handeln kann die Gemeinde vor allem im Bau- und Infrastrukturbereich, in der Gestaltung des Siedlungsraums und in den Nutzungsvorgaben.

Eine offene Zusammenarbeit zwischen Gemeinde und Interessierten bzw. NutzniesserInnen ist wertvoll. So entstehen Engagement und Mitverantwortung für ein familienfreundliches Dorf, und Hettlingen kann früh auf familienpolitische Entwicklungen reagieren.

Es freut uns, wenn Sie sich Zeit nehmen für unsere Ziele und Vorschläge zur Familienpolitik. Wenn Sie an der Umsetzung mitarbeiten möchten, sind Sie bei der GLP Hettlingen immer willkommen. Wir treffen uns monatlich für eine Sitzung (ausser in den Ferien), wir sind flexibel beim Festsetzen der Sitzungszeiten und pflegen eine anständige, sachliche, auf Fakten und Erfahrung gegründete Diskussionskultur.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage hettlingen.grunliberale.ch

Grünliberale.

30er-Zonen und Rechtsvortritt- markierungen auf allen Quartier- strassen

Verkehrsberuhigung/Sicherheits- erhöhung auf Quartierstrassen

Hettlingen wächst und mit diesem Wachstum hat auch der Verkehr zugenommen.

Auffallend ist, dass es Abschnitte in den Quartieren gibt, Birchstrasse/Föhrenstrasse um nur ein Beispiel zu nennen, in denen viel zu schnell gefahren wird. Auch das Thema Rechtsvortritt scheint bei einigen Verkehrsteilnehmern nicht immer präsent zu sein, zum Beispiel Föhrenstrasse/Birchstrasse. Da wird dann vom Heimenstein herkommend einfach links gefahren, es könnte ja ein Auto oder Velo von rechts kommen. Wir wohnen an der hinteren Gübelstrasse Kreuzung Föhrenstrasse/Tannenstrasse und sehen solche Situationen fast täglich. Verkehrssicherheit ist, da der Verkehr sicher noch mehr zunehmen wird, ein wichtiges und ernst zu nehmendes Thema für unsere Gemeinde.

Generell Tempo 30 und mit der entsprechenden Rechtsvortrittmarkierung auf all unseren Quartierstrassen, wie es in anderen Gemeinden, zum Beispiel Seuzach der Fall ist, sollte ernsthaft geprüft werden.

Mit diesem Anliegen spreche ich unsere Behörde direkt an, wir alle würden davon profitieren.

Jean-Louis Zolliker

Gesucht Garage/Stellplatz

Ich suche eine Garage oder einen überdachten Stellplatz in Hettlingen für mein Auto über den Winter.
merklechristian@web.de
WhatsApp: +4915165106180

Die Burgtrotte schliesst ihre Türen

Kaum hatten wir den Restaurantbetrieb im Herbst 2018 eröffnet, haben uns die Massnahmen zur Eindämmung der Corona-Pandemie hart getroffen. Die Burgtrotte trotzte diesen widrigen Umständen und voller Hoffnung haben wir den Neustart vollzogen. Diese schwierigen Zeiten sind jedoch nicht spurlos an uns vorbei gegangen.

Leider müssen wir mitteilen, dass wir den Restaurantbetrieb per Ende Jahr schliessen müssen. Verschiedene Faktoren haben dazu beigetragen, dass wir den Betrieb nicht weiterführen können. Neben wirtschaftlichen Überlegungen spielten jedoch auch andere Umstände mit, die uns daran hinderten, erfolgreich zu arbeiten.

Der grosse Enthusiasmus und das Herzblut, welches wir in dieses wunderschöne Projekt gesteckt hatten, wird uns immer begleiten. Unser Team und ich werden gerne an diese Zeiten zurückdenken.

An dieser Stelle bedanken wir uns bei allen, die bei uns waren, uns mit ihrem Besuch bereicherten und uns auch moralisch unterstützten.

Es würde uns, und sicher auch viele Hettlinger und Hettlingerinnen freuen, wenn das schöne, geschichtsträchtige Lokal im Herzen von Hettlingen wieder geöffnet wird.

Gerne können sich Interessenten zur Weiterführung des Bistros Burgtrotte bei Silvia Zindel melden: info@burgtrotte.ch.

Ihr Burgtrotten-Team & Silvia Zindel



Weihnachtspäckli für Kinder in der Ukraine, in Moldawien und Rumänien

Immer noch herrscht in diesen Ländern grosse Armut. Dazu gekommen ist der Krieg in der Ukraine. So sind die Weihnachtspäckli ein Zeichen der praktischen Nächstenliebe und lassen die Menschen dort spüren, dass wir sie nicht vergessen haben. Letztes Jahr konnten wir 82 Pakete weitergeben und es war eine Freude, dass viele Eltern und Kinder dabei mitgeholfen haben! Als Team haben wir uns entschieden, auch dieses Jahr nur **komplett fertig verpackte Weihnachtspäckli** zu sammeln. Wir sammeln also **keine anderen Hilfsgüter**.

Das Hilfswerk Licht im Osten (lio.ch) wird die Pakete für Kinder zu den lokalen Partnern bringen. Uns wurde auf Nachfrage bestätigt, dass auch Pakete in die Ukraine geliefert werden.

Verpackung der Pakete für Kinder

Bitte verwenden Sie stabile Kartonschachteln (ca. 40x30x20 cm) oder holen Sie diese bei uns ab. Packen Sie diese mit Geschenkpapier ein.

Beschriftung mit Aufkleber

«Mädchen» oder «Junge»
Alter «2 bis 7» oder «8 bis 16 Jahre»

Inhalt

- Schokolade, Kekse
 - Bonbons, Gummibärchen
 - Zahnpasta, Zahnbürste
 - Seife, Shampoo
 - 2 Schulhefte oder Notizblöcke
 - Kugelschreiber, Bleistifte, Radiergummi, Spitzer
 - Farb- und/oder Filzstifte
 - 2 bis 3 altersgerechte, kleine Spielzeuge wie Ball, Spielzeugauto, Plüschtier, Seifenblasen
 - evtl. Socken, Mütze, Schal, Handschuhe
- Bitte Lebensmittel nur in Originalverpackung und solche, die noch ein paar Monate haltbar sind. Shampoo Flaschen mit einem Klebstreifen abkleben, damit nichts ausläuft.

Wie letztes Jahr verteilen wir am 16. November 2022 passende Schachteln und Strickwaren, welche während des Jahres gestrickt wurden und die dem eigenen Paket beigefügt werden können.

Das zweite Datum ist der Abgabetag für die fertig verpackten Pakete, die dann am gleichen Abend noch an Licht im Osten übergeben werden.

Mi | 16. November 2022 | 14.00 bis 16.00 Uhr

Materialausgabe: Kartonschachteln und Strickwaren
Gemeindesaal, Stationsstrasse 2, 8442 Hettlingen

Mi | 23. November 2022 | 14.00 bis 17.30 Uhr

Abgabe der fertigen Pakete
Gemeindesaal, Stationsstrasse 2, 8442 Hettlingen

Herzlichen Dank, wenn Sie auch dieses Jahr wieder mithelfen, Freude zu schenken!

Für das OK Team

Angela Menzer, Tel. 079 511 74 85

Sonja Pfister, Tel. 052 316 36 06

Wer andere Hilfsgüter abgeben möchte,
kann dies bei folgender Adresse:
Licht im Osten, Industriestrasse 1, 8404 Winterthur (Grüze),
Montag bis Freitag: 10 bis 12 Uhr und 14 bis 16.30 Uhr
Telefon 052 245 00 50
www.lio.ch/projekt/hilfsgueter

Weitere Hilfsgütersammelstellen:



Was kann abgegeben werden?



Hettlinger Adventskalender



Vom 1. Dezember bis Weihnachten wird in Hettlingen täglich ein neues Adventsfenster geöffnet. **Es hat noch einen freien Tag (24.12.2022). Bitte helfen Sie mit, dass auch dieses Jahr in unserem Dorf 24 Adventsfenster leuchten werden.**

Herzlichen Dank all jenen, die vor Weihnachten Ruhe und Zeit finden, sich am Adventskalender zu beteiligen.

Nehmen Sie die Gelegenheit wahr durchs Dorf zu streifen und die Weihnachtsfenster zu bestaunen. Scheuen Sie sich nicht, einmal bei fremden Leuten vorbei zu schauen und in einer gemütlichen Runde etwas zu trinken. Ist der gelbe Stern gemäss Liste ersichtlich, sind Sie herzlich eingeladen. **Allfällige Einschränkungen aufgrund angepasster COVID-19-Bestimmungen bleiben vorbehalten.** Der Gastgeber hält etwas zu trinken bereit, etwas zu knabbern bringen die Gäste selber mit. **Die Liste vom Hettlinger Adventskalender ist auch auf www.hettlingen.ch «Neuigkeiten» ersichtlich. Kurzfristige Änderungen werden hier angepasst.** In der Hettlinger Zytig, Ausgabe Nr. 10 (Anfang Dezember) wird nochmals veröffentlicht, wo und wann ein neues Fenster aufgeht.

Zur Erinnerung: Wenn die Fenster einmal beleuchtet sind, bleiben sie es nach Möglichkeit mindestens bis 22.30 Uhr und bis 2. Januar 2023.

Wir freuen uns, mit Ihnen die Weihnachtsfenster zu bestaunen und viele gemütliche Stunden zu erleben. Eine besinnliche Weihnachtszeit wünscht Ihnen

Marianne Zanola und Armand Buchmann

Marianne Zanola,
Unterdorfstrasse 3, 8442 Hettlingen
Tel. 079 423 87 56 oder
mariannezanola@hotmail.com



Datum	Wochentag	Name / Vorname	Strasse/Nr.	offen	Details
01.12.22	Donnerstag	Möckli Heidi + Glanzmann Ruedi	Stationsstrasse 16	ja	ab 17.30 Uhr, Vorplatz
02.12.22	Freitag	Feuerwehr Hettlingen-Dägerlen	Unterdorfstrasse 17 (Feuerwehrgebäude)	ja	ab 18.00 Uhr, Vorplatz
03.12.22	Samstag	Ziegler Manuela + Christian	Buchenweg 11	ja	17.30 bis 19.30 Uhr, Vorplatz
04.12.22	Sonntag	Weidmann Andrea + Tobias	Schulstrasse 15	nein	
05.12.22	Montag	Klasse Rezzonico + Bibliotheksteam	Bibliothek Hettlingen, Schulstrasse 14	ja	17.00 bis 20.00 Uhr, in der Bibliothek
06.12.22	Dienstag	Berg Véronique	Stationsstrasse 49	ja	ab 19.00 Uhr, im Garten
07.12.22	Mittwoch	Schmid Melanie + Stefan	Reservoirstrasse 3	nein	
08.12.22	Donnerstag	Koller Olivia	Buchhaldenstrasse 11	ja	ab 18.00 Uhr, Vorplatz
09.12.22	Freitag	Risse Jessy + Robert	Mitteldorfstr. 1a	ja	ab 18.30 Uhr, Vorplatz
10.12.22	Samstag	Felder Nicole + Michael	Im Steinacker 14	nein	
11.12.22	Sonntag	Schiller Brun Irene + Brun Pascal	Tannenstrasse 16	ja	17.30 bis 19.30 Uhr, Vorplatz
12.12.22	Montag	Gemeindeverwaltung Hettlingen	Stationsstrasse 27	ja	18.00 bis 19.30 Uhr, Vorplatz
13.12.22	Dienstag	Familienverein Hettlingen	Stationsstrasse 2 (ersichtlich von Schaffhauserstrasse)	nein	
14.12.22	Mittwoch	Jugendhaus JUHU Hettlingen	Schlösslistrasse 5	ja	17.00 bis 20.00 Uhr, Vorplatz
15.12.22	Donnerstag	Kita Lundy	Stationsstrasse 3	ja	17.00 bis 19.00 Uhr, überdachter Platz
16.12.22	Freitag	Langenegger Fränzi + Lutz Regina	Zur Waid 30	ja	ab 18.00 Uhr, im Garten
17.12.22	Samstag	Fischer-Meier Yvonne + Beat	Herenbäumenweg 3	ja	ab 17.30 Uhr, Vorplatz
18.12.22	Sonntag	Schenk Marceline + Andreas	Grossacker 5	ja	18.00 bis 20.00 Uhr, Vorplatz
19.12.22	Montag	Roos Sibylle + Peter	Speerweg 10	ja	ab 18.00 Uhr, Vorplatz
20.12.22	Dienstag	Flacher Ranio + Niederer Luana	Häslerstrasse 1	nein	
21.12.22	Mittwoch	Schümperli Melanie + Michel	Im Herenbäumen 28	ja	ab 18.00 Uhr, vor dem Haus
22.12.22	Donnerstag	Schütz Verena + Dani	Schlösslistrasse 4a	ja	ab 18.00 Uhr, Wohnzimmer
23.12.22	Freitag	Jules Circus – Julia Bolliger	Schaffhauserstrasse 20	?	pendent
24.12.22	Samstag	NOCH FREI!			



Zelglitrotte, Hettlingen
Freitag, 25. November 2022, 20.00 Uhr
Eintritt: Fr. 25.–

Vorverkauf ab 7. November 2022
 Gemeindeverwaltung Hettlingen,
 Telefon 052 305 05 05, gemeinde@hettlingen.ch
 (Zahlung mit TWINT an der Abendkasse möglich)



Kulturkommission
Gemeinde Hettlingen

KULTURKOMMISSION SAISON 2022/2023

Gruppe Caludo «On Tour»

Fr | 25. November 2022 | 20.00 Uhr

Zelglitrotte Hettlingen

Märlitheater Züri spielt «Dä Froschkönig»

Sa | 14. Januar 2023 | 14.00 Uhr

Mehrzweckhalle Hettlingen

Marco Zappa

mit seinem neuen Album von Tessiner Liedern

Fr | 3. März 2023

Zelglitrotte Hettlingen

Chasperellas Kasperlitheater

Mi | 15. März 2023 | 14.00 Uhr

Zelglitrotte Hettlingen

Ralf Schlatter

mit seinem Roman «Muttertag»

Fr | 24. März 2023

Zelglitrotte Hettlingen

Bei allfälligen Fragen zu den Veranstaltungen
 gibt Ihnen Lilly Zingg, Tel. 076 454 12 10 oder
 E-Mail lilly.zingg@sunrise.ch, gerne Auskunft.

Fragen zu den Ausstellungen beantwortet
 Ihnen Ruth von der Crone, Tel. 052 316 15 66
 oder E-Mail ruth.vondercrone@gmx.ch, gerne.



KUNSTHANDWERKLICHEN AUSSTELLUNG

**Herzliche Einladung
 zur kunsthandwerklichen
 Ausstellung
 in der Zelglitrotte**

Fr | 4. November | 14 – 20 Uhr

Sa | 5. November | 13 – 19 Uhr

So | 6. November | 10 – 17 Uhr

Austellerinnen

Ruth von der Crone – Taschen und Nécessaires

Rosmarie Bauer – Bilder

Ruth Stutz – Keramik

Tamara Klaedtke – Multifunktionale Kleidungsstücke

Martina Gerschwiler-Güss – Genähtes für
 den jungen Familienalltag

Susanne Keller – Kostbarkeiten aus der Natur

Claudia Rüegg – Zuchtperlen Stein

Doris Schönenberger – Patchwork

Isabella Kuhnert – Zauberhaftes aus Filz

Doris Leemann – Karten

Gret Müllhaupt – Verspieltes aus Perlen und Draht



Ihr Immobilienexperte



Wollen auch Sie Ihre Immobilie
 erfolgreich verkaufen?

Dank meinen zielgerichteten Verkaufs-
 aktivitäten, dem hohen Engagement und
 dem RE/MAX-Netzwerk habe ich innert
 kürzester Zeit die passenden Käufer für
 viele Immobilien gefunden.

Kaufen und verkaufen Sie Ihre Immobilie
 schneller, bequemer und zum best-
 möglichen Preis mit mir.

Ich freue mich Sie kennenzulernen.

Rainer Huber 079 127 50 50
 Ihr Makler mit Herz und Verstand!



27. November 2022 von 12.00 bis 17.00 Uhr

Seuzemer Sonntagsverkauf am 1. Advent

Ende November laden die Seuzemer Fachgeschäfte wieder zum traditionellen weihnächtlichen Sonntagsverkauf ein!

Alle Seuzemer und alle Einwohner der umliegenden Gemeinden sind herzlich eingeladen, die vielfältigen Geschäfte und Läden in Seuzach in der Vorweihnachtsstimmung zu erkunden.

Das Einkaufs-Angebot in Seuzach ist vielseitig und die teilnehmenden Geschäfte verfügen über eine ausgezeichnete fachkundige Beratungskompetenz, welche Sie am Sonntag in gemütlichem Rahmen gerne testen dürfen!

Bei einigen Geschäften/Lokalen gibt es ein spezielles Sonntagsverkaufs-Angebot, feine Leckerbissen und Getränke. Geniessen Sie einen abwechslungsreichen und gut gelaunten Sonntag mit der ganzen Familie in Seuzach. Wir freuen uns riesig über Ihre zahlreichen Besuche.

Geniessen Sie lokal!

Fühlen Sie sich Willkommen, wir freuen uns auf Sie!

Ihre Fachgeschäfte vom Sonntagsverkauf Seuzach

Jeder Mensch braucht Sicherheit

Text: Vanessa Widmer

Die 1943 von Abraham Maslow veröffentlichte Bedürfnispyramide beschreibt auf fünf Ebenen die menschlichen Verlangen bis hin zur Selbstverwirklichung und ordnet diese hierarchisch ein. Direkt auf die sogenannten Grundbedürfnisse, wie Essen, Trinken und Schlafen, folgen die Sicherheitsbedürfnisse. In unserem Alltag werden diese durch Gefahren und Bedrohungen jeglicher Art ständig herausgefordert.

So sehen wir uns mit dem sich ankündigenden Winter mit Risiken in Form von Einbrüchen konfrontiert. Ein solcher könnte Diebstahl, Vandalismus oder körperliche Bedrohung, bedeuten. Diese einfachen Tipps können präventiv

Abhilfe schaffen und lassen nachts ruhiger schlafen:

Einstiegsmöglichkeiten wie schräg gestellte Fenster und offene Türen sollten selbst in einer sichereren und ruhigen Umgebung vermieden werden. Auch Hausschlüssel gehören längst nicht mehr unter der Fussmatte oder dem Blumentopf. Ein Schlüsselfach mit Code ist eine einfache und sichere Lösung. Weiter sind Bewegungsmelder, die mit Licht fluten, eine simple Methode Präsenz zu zeigen und Abschreckung zu erzielen. An leicht zugänglichen Orten, wie Kellerfenstern, kann kostengünstig mit Gittern nachgerüstet werden. Nicht zuletzt hilft ein unregelmässiger Tagesablauf, da berechenbare Ziele die einfachsten sind. Eine gute Nachbarschaft,

in der man Auffälligkeiten überprüft, Briefkästen in Ferienabwesenheit leert und Leute anspricht, die man in der Gegend noch nie gesehen hat, ist unglaublich wichtig.

Im Verdachtsfall sollte nicht gezögert werden, die Polizei zu kontaktieren oder Hinweise zu sammeln, die bei später anfallenden Polizeiarbeit hilfreich sein könnten. Dazu in einem Journal Tag, Zeit, Personenbeschreibung notieren und ein Foto machen.

Dass jeder Mensch Sicherheit benötigt, dieser Meinung ist auch Danny Heydecker. Mit seiner Firma VOS Sicherheitsdienste GmbH setzt er sich für genau diese ein.



Traditioneller

Seuzacher Sonntagsverkauf

27. November 2022

Von 12 bis 17 Uhr freuen wir uns auf Sie!



Äussere Objektkontrolle ab **Fr. 35.-** pro Einsatz! am Bsp. Objektgrösse Einfamilienhaus

SICHERHEIT FÜR IHR ZUHAUSE

✓ Private Eigenheime (EFH) ✓ Firmenobjekte ✓ Öffentliche Gebäude

*inkl. gesetzliche und vom VSSU (Verband Schweizerischer Sicherheitsdienstleistungs-Unternehmen) vorgeschriebenen Weg- und Zeitersatzkosten, Ausführliche oder regelmässige Kontrollen und Quartier / Strassenortell auf Anfrage.

www.vos-sicherheitsdienste.ch • Tel. +41 79 218 58 69

VOS Sicherheitsdienste GmbH

Danny Heydecker ist im Nachbardorf Rutschwil geboren und aufgewachsen. Bereits früh engagierte er sich für die freiwillige Feuerwehr und war während seiner militärischen Ausbildung bei den Rettungstruppen tätig. Seit 2014 wohnt er in Hettlingen und machte sich vor sieben Jahren mit VOS Sicherheitsdienste GmbH selbstständig. V.O.S. steht dabei für Vermittlung, Organisation und Sicherheit. Und genau nach diesem Grundsatz arbeitet und lebt Danny: Ehrlichkeit und Seriosität sind ihm in seinem Vorgehen sehr wichtig. Genauso wie eine gute Zusammenarbeit und einen verständnisvollen Umgang im Miteinander. Zu seinen Aufgaben gehört neben dem Objektschutz, wie zum Beispiel Gebäudekomplexen, Geschäfts- und Wohnhäuser, Tiefgaragen, Hotels und Einkaufszentren auch die Kontrolle von Zugängen, den Check-up diverser

Funktionstüchtigkeiten und die Überprüfung von Brandschutzmassnahmen und Sicherheitseinrichtungen. Als kleine, regionale Firma ist er enorm flexibel, rasch vor Ort und kennt jeden Winkel seiner Umgebungen. Die Vielseitigkeit, die ihm der Beruf bietet, schätzt Danny sehr. Ebenso, dass er ihn mit den unterschiedlichsten Menschen in Kontakt bringt, die ihm seinerseits ein wichtiges Anliegen sind. So freut es ihn, dass er durch seinen Job Veranstaltungen ermöglichen kann und mit dazu beiträgt, dass diese als erfreuliches Ereignis im Gedächtnis bleiben. Die Arbeit sei sein Herzblut, erklärt Danny: «Sie ist meine Art den Menschen etwas zurückzugeben.» Dannys ruhige und bedachte Art kommt ihm in seinem Alltag häufig zugute. Situationen sollten durch präventive Massnahmen vorgebeugt werden und im Ernstfall bedacht und konkret



angegangen werden. Genau wie in seinem Motto: Freundlich, aber bestimmt. BESTIMMT.

Danny Heydecker
VOS Sicherheitsdienste GmbH
 Mettlenstrasse 6b
 8472 Seuzach
 Tel. 052 335 02 16
 Handy 079 218 58 69
 info@vos-sicherheitsdienste.ch
 www.vos-sicherheitsdienste.ch

KIRCHEN

Rückblick: #GlaubeSehnsuchtWiderstand – unterwegs beim Konflager in München

Text: Pfrn. Nadine Mittag

Mit unserem neuen Konflager aus Dägerlen und Hettlingen waren wir in den Herbstferien Anfang Oktober wieder vier Tage zum Konflager in München. Zu den drei Schlagworten «**Glaube**», «**Sehnsucht**» und «**Widerstand**» gestalten wir unser abwechslungsreiches Programm.

Mit den Jugendlichen lernten wir Sophie Scholl kennen, die in München zur Zeit des Nationalsozialismus **Widerstand** gezeigt hat. Zusammen mit ihrem Bruder Hans Scholl und weiteren Mitgliedern der sogenannten «Weissen Rose» stand sie auf und prangerte die Verbrechen und die Unterdrückung/Tötung verschiedener Menschengruppen durch die Nazis an. Im Lichthof der Universität München, den wir besuchten, verteilten sie Flugblätter, die zum Widerstand aufriefen. Sie bezahlte ihren Mut mit dem Tod – und wird doch heute noch erinnert. Dafür, dass sie für Nächstenliebe, für



Gruppenbild vor der JuGi ohne Christa Gerber.



In München unterwegs.



Gruppenbild in der JuGi.



Wahrheit, Gerechtigkeit und Frieden einstand. Uns hat das auch an die heute protestierenden Frauen und Männer im Iran erinnert – auch sie schweigen nicht länger, gehen auf die Strasse und zeigen Widerstand gegen das politische System und die Unterdrückung im Iran.

Woher nahm Sophie Scholl die Kraft und Willensstärke sich so gegen Ungerechtigkeit und die Herrschaft der Nazis einzusetzen? Sicherlich spielte die Prägung aus ihrem Elternhaus eine grosse Rolle, dazu der **Glaube und christliche Werte**. Ihr Glaube an einen christlichen Gott, der für alle Menschen Freiheit will, der im anderen den Nächsten sieht und der keine Unterschiede zwischen Rassen und Hautfarben macht. So ein Glaube kann die Basis für ein gutes und friedvolles Zusammenleben sein – in unseren Augen gerade heute wichtig, wo Rassismus und Ausgrenzung wieder salonfähig werden sowie rechte Gruppierungen vermehrt Zulauf bekommen.

Neben der Auseinandersetzung mit diesen ernsten und existenziellen Themen war natürlich auch Freizeitprogramm Teil unseres Konflagers: Shoppen in der Münchner Innenstadt, ein Ausflug in die weltgrösste Therme nach Erding mit toller Rutschenanlage sowie eine Stadtralley zu einigen touristischen Highlights.

Am Ende der vier Tage besuchten wir zum Stichwort «**Sehnsucht**» einen Treffpunkt für obdachlose Menschen und die

Auf dem Alten Peter.

Bahnhofsmission. Hier setzen sich viele Haupt- und Ehrenamtliche ein und leben ihre Sehnsucht für eine gerechtere und menschlichere Gesellschaft. Sie unterstützen (obdachlose) Frauen und Männer, hören zu, geben konkrete Hilfen, schenken Gemeinschaft, sind Anlaufstelle bei ganz verschiedenen Nöten im Leben.

Mit vielen Eindrücken und Erlebnissen, mit viel Gelächter und Spass und drei Fragen haben wir uns müde wieder

auf den Heimweg nach Hettlingen gemacht: Was ist meine Sehnsucht für diese Welt, für eine Gesellschaft, in der ich leben möchte? Woran glaube ich? Wo kann ich Widerstand zeigen und mich einsetzen für andere, für eine gerechtere und friedlichere Welt? Fragen, die nicht eben mal schnell und ganz einfach zu beantworten sind. Aber Fragen, die mit Blick auf das aktuelle Weltgeschehen immer wieder wichtig und relevant sind.

Flugblätter Weisse Rose.



Unterwegs mit der U-Bahn.



Unterwegs am Bahnsteig in München



Mahnmal ehemaliges KZ Dachau.

Gottesdienst zum Reformationssonntag mit Abendmahl



So | 6. November 2022 | 10.00 Uhr | Kirche

Wir bewegen uns in einer globalen Welt, erfahren aus jeder Ecke der Erde, jenseits aller Meere, was passiert oder nicht passiert. Wir sind vernetzt wie nie zuvor – und doch häufig nicht miteinander verbunden.

«Denn ein anderes Fundament kann niemand legen als das, welches gelegt ist: Jesus Christus.» (1. Korinther 3,11)

Aus diesem Fundament sollen wir wachsen und werden, mutig und voller Hoffnung. Denn was im Kleinen beginnt, kann gross werden – so erzählt es uns das Gleichnis vom Sauerteig (Lukas 13,20-21). Die Musikgesellschaft Hettlingen unter der Leitung von Katarzyna Bolardt spielt dazu aus ihrem Herbstkonzert «Transatlantik».

Pfrn. Silvia Trüssel

«Sind Sie dabei, wenn es heisst: Kamera ab»

Für ein wichtiges Projekt der Kirchgemeinde Hettlingen werden am 6. November kurze Filmsequenzen rund um den Gottesdienst aufgezeichnet. Im Zentrum steht das Projektteam der Pfarrwahlkommission. Wie lebendig und vielfältig die Gemeinde ist, lässt sich mit vielen Personen in und um die Kirche zeigen. Sie sind somit Teil des «schönen Bouquets» und machen die Filmsequenz zu «etwas echtem us Hettlinge».

Herzlichen Dank,

*Cordin M. Camenzind,
im Namen der Pfarrwahlkommission*

Friedensgebet



Fr | 11. November 2022 | 18.00 Uhr | Kirche Hettlingen

Fr | 9. Dezember 2022 | 18.00 Uhr | Kirche Dägerlen

20 Minuten singen, beten, still sein – für den Frieden

Mit Pfrn. Christa Gerber, Romi Staub, Konfirmandinnen und Konfirmanden & Pfrn. Nadine Mittag

«Dein Wort wird mich verwandeln» Abendmeditation in der Kirche von Dägerlen



Fr | 11. November 2022 | 20.00 Uhr | Kirche Dägerlen

Die Meditation wird geleitet von Pfrn. Christa Gerber, 052 316 27 49, christa.gerber@kirchedaegerlen.ch

Ewigkeitssonntag



So | 20. November 2022 | 10.00 Uhr | Kirche

Es ist eine kirchliche Tradition, am letzten Sonntag des Kirchenjahres, bevor der Advent beginnt, noch einmal an die Verstorbenen der vergangenen zwölf Monate zu denken. Wir verlesen ihre Namen und zünden für sie eine Kerze an. «Es war, als sei mit Opas Tod die Zeit für eine Weile stehen geblieben.» Diesen Eindruck teilt der kleine Bruno. Er ist die Hauptfigur eines Buches, in dem erzählt wird, wie ein Junge die Welt und die Menschen in seiner Umgebung nach dem Tod seines Opas erlebte. Was Bruno wütend macht, verwandelt sich langsam in Trauer und dann ganz allmählich in eine schöne Erinnerung, die immer weniger schmerzt.

Zeit und Ewigkeit – dieses Thema begleitet uns am Ewigkeitssonntag, zu dem die Angehörigen besonders eingeladen sind.

Pfrn. Silvia Trüssel

Mädchentreff – für alle Girls ab der 6. Klasse!

Fr | 25. November 2022 | 19.00 – 21.00 Uhr | Adventskalender

Fr | 16. Dezember 2022 | 19.00 – 21.00 Uhr | Backe, backe Kuchen

Teija Raeluoto, Jugendarbeiterin
teija.raeluoto@ref-hettlingen.ch
076 207 83 25



Regio-Gottesdienst im Duo zum 1. Advent in Hettlingen



So | 27. November 2022 | 10.00 Uhr | Kirche Hettlingen

Sie dürfen gespannt sein! Ich bin es auf jeden Fall. Manch lustige Geschichten über Dialoge und Verkleidungen umranken den Gottesdienst zum 1. Advent. In diesem Jahr darf ich zusammen mit meiner Kollegin Pfrn. Christa Gerber Teil davon sein. Das Menu Surprise servieren wir Ihnen mit der musikalischen Unterstützung der Sängerinnen und Sänger von Gospel4you.

Pfrn. Silvia Trüssel

Wuselchile – Fiire mit Chlii und Gross



So | 27. November 2022 | 15.00 Uhr | Kirche

«Das kleine Schaf und die Waldweihnacht»

In der Wuselchile feiern wir alle miteinander den ersten Advent: kleinere und grössere Kinder und ihre Eltern, Grosseltern und alle, die mitwuseln möchten! An Heiligabend hat das kleine Schaf Rica eine ganz besondere Überraschung für die Tiere im Wald bereit. Allerdings verrät Rica ihren neugierigen Freunden nur, dass etwas Wunderbares passieren

wird! Und als die Nacht anbricht und die Sterne am Himmel leuchten, erleben die Tiere ihre erste, wunderbare Waldweihnacht.

Wir hören die Geschichte, singen und feiern, spielen und basteln. Bei einem feinen Zvieri klingt der Nachmittag aus. In der Wuselchile sind alle herzlich willkommen! Wir freuen uns auf ein grosses Gewusel!

Das Wuselchile-Team: Judith Germann, Regina Lutz, Anja Erny und Teija Raeluoto



POWER

Online-Shop



Vögel + Berger AG

052 316 14 21 www.voegeli-berger.ch
Vögel + Berger AG, Schösslistrasse 4, 8442 Hettlingen

Das vielfältige Angebot, zum Anfassen in unserem Verkaufsladen



Ihr Fachgeschäft für Haus, Hof und Garten

- Service, Reparatur
- Ersatzteile
- Alle gängigen Marken
- Hol- und Bring-Service
- Revidierte Occasionen
- Mietservice

Senioren-Adventsfeier



Mi | 14. Dezember 2022 |
14.30 Uhr | Kirche

Der Singkreis mit seinem Dirigenten Rico Zela begleitet uns mit Liedern zur Advents- und Weihnachtszeit. Anschliessend geniessen wir das Beisammensein bei einem feinen Zvieri.

*Kirchenpflegerin Christiane Gernet,
Singkreis, Rico Zela, Helferinnenkreis
und Pfrn. Silvia Trüssel*

Regionale Nacht der Lichter in Hettlingen



Sa | 3. Dezember 2022 | 20.00 Uhr |
Kirche Hettlingen

19.15 Uhr: Einüben der Lieder – für alle, die sich gerne einsingen möchten
20.00 Uhr: Nacht der Lichter: Singen – Beten – Schweigen
Anschl.: Ausklang am Feuer bei Tee & Gebäck

Wir tauchen ein in ein Meer von Lichtern, das in allem Dunkel dieser Welt ein Hoffnungszeichen sein will. Lieder in der Tradition von Taizé und Worte aus der Bibel begleiten uns durch diese Feier. Sie sind herzlich zu diesem besinnlichen Zwischenhalt im Advent eingeladen.

*Rahel Wepfer, Monika Abegg,
Felix Reutemann & Silvia Trüssel*

Stubete in der Pfarrschür!

Do | 10. November 2022

Do | 8. Dezember 2022

Jeweils von 14.00 bis 16.00 Uhr in der Pfarrschür.
Wir freuen uns auf ein gemütliches Beisammensein!

Claire Kern & Christine Müggler



Beleuchtender Bericht

Voranschlag 2023 und Festsetzung des Steuerfusses

Der Voranschlag 2023 weist bei Ausgaben von CHF 804'200 und Einnahmen von CHF 804'200 ein ausgeglichenes Budget aus. Für 2023 sind keine Investitionen geplant.

Im Budget 2023 sind mehrere Positionen vorhanden, welche sich in den folgenden Jahren verändern werden. So belastet zum einen die Pfarrwahlkommission das Budget 2023 als auch die aktuell noch leerstehende Pfarrwohnung. Dies bedeutet, dass zum einen einmalige Aufwände entstehen und zum anderen wichtige Mieteinnahmen fehlen. Ebenso werden auch im Jahr 2023 noch hohe Abschreibungen getätigt und der Parkplatz vor der Kirche wird repariert, welcher mittlerweile einige Dellen und Stolperfallen aufweist.

Der hohe Ertragsüberschuss der Jahresrechnung 2021 kann den Aufwandsüberschuss der Jahresrechnung 2019 fast vollständig kompensieren. In den Jahren 2024 bis 2026 werden die Abschreibungen tiefer ausfallen als noch im Jahr 2023. Zudem entfällt die Pfarrwahlkommission und die Pfarrwohnung wird besetzt sein, wodurch das langfristige Haushaltsgleichgewicht – trotz dem ausgeglichenen Budget 2023 – gewährleistet wird.

Das Gemeindeleben soll wieder mehr belebt und eine neue Pfarrperson gefunden werden. Nach wie vor ist die Arbeit mit Kindern, Jugend und Familien sowie auch die Seniorenarbeit ein wichtiger Schwerpunkt.
Es sind dieses Jahr keine Investitionen vorgesehen.

Der Jugendfonds wird 1/3 der gemeindeeigenen Pfarrstelle finanzieren. In der gegenwärtigen finanziellen und konjunkturellen Situation besteht kein Grund für eine Reduktion oder Erhöhung des Steuerfusses. Eine Erhöhung bleibt das letzte Mittel, falls in Zukunft eine grössere Investition ansteht, was zurzeit nicht geplant ist.

Antrag

- Die Kirchgemeindeversammlung genehmigt den Voranschlag 2023 mit einem ausgeglichenen Budget.
- Die Kirchgemeindeversammlung legt den Steuerfuss auf 13% fest (unverändert).

Einladung zur Kirchgemeindeversammlung

Fr | 18. November 2022 | 20.00 Uhr | Kirche

Die reformierte Kirchenpflege lädt Sie, die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der reformierten Kirchgemeinde Hettlingen, zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung ein.
Die Durchführung der Versammlung richtet sich nach den Richtlinien des Kirchenrates bezüglich Covid 19, die für den 26. November gelten. Diese Vorgaben sind auch entscheidend, ob im Anschluss an die Versammlung ein Apéro durchgeführt werden kann.

Traktanden

1. Wahl einer Stimmzählerin/eines Stimmzählers
2. Abnahme Budget 2023
3. Abnahme Entschädigungsreglement für Behörden und Kommissionen
4. Anfragen gemäss Art. 17 GG

Anfragen gemäss §17 des Gemeindegesetzes, die an der Kirchgemeindeversammlung beantwortet werden sollen, sind bis am 4. November 2022 an das Sekretariat, Kirchsteig 7, 8442 Hettlingen, schriftlich einzureichen.

Die Akten liegen ab Freitag, 21. Oktober 2022 in der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf. Weitere Informationen zu den Traktanden finden Sie auch unter www.ref-hettlingen.ch. Den beleuchtenden Bericht finden Sie ab 4. November 2022 ebenfalls unter www.ref-hettlingen.ch. Sie können ihn ausserdem über unser Sekretariat (052 301 12 81) beziehen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Barbara Jones, Präsidentin Kirchenpflege



Anmeldetalon Senioren-Adventsfeier

NAME _____

ADRESSE _____

ABHOLDIENST Ja Nein

Anmeldetalon bis spätestens Dienstag, 7. Dezember beim Pfarrhaus in den Briefkasten werfen oder melden Sie sich per E-Mail an bei: nadja.naef@ref-hettlingen.ch oder Tel. 052 301 12 81.

Ökumenischer Mittagstisch für Hettlinger Seniorinnen und Senioren

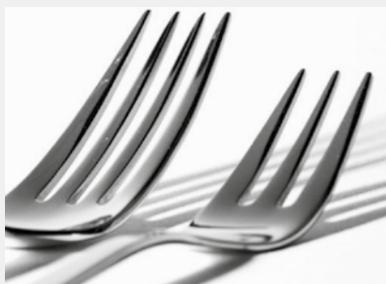
Do | 1. Dezember 2022 | 12.00 Uhr | Pfarrschür

Herzlich eingeladen sind alle, die Kontakt und Begegnung schätzen und gemeinsam etwas Feines essen wollen.

Die Mahlzeit kostet Fr. 15.–.
Auf Wunsch organisieren wir gerne einen Fahrdienst.

Allfällige Abmeldungen von Festangemeldeten sowie neue Anmeldungen bitte bis Dienstagmittag an Theres Erny Gallati.

052 316 17 48 oder 079 769 01 94
oder erga.theres@gmail.com



Umsorgen von schwer erkrankten und sterbenden Menschen am Lebensende

Letzte Hilfe Kurse in Dägerlen und Hettlingen

- Dägerlen, Samstag, 11. März 2023,
Pfarrhaussaal Dägerlen, 10.00 – 16.00 Uhr
- Hettlingen, Samstag, 18. März 2023,
Gemeindsaal Hettlingen, 10.00 – 16.00 Uhr

Erste Hilfe nach Unfällen zu leisten, wird in unserer Gesellschaft als eine selbstverständliche Aufgabe angesehen. Doch wie können wir Menschen helfen, deren Lebensende gekommen ist?



Das Lebensende und Sterben machen uns als Mitmenschen oft hilflos. Uraltetes Wissen zum Sterbebegleit ist mit der Industrialisierung schleichend verloren gegangen.

Wir bieten einen kompakten Kurs zur «Letzten Hilfe» an. In diesen «Letzte Hilfe» Kursen lernen Interessierte, was sie für die ihnen Nahestehenden am Ende des Lebens tun können. Sterbebegleitung ist keine Wissenschaft, die nicht auch in der Familie und der Nachbarschaft möglich ist. Wir möchten Grundwissen an die Hand geben und ermutigen, sich Sterbenden zuzuwenden. Denn Zuwendung ist das, was wir alle am Ende des Lebens am meisten brauchen. Wir vermitteln Basiswissen, Orientierungen und einfache Handgriffe.

Die Letzte Hilfe Kurse wurden in Österreich und Deutschland entwickelt und erfolgreich erprobt. Die reformierte Landeskirche Zürich bietet diesen Kurs als Kooperationspartnerin in der Schweiz an. Weitere Informationen über den Kurs finden sich auf www.letztehilfe.ch

Kursinhalte

Was passiert beim Sterben? Wann beginnt das Sterben? Wie können wir als Laien unterstützen und begleiten? Was sagen wir, wenn letzte Fragen gestellt werden zu Schuld, Vergeltung, Abdankung, ewiges Leben...? Wo können wir uns wenden, wenn professionelle Unterstützung notwendig wird? Der eintägige Kurs beinhaltet vier Themenschwerpunkte:

1. Sterben ist ein Teil des Lebens
2. Vorsorgen und Entscheiden
3. Körperliche, psychische, soziale und existentielle Nöte lindern
4. Abschied nehmen

Kursleitung

Pfr. Jürg Spielmann, Pfarrer, Kirchgemeinde Bülach
Silvia Grob, Pflegefachfrau, Spitex Zürcher Oberland

Kontakt

- Für den Kurs am 11. März 2023: Frau Sabine Burri,
Kirchenpflege Dägerlen, Tel. 052 222 33 69
- Für den Kurs am 18. März 2023: Frau Christiane Gernet,
Kirchenpflege Hettlingen, Tel. 079 6521302

Anmeldung

Frau Nadja Naef, Sekretariat,
Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Hettlingen,
Kirchsteig 7, 8442 Hettlingen,
Tel. 052 301 12 81 (Dienstag & Freitag),
nadja.naef@ref-hettlingen.ch

Anmeldeschluss: 24. Februar 2023

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Es wird die Reihenfolge des Eingangs der Anmeldungen berücksichtigt. Die Kosten werden von den beiden reformierten Kirchgemeinden Dägerlen und Hettlingen sowie der reformierten Kirche des Kanton Zürich getragen.



Agenda Reformierte Kirche

NOVEMBER 2022

Fr | 4. November | 18.30 Uhr | Pfarrschüür u. Kirche
Benefiz-Filmabend mit Dinner
Green Book

So | 6. November | 10.00 Uhr | Kirche Hettlingen
Reformationsgottesdienst mit Abendmahl
Mitwirkung: Musikgesellschaft Hettlingen
(Leitung: Katarzyna Bolardt)
Stv. Pfrn. Silvia Trüssel
Reformationskollekte
Kirchenapéro

Di | 8. November | 9.30 Uhr | Pfarrschüür
FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen
mit Teija Raeluoto

Do | 10. November | 14.00 Uhr | Pfarrschüür
Stubete
mit Christine Müggler u. Claire Kern

Fr | 11. November | 18.00 Uhr | Kirche Hettlingen 
Friedensgebet
mit Konfirmandinnen und Konfirmanden sowie
Pfrn. Nadine Mittag

Fr | 11. November | 19.30 Uhr | Kirche
JuKi-Gottesdienst 5. – 8. Klasse
mit Stv. Pfrn. Silvia Trüssel

Fr | 11. November | 20.00 Uhr | Kirche Dägerlen 
Abendmeditation
Pfrn. Christa Gerber

So | 13. November | 10.00 Uhr | Kirche Hettlingen
Familiengottesdienst mit den 2. Klassunti-Kindern
Katechetin: Agnes Weder
Pfrn. Nadine Mittag
Jessica Ji Hye Bosshard, Orgel
Kollekte: Paarberatung & Mediation im Kanton Zürich
Kinderapéro

Fr | 18. November | 20.00 Uhr | Kirche Hettlingen
Kirchgemeindeversammlung
Publikation unter www.ref-hettlingen.ch

So | 20. November | 10.00 Uhr | Kirche
Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag
Stv. Pfrn. Silvia Trüssel
Musik: Sabine Späni (Querflöte),
Jessica Ji Hye Bosshard (Orgel)
Kollekte: Dargebotene Hand
Kirchenkaffee

Di | 22. November | 9.30 Uhr | Pfarrschüür
FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen
mit Teija Raeluoto

Fr | 25. November | 19.00 Uhr | Pfarrschüür
Mädchentreff: Adventskalender
mit Teija Raeluoto

So | 27. November | 10.00 Uhr | Kirche 
Regio-Gottesdienst zum 1. Advent
Mitwirkung: Gospel4you-Chor
Pfarrteam: Christa Gerber und Silvia Trüssel
Kollekte: Mission 21
Kirchenkaffee und Kinderhüeti

So | 27. November | 15.00 Uhr | Kirche
Wuselchile: Fiire mit Chlii und Gross
Das kleine Schaf und die Waldweihnacht

DEZEMBER 2022

Do | 1. Dezember | 12.00 Uhr | Pfarrschüür
Ökumenischer Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren
Anmeldung: Theres Erny Gallati, 052 316 17 48,
079 769 01 94 oder erga.theres@gmail.com.

Fr | 2. Dezember | 16.00 Uhr | Pfarrschüür
JuKi 7/8 Projekt: Guetzle
mit Teija Raeluoto
(nur mit Anmeldung!)

KONTAKT REFORMIERTE KIRCHE

ref-hettlingen.ch

Evangelisch-reformierte Kirche und Pfarrschüür |
Kirchsteig | 8442 Hettlingen



Reformierte Kirchgemeinde
Kirchsteig 7 | 8442 Hettlingen | Tel. 052 301 12 81
ref-hettlingen@ref-hettlingen.ch
Öffnungszeiten Sekretariat: Dienstag und Freitag



Agenda Katholische Kirche

NOVEMBER 2022

Sa | 5. November | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Fiire mit de Chliine

Sa | 5. November | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

So | 6. November | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
**Eucharistiefeier zu Allerheiligen mit Totengedenken-
anschl. Kirchenkaffee**

So | 6. November | 11.15 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Tauffeier

So | 6. November | 18.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Santa Messa in lingua italiana

Mo | 7. November | 10.00 Uhr | Alterszentrum im Geeren
Ökum. Gottesdienst mit allen Sinnen

Di | 8. November | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Di | 8. November | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Rosenkranzgebet

Di | 8. November | 19.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Exerzitien im Alltag

Fr | 11. November | 13.00 Uhr | Bahnhof Seuzach
Wandergruppe Frauenverein

Sa | 12. November | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

So | 13. November | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
**Eucharistiefeier zum Patrozinium
anschl. Apero serviert vom Männerverein**

So | 13. November | 17.00 Uhr | Ref. Kirche Dinhard
Ökum. Abendgottesdienst

Mo | 14. November | 10.00 Uhr | Alterszentrum im Geeren
Eucharistiefeier

Di | 15. November | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Di | 15. November | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Rosenkranzgebet

Di | 15. November | 14.00 Uhr | Pfarreizentrum St. Martin
Kafitträff

Di | 15. November | 19.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Exerzitien im Alltag

Do | 17. November | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Fr | 18. November | 19.30 Uhr | Pfarreizentrum St. Martin
Männerverein Filmabend

Sa | 19. November | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier zum Elisabethentag

So | 20. November | 19.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
**Familiengottesdienst mit HGU-Eröffnung anschl.
Kirchenkaffee**

So | 20. November | 14.30 Uhr | Friedhof Seuzach
Ökum. Totengedenken

So | 20. November | 18.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Santa Messa in lingua italiana

Di | 22. November | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Di | 22. November | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Rosenkranzgebet

Di | 22. November | 19.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Exerzitien im Alltag

Fr | 25. November | 9.00 Uhr | Pfarreizentrum St. Martin
Frauenverein Adventsgestecke herstellen

Sa | 26. November | 18.00 Uhr | Ref. Kirche Hettlingen
Wortgottesdienst mit Kommunionfeier

So | 27. November | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
**Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
anschl. Kirchenkaffee**

Di | 29. November | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Di | 29. November | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Rosenkranzgebete

DEZEMBER 2022

Do | 1. Dezember | 6.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Roratefeier anschl. Frühstück

Do | 1. Dezember | 10.30 Uhr | Restaurant Chrebsbach
Männerverein Stammtisch

Do | 1. Dezember | 12.15 Uhr | Bahnhof Seuzach
Frauenverein Besuch Bremgarten Weihnachtsmarkt

KONTAKT KATHOLISCHE KIRCHE martin-stefan.ch

Pfarrkirche und Pfarreizentrum St. Martin |
Reutlingerstrasse 52 | 8472 Seuzach



Katholisches Pfarramt St. Martin
Reutlingerstr. 52 | 8472 Seuzach | Tel. 052 335 33 52
pfarramt-seuzach@martin-stefan.ch
Öffnungszeiten Sekretariat:
Montag bis Donnerstag | von 9.00 bis 11.30 Uhr



Einfach hier

Wir sind regional
verankert und beraten Sie
gerne persönlich an
einem unserer Standorte.



www.zuercherlandbank.ch



GARAGE REUSSER AG

Ihre Autogarage in Winterthur & Umgebung



Ismail Ibraimi



Jürg Ott

Wir sind spezialisiert auf VW, Audi, Seat, Skoda und Opel
Schaffhauserstrasse 2 | 8442 Hettlingen | 052 316 11 77

Hettlinger Agenda

NOVEMBER 2022

So | 6. November | 17.00 Uhr | Mehrzweckhalle
Herbstkonzert
Musikgesellschaft

Mi | 9. November | 18.30 Uhr | KÜchlibergstrasse,
Hinter Chilen oder Heimensteinstrasse
Räbeliechtliumzug

Fr | 11. November – So | 5. Februar 2023 | 17.00 Uhr |
FC Seuzach Chalet auf dem Sportplatz Rolli
Fondue-Plausch im FC Seuzach Chalet
FC Seuzach & Hotel Restaurant Schiff

Fr | 18. November | 14.00 Uhr | Gemeindesaal
**Vortrag zum Thema: Einzeltrickbetrüger,
falsche Polizisten und Heiratsschwindler**
Besuchsdienst

Sa | 19. November | 8.30 Uhr | Gemeindegebiet
Altpapier-/Kartonsammlung mit Altmetall
Musikgesellschaft

Mo | 21. November | 19.30–22.00 Uhr | Gemeindesaal
**Energie-Update fürs Haus? Wie mache ich mein
Haus energetisch fit für die Zukunft?**
Verein erneuerbare Energie

Do | 24. November | 8.30–11.30 Uhr | Gemeindesaal
Adventskränze binden
Frauenverein

Fr | 25. November | 20.00 Uhr | Zelglitrotte
Gruppe Caludo «On Tour»
Kulturkommission

Sa | 26. November | 10.30–15.00 Uhr | Sportplatz Rolli
FC Seuzach KiFu Chlausturnier
FC Seuzach

So | 27. November
Abstimmungssonntag

Mo | 28. November | 19.30 Uhr | Mehrzweckhalle
Gemeindeversammlung
Gemeinderat

Mi | 30. November | 20.00 Uhr | Sekundarschule Seuzach,
Turnhalle Trakt IV
Schulgemeindeversammlung
Sekundarschule Seuzach

DEZEMBER 2022

Do | 8. Dezember | 20.00 Uhr | Gemeindesaal
Adventsabend
Frauenverein

Mi | 14. Dezember | 15.00 Uhr | Reformierte Kirche
Adventsfeier für Senioren
Singkreis

BLEIBEN SIE IMMER AUF DEM AKTUELLSTEN STAND

Veranstaltungskalender Gemeinde Hettlingen
**hettlingen.ch /
Aktuelles + Portrait /
Aktuelles / Anlässe**



SCHULFERIEN HETTLINGEN/SEUZACH

Sa | 24. Dezember 2022 – So | 8. Januar 2023
Weihnachtsferien

Sa | 11. Februar – So | 26. Februar 2023
Sportferien

Sa | 22. April – So | 7. Mai 2023
Frühlingsferien



Ferienplan Primarschule Hettlingen und Sekundarschule Seuzach

Öffnungszeiten

GEMEINDEVERWALTUNG HETTLINGEN hettlingen.ch

Stationsstr. 27 | 8442 Hettlingen | 052 305 05 05 

Mo	08.00–11.30 Uhr 14.00–18.00 Uhr
Di bis Do	08.00–11.30 Uhr 14.00–16.30 Uhr
Fr	07.00–13.00 Uhr

GEMEINDE-/SCHULBIBLIOTHEK winmedio.net/hettlingen

Schulstr. 14 | 8442 Hettlingen | 052 316 19 38 

Mo	15.00–20.00 Uhr
Di und Do	15.00–17.30 Uhr
Sa	09.00–12.00 Uhr

Während der Schulferien gemäss Website / Artikel in HZ

FREIBAD HETTLINGEN hettlingen.ch/sportanlagen

Schwimmbadstr. 1 | 8442 Hettlingen | 052 316 15 84 

geschlossen

SAUNA HETTLINGEN sauna-hettlingen.ch

Schwimmbadstr. 1 | 8442 Hettlingen 

	Frauen	Männer	Gemischt
Di	12.00–23.00 Uhr		
Mi		12.00–23.00 Uhr	
Do	12.00–16.00 Uhr		16.00–23.00 Uhr
Fr			12.00–23.00 Uhr
Sa	09.00–16.00 Uhr		16.00–23.00 Uhr

POSTAGENTUR HETTLINGEN places.post.ch

im VOLG-Laden | Schulstr. 1 | 8442 Hettlingen 

Mo bis Fr	06.30–19.00 Uhr
Sa	06.30–17.00 Uhr

SPITEX REGIOSEUZACH spitex-regioseuzach.ch

Breitestr. 8b | 8472 Seuzach | 052 316 14 74 

Bürozeiten

Mo bis Fr	08.00–12.00 Uhr 14.00–17.00 Uhr
-----------	-----------------------------------

Ausgaben 2022/2023

Ausgabe	Redaktionsschluss* (Mo oder Di, 18.00 Uhr)	Versand (Freitag)
10 Dezember/Januar	Dienstag, 22.11.2022	02.12.2022
01 Februar	Dienstag, 24.01.2023	03.02.2023
02 März	Montag, 20.02.2023	03.03.2023
03 April	Montag, 27.03.2023	06.04.2023
04 Mai	Montag, 24.04.2023	05.05.2023

Die Hettlinger Zytig erscheint 10x jährlich am ersten Freitag des Monats mit Doppelnummern Juli/August, sowie Dezember/Januar und wird gratis an alle Haushaltungen der Gemeinde Hettlingen verteilt.
*** Der Redaktionsschluss ist normalerweise am Dienstag der vorangehenden Woche um 18.00 Uhr.** Das Redaktionsteam bedankt sich für die **frühzeitige Zustellung der Beiträge.** Verspätete Beiträge können erst für die nächstfolgende Ausgabe berücksichtigt werden!

Beiträge/Empfangsbestätigung

Unsere Mailadresse lautet: **hettlinger-zytig@hettlingen.ch**

Texte: Die Beiträge sind als Word-Dokument zu senden.

Bilder: Die Bilder sollen einzeln als jpg-Dateien in Originalgrösse und in möglichst hoher Auflösung gesendet werden (nicht in Worddatei integriert!). Für das Übermitteln von grossen Datenmengen empfehlen wir die Website wetransfer.com

Sie erhalten innert drei Tagen eine Empfangsbestätigung. Sollten Sie in dieser Zeit keinen Bescheid erhalten, bitten wir Sie, sich beim Redaktionsteam zu melden.

Wir möchten darauf hinweisen, dass es der Redaktion vorbehalten bleibt, die Beiträge aus technischen Gründen zu ändern oder zu kürzen. Die Platzierung der Beiträge und Werbung ist Sache der Redaktion. Auskunft erteilt gerne das Redaktionsteam.

Inserate schwarz/weiss

INSERATE	Hettlinger*	Auswärtige Inserenten
1/1 Seite	179 x 268 mm Fr. 256.–	Fr. 320.–
1/2 Seite (quer)	179 x 132 mm Fr. 128.–	Fr. 160.–
1/3 Seite (quer)	179 x 86,5 mm Fr. 85.–	Fr. 106.–
1/4 Seite (quer)	179 x 64 mm Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/4 Seite (hoch)	87,5 x 132 mm Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/8 Seite (quer)	87,5 x 64 mm Fr. 32.–	Fr. 40.–
1/12 Seite (quer)	87,5 x 41,5 mm Fr. 21.–	Fr. 26.–

PRIVATE KLEINANZEIGEN

1-spaltig (87,5 mm breit) pro mm Höhe	Fr. –.50	Fr. 0.65
2-spaltig (179 mm breit) pro mm Höhe	Fr. 1.–	Fr. 1.25

* Die Preise gelten für Inserenten mit Sitz in Hettlingen.

Wiederholungsrabatt | Ab zehn Wiederholungen 10 % Rabatt (identisches Inserat in zehn aufeinanderfolgenden Ausgaben)

Dorfvereine | Gratis (keine ganze Seite)

Fundgrube | Für Hettlinger Einwohner*innen gratis (1-spaltig)

DATENANLIEFERUNG

Bitte beachten Sie die Hinweise auf dem Inserateformular!

Das Formular zur Inserateaufgabe ist zu finden auf:

www.hettlingen.ch > Aktuelles + Portrait > Aktuelles > Hettlinger Zytig.

Fertig gestaltetes Inserat zusammen mit dem vollständig ausgefüllten Inserateformular an hettlinger-zytig@hettlingen.ch einsenden.

Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich an das Redaktionsteam:
Christine Meuwly | Tel. 052 301 19 19
Bernadette Güpfer | Tel. 052 202 02 88



Inserateformular



Ärztlicher Notfalldienst

Im Notfall versuchen Sie zunächst Ihren Hausarzt zu erreichen.

Andernfalls steht Ihnen jederzeit die Telefonnummer **0800 33 66 55** zur Verfügung.

Dort erhalten Sie Auskunft über den diensthabenden Notfallarzt.

Siehe auch: **www.aerztefon.ch**

Wichtige Telefonnummern

Polizei-posten Seuzach	052 320 04 04
Kantonsspital Winterthur	052 266 21 21
Klinik Lindberg Winterthur	052 266 16 66
24-Stunden-Notfall	
Medizinischer Notfalldienst	052 212 66 66
Land-Permanence Henggart	052 317 57 57
Polizei-Notruf	117
Feuerwehr-Notruf	118
Sanitäts-Notruf	144
Rettungsflugwacht REGA	1414
Vergiftungsnotfälle TOX-Zentrum	145
Dargebotene Hand	143
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Pilzkontrolle Hettlingen Katharina Schenk	077 456 12 79



Redaktionsschluss nächste Ausgabe

Dienstag | 22. November 2022 | 18.00 Uhr

Versand

Freitag | 2. Dezember 2022

